

VOLVO
S80

VOLVO
for life

WEB EDITION



Техническое обслуживание Volvo

Некоторые сервисные операции, затрагивающие систему электрооборудования автомобиля, могут выполняться только с помощью электронного оборудования, специально разработанного для данного автомобиля. Перед началом выполнения каких-либо работ, затрагивающих систему электрооборудования, обязательно проконсультируйтесь на станции технического обслуживания Volvo.

Установка аксессуаров

Неправильное подключение и монтаж аксессуаров может отрицательно сказаться на системе электрооборудования автомобиля. Некоторые аксессуары могут функционировать только после загрузки специального программного обеспечения для системы электрооборудования. Перед установкой аксессуаров, которые подсоединяются к системе электрооборудования или влияют на нее, обязательно проконсультируйтесь на станции технического обслуживания Volvo.

Регистрация данных об автомобиле

Один или несколько компьютеров автомобиля Volvo могут записывать подробную информацию, которая может включать в себя в том числе следующие конкретные данные: частота использования ремней безопасности водителем и пассажиром, информация о различных системах автомобиля и функциях блоков, информацию о состоянии двигателя, акселератора, рулевого колеса, тормозов и других систем. Эта информация может содержать подробные данные о манере вождения водителя. Информация такого типа может включать в себя данные о скорости автомобиля, использовании тормозов, педали акселератора или положении рулевого колеса (список не является полным). Эта информация может сохраняться во время движения автомобиля, при столкновении или в аварийной ситуации. Записанная информация может считываться и использоваться:

- Корпорацией Volvo Car
- Сервисными и ремонтными станциями
- Полицией и другими органами власти
- Другими заинтересованными лицами, имеющими полномочия (или получившими разрешение от владельца автомобиля) на доступ к этой информации.

Содержание

Подробный алфавитный указатель находится в конце настоящего руководства.

	Стр.
Безопасность	7
Приборы, выключатели, переключатели, регуляторы	25
Система управления микроклиматом	45
Интерьер салона	57
Замки и сигнализация	67
Пуск двигателя, вождение, переключение передач	77
Колеса и шины	97
Предохранители, замена ламп накаливания	103
Уход и техническое обслуживание автомобиля	115
Технические данные	133
Система звуковоспроизведения	141
Телефон	159
Предметный указатель	173

Помимо описания стандартного оснащения автомобиля, данное Руководство по эксплуатации содержит описание вариантов и дополнительного оборудования. Кроме того, имеются варианты оснащения автомобиля, например, с механической или автоматической коробкой передач. В некоторых странах уровень оснащения автомобиля регулируется законодательством. Поэтому в некоторых разделах руководства может быть описано оборудование, отсутствующее в Вашем автомобиле.

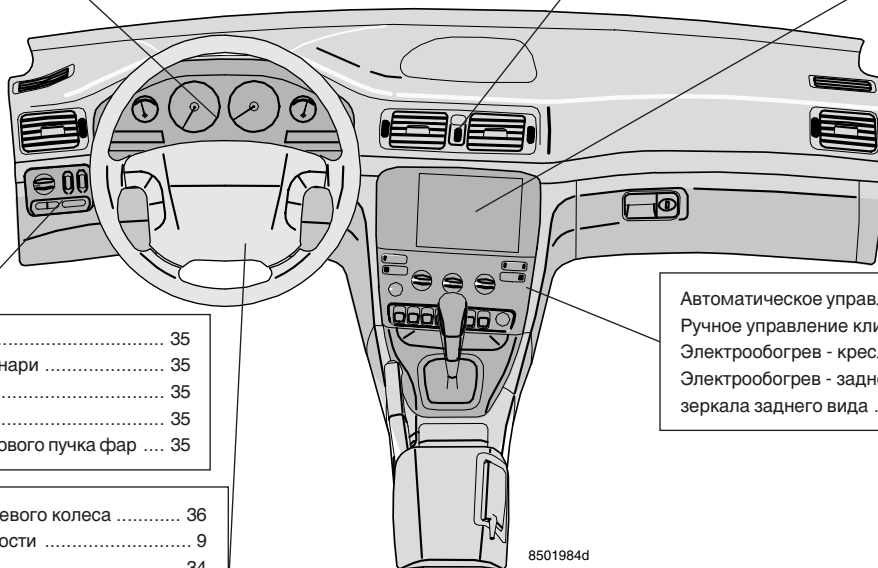
Технические характеристики, особенности конструкции и иллюстрации, приведенные в настоящем руководстве для владельца, не являются обязательными. Мы оставляем за собой право вносить изменения без предварительного уведомления.

Приборная панель - левостороннее управление

Термометр	26	Дисплей	30
Спидометр	26	Тахометр	26
Одометр	26	Автоматическая коробка передач	26
Счетчик пройденного пути	26	Часы	26
Предупреждающие символы	27	Датчик наружной температуры	26
		Счетчик топлива	26

Аварийная сигнализация 38

Магнитола 141



Дальний/Ближний свет	35
Габаритные /стояночные фонари	35
Противотуманные фары	35
Освещение приборов	35
Регулятор направления светового пучка фар	35

Автоматическое управление климатом ECC	48
Ручное управление климатом с AC	52
Электрообогрев - кресла	38
Электрообогрев - заднее стекло, боковые зеркала заднего вида	38

Регулировка положения рулевого колеса	36
Надувная подушка безопасности	9
Круиз-контроль	34
Клавиатура радио	147
Омыватели лобового стекла	37
Рычаг переключения указателей поворотов	36
Бортовой компьютер	33

8501984d

Приборная панель - правостороннее управление

Термометр	26	Тахометр	26
Спидометр	26	Автоматическая коробка передач	26
Одометр	26	Часы	26
Счетчик пройденного пути	26	Датчик наружной температуры	26
Предупреждающие символы	27	Счетчик топлива	26
Дисплей	30		

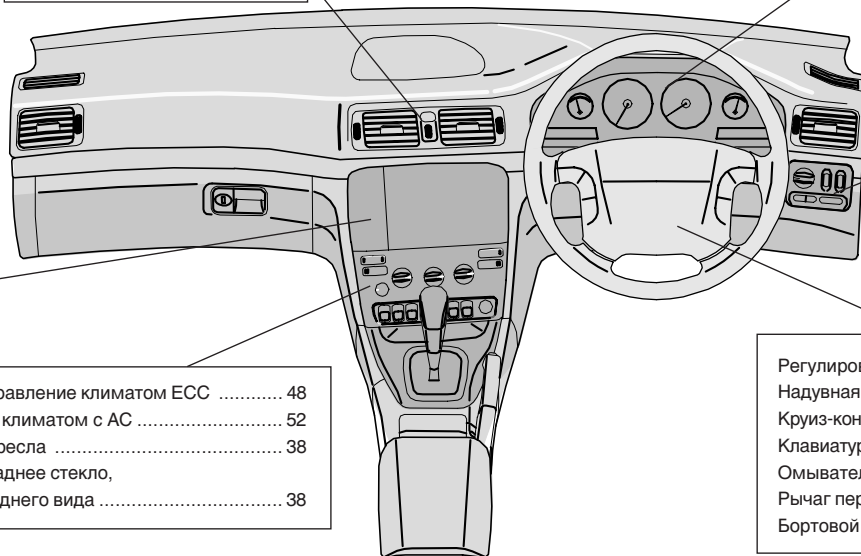
Аварийная сигнализация 38

Дальний/Ближний свет	35
Габаритные /стояночные фонари	35
Противотуманные фары	35
Освещение приборов	35
Регулятор направления светового пучка фар	35

Магнитола 141

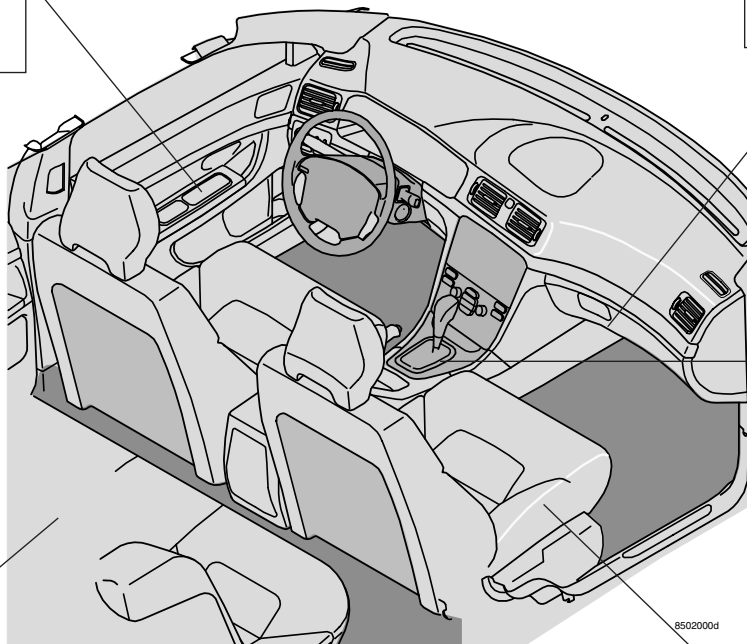
Автоматическое управление климатом ECC	48
Ручное управление климатом с AC	52
Электрообогрев - кресла	38
Электрообогрев - заднее стекло, боковые зеркала заднего вида	38

Регулировка положения рулевого колеса	36
Надувная подушка безопасности	9
Круиз-контроль	34
Клавиатура радио	147
Омыватели лобового стекла	37
Рычаг переключения указателей поворотов	36
Бортовой компьютер	33



Салон - левостороннее управление

Двери и замки	68
Сигнализация	73
Стеклоподъемники	40
Регуляторы наружных зеркал заднего вида	41



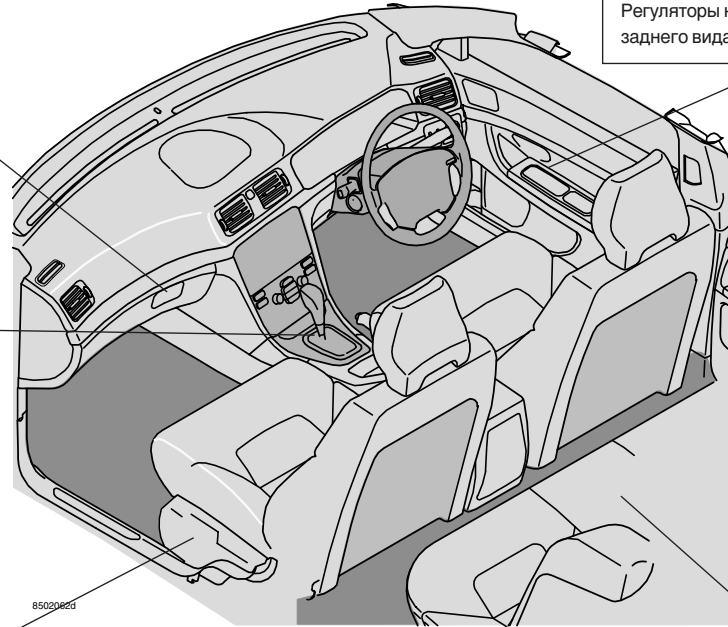
Отделение для перчаток ... 62

Ручная коробка передач	82
Автоматическая коробка передач	83
Geartronic	85
Ручной тормоз	39
Переключатели на центральной консоли	31

Откидывание спинок заднего сидения	65
Люк для длинномерных грузов	65
Откидывание подголовников	31
Установка подголовников	59
Блокировка для безопасности детей	72
Встроенное детское сидение	22

Ручная установка передних кресел	58
Электрическая установка передних кресел	60
Обогрев кресел	38
Очистка обивки	119

Салон - правостороннее управление



Отделение для перчаток ... 62

Ручная коробка передач 82
 Автоматическая коробка
 передач 83
 Geartronic 85
 Ручной тормоз 39
 Переключатели на
 центральной консоли 31

Ручная установка передних кресел 58
 Электрическая установка передних кресел 60
 Обогрев кресел 38
 Очистка обивки 119

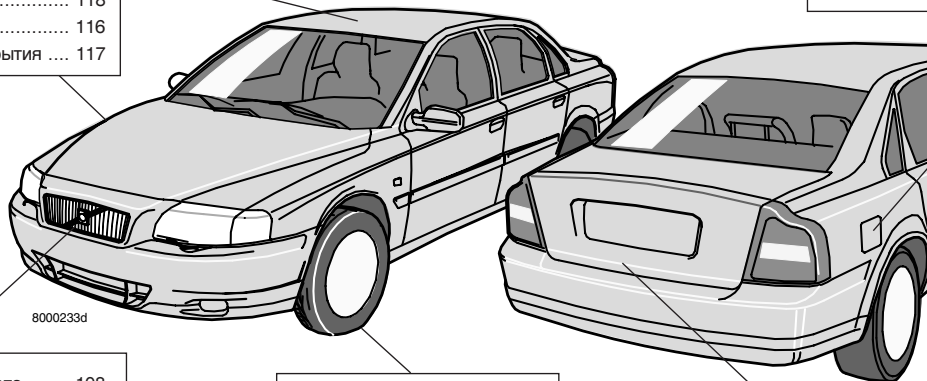
Двери и замки 68
 Сигнализация 73
 Стеклоподъемники 40
 Регуляторы наружных зеркал
 заднего вида 41

Откидывание спинок заднего
 сидения 65
 Люк для длинномерных грузов 65
 Откидывание подголовников 31
 Установка подголовников 59
 Блокировка для безопасности детей 72
 Встроенное детское сидение 22

Внешние элементы

Люк в крыше 42

Мойка кузова 118
Защита от коррозии 116
Ремонт лакокрасочного покрытия 117



8000233d

Замена лампы дальнего света 108
Замена лампы ближнего света 108
Замена лампы габаритного
фонаря 109
Замена лампы указателя
поворота 109
Замена лампы противотуманной
фары 111
Замена щетки стеклоочистителя
фары 132

Шины 97
Колеса 97
Тормоза 18
Запасное колесо 100
Замена колеса 102

Откидная крышка топливного
бака 78
Заправка топливом 78
Экономичное вождение 80

Крышка багажника 70
Замена лампы сигнала заднего хода 110
Замена лампы тормозного сигнала 110
Замена лампы заднего света 110
Замена лампы указателя поворота 110
Замена лампы противотуманной фары 110
Замена лампы освещения номерного знака 112

Безопасность

Ремни безопасности	8
SRS (надувная подушка безопасности) и SIPS (боковая подушка безопасности)	9
SIPS (боковая подушка безопасности)	11
(IC) Надувной занавес безопасности	15
Система защиты от травмы шеи WHIPS	16
Тормозная система	18
Система стабилизации	20
Дети в автомобиле	21

Всегда пользуйтесь ремнем безопасности при любом типе езды

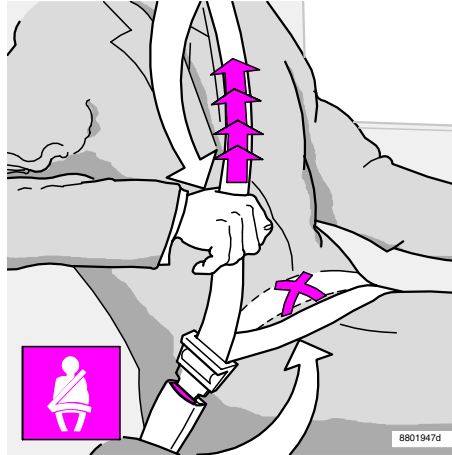
Даже резкое торможение может иметь опасные последствия, если Вы не пользуетесь ремнями безопасности! Поэтому всегда просите пассажиров пользоваться ремнями безопасности! В противном случае сидящие на заднем сидении пассажиры могут быть отброшены на спинки передних кресел при столкновении. При этом все находящиеся в автомобиле могут получить травмы.

Применяйте ремень безопасности следующим образом: медленно вытягивайте ремень, после чего зафиксируйте его, вставив фиксатор в замок. Громкий щелчок свидетельствует о том, что произошла фиксация ремня безопасности в замке. Подвижность ремня не ограничена в нормальных условиях и Вы можете легко двигаться.

Ремень блокируется и не может вытягиваться:

- если Вы вытягиваете его слишком быстро
- во время торможения и ускорения
- при сильном наклоне автомобиля

Для того, чтобы ремень безопасности обеспечивал максимальную защиту, очень важно, чтобы он хорошо прилегал к телу. Не отклоняйте спинку слишком далеко назад. Ремень предназначен для защиты в нормальном сидячем положении.



*Натяжение набедренной ленты ремня безопасности.
Набедренная лента ремня должна располагаться низко*

Всегда помните следующее:

- не используйте какие-либо зажимы или что-либо еще, препятствующее правильному расположению ремня.
- ремень не должен быть перекручен или перекошен.
- набедренная лента должна располагаться низко - не на животе.
- натяните набедренную ленту поверх бедер, потянув за диагональную ленту ремня, как показано на рисунке выше.

Каждый ремень безопасности рассчитан только на **одного** человека!

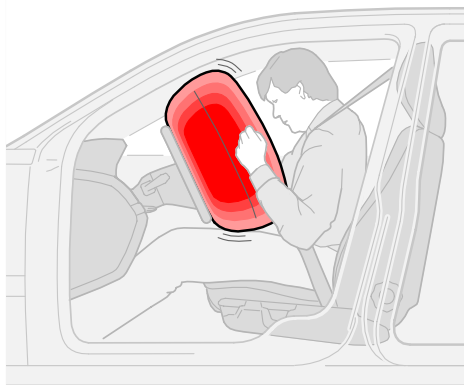
Чтобы отстегнуть ремень: нажмите на красную кнопку в замке. Дайте ремню втянуться.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!



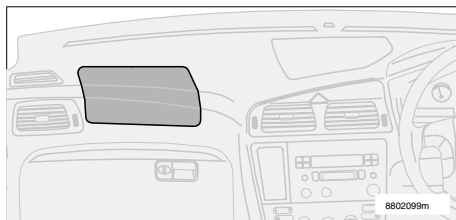
Если ремни безопасности подвергались большому перегрузкам, например, в случае аварии, они теряют свою прочность и подлежат замене в сборе (катушка, крепления, винты и замок). Даже в том случае, если ремень выглядит неповрежденным, нельзя оставаться уверенным в его возможности обеспечивать нормальную защиту. Заменяйте изношенные и поврежденные ремни безопасности. **Не пытайтесь** самостоятельно дорабатывать или ремонтировать ремни безопасности – доверьте это персоналу станции технического обслуживания Volvo.

— SRS (надувная подушка безопасности) и SIPS (боковая подушка безопасности) —

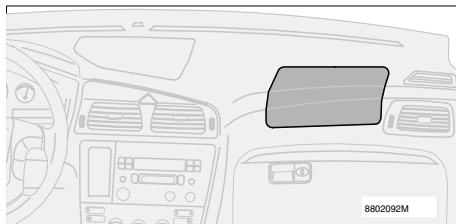


8801907e

Надувная подушка безопасности расположена в средней части рулевого колеса, имеющего маркировку (SRS)



8802099m



8802092M

Надувная подушка безопасности пассажира расположена над перчаточным ящиком, имеющим маркировку SRS



8801919d

Надувные подушки защиты при боковом ударе (SIPS) вмонтированы в боковины спинок обоих передних сидений

SRS (надувная подушка безопасности) и SIPS (боковая подушка безопасности)

Для повышения безопасности автомобиль оборудован надувными подушками безопасности (SRS), которые являются дополнением к стандартным ремням безопасности с трехточечным креплением. В автомобилях с системой SRS буквы «SRS» выдавлены на крышке рулевого колеса, а также над перчаточным ящиком со стороны пассажира, если автомобиль оборудован надувной подушкой безопасности пассажира. Надувная подушка безопасности сложена в ступице рулевого колеса. Со стороны пассажира сложенная надувная подушка безопасности находится в отделении над перчаточным ящиком.

Надувные подушки SIPS (Система защиты при боковом ударе) являются дополнительным элементом безопасности сидящих в автомобиле. Надувные подушки SIPS вмонтированы в боковины спинок обоих передних сидений.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!



Надувные подушки безопасности дополняют, а не заменяют систему ремней безопасности с трехточечным креплением. Надувные подушки защиты при боковом ударе (SIPS) являются дополнением к конструктивным элементам системы SIPS*, вмонтированным в автомобиль. Для максимальной защиты: Во время езды **обязательно пристегивайте ремень безопасности.**

* Side Impact Protection System

SRS (надувная подушка безопасности)

Система SRS (надувные подушки безопасности в рулевом колесе и в приборной панели)

Система состоит из газового генератора (1), окруженного надувной подушкой безопасности (2). При достаточном сильном столкновении, реагирует датчик (3), который активирует детонатор газового генератора, и подушка безопасности надувается, одновременно нагреваясь. Для амортизации удара, подушка безопасности выпускает воздух при нажатии на неё. При этом в салоне появляется довольно много дыма, что абсолютно нормально. Весь процесс, включая надувание и сдувание подушки безопасности, происходит в десятые доли секунды.

ВНИМАНИЕ! Датчик (3) реагирует по-разному в зависимости от того, пристегнуты ли ремни безопасности водителя и пассажира на переднем кресле. Поэтому при аварии может сработать только одна из надувных подушек безопасности.

Volvo Dual-Stage Airbag

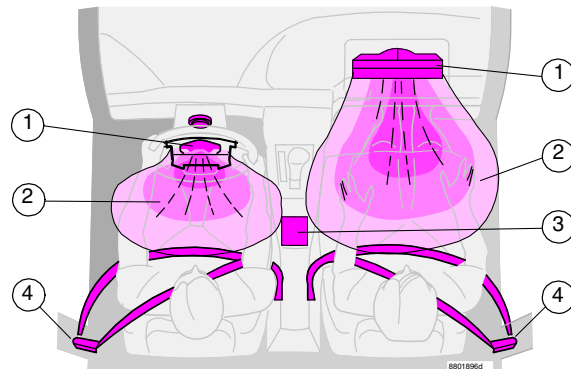
(Двухступенчатые надувные подушки безопасности Volvo)

Если столкновение не очень сильное, но достаточно сильное для того, чтобы имелась опасность личных травм, то подушки безопасности надуваются чуть больше, чем наполовину своего полного объема. Если столкновение более сильное, то подушки безопасности надуваются полностью.

Ремни безопасности и натяжители ремней безопасности

Все ремни безопасности снабжены пиротехническими натяжителями (4). В момент столкновения воспламеняется маленький заряд в катушке ремня безопасности и за счет этого ремень плотно натягивается вокруг тела, выбирая слабины из-за одежды и т.п. Благодаря этому удерживающее действие ремня проявляется быстрее. Натяжители передних ремней безопасности срабатывают только когда ремень застегнут.

Система SRS - левостороннее управление



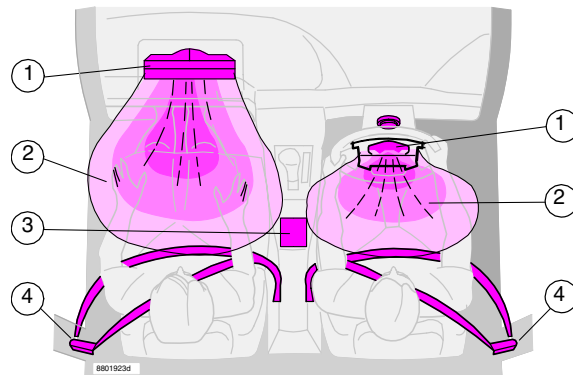
1. Газогенератор

3. Датчик

2. Надувная подушка безопасности

4. Натяжитель ремня безопасности

Система SRS - правостороннее управление



1. Газогенератор

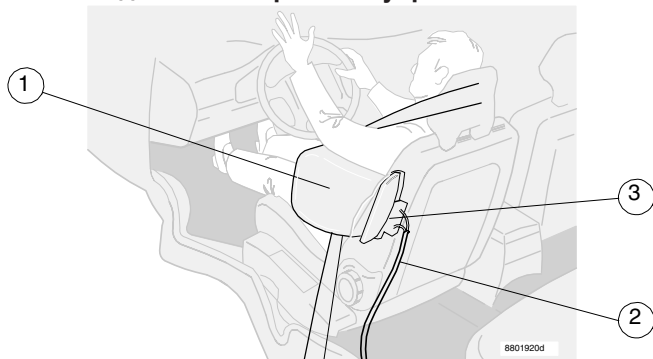
3. Датчик

2. Надувная подушка безопасности

4. Натяжитель ремня безопасности

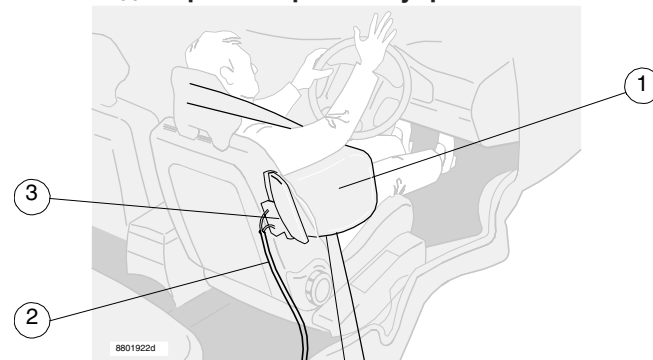
SIPS (боковая подушка безопасности)

Надувная подушка SIPS - система для левостороннего управления



1. Надувная подушка
2. Провод безопасности
3. Газогенератор

Надувная подушка SIPS - система для правостороннего управления

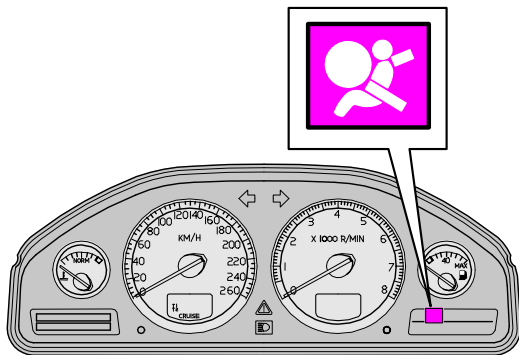


1. Надувная подушка
2. Провод безопасности
3. Газогенератор

Система надувных подушек защиты при боковом ударе (SIPS)

Система SIPS состоит из газогенераторов (3), электрических датчиков, провода (2) и надувных подушек защиты при боковом ударе (1). В случае достаточно сильного удара происходит срабатывание датчика и задействование газогенератора, который надувает подушку защиты при боковом ударе. Подушка надувается между сиденьем и панелью двери в момент аварии, гасит силу удара, а затем сдувается. При аварии срабатывает надувная подушка только с той стороны автомобиля, которая подвергается удару.

SRS (надувная подушка безопасности) и SIPS (боковая подушка безопасности)



3800639d

Сигнальная лампа в комбинации приборов

Датчик/блок управления постоянно отслеживает систему SRS, а в комбинации приборов имеется предупредительная лампа. Эта лампа загорается, когда ключ зажигания поворачивается в положение I, II или III. Лампа гаснет, когда датчика/блок управления устанавливает, что система SRS исправна. На это обычно уходит прим. 7 секунд.

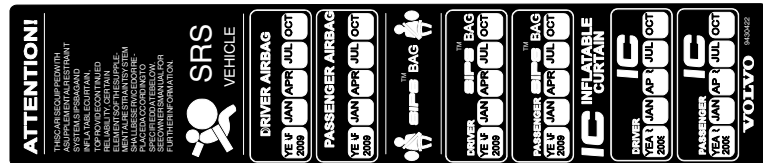
ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!



Если сигнальная лампа не гаснет или загорается во время езды, это свидетельствует о нарушении функционирования системы SRS. Обратитесь к уполномоченному дилеру Volvo.



Маркировка на ремнях безопасности с механизмами натяжения



Эта наклейка находится в проеме задней левой двери

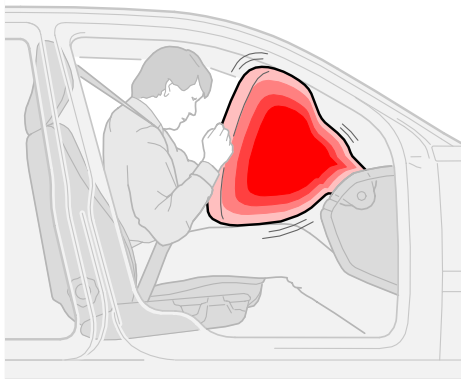
На наклейке, расположенной на дверной стойке, **указан год и месяц**, когда следует обратиться на станцию технического обслуживания Volvo для проверки и, при необходимости, замены надувных подушек и натяжителей ремней безопасности. Если у Вас появятся вопросы касательно этих систем, обратитесь на уполномоченную Volvo станцию технического обслуживания.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!



Никогда не пытайтесь ремонтировать какие-либо детали системы SRS или SIPS сами. Любое вмешательство в систему может вызвать неправильное функционирование и привести к серьезным травмам, все работы должны производиться на официальной станции обслуживания Volvo.

SRS (надувные подушки безопасности) и SIPS (боковая подушка безопасности)



8801889a

Срабатывание надувной подушки безопасности пассажира

Надувная подушка безопасности пассажира (дополнительное оборудование)

В надутом состоянии объем подушки безопасности пассажира составляет 150 литров, а объем подушки безопасности водителя, поскольку она расположена в рулевом колесе, составляет примерно 65 литров. Уровень защиты, создаваемый системой, одинаковый с обеих сторон.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!



Подушка безопасности - на стороне пассажира.

- Пассажир переднего сиденья должен сидеть удобно, в нормальном положении, а не наклоняться над приборной панелью или сидеть на краю сиденья. Самое лучшее положение, когда туловище расположено вертикально, а спина опирается на спинку сиденья. Ремень безопасности должен быть натянут.
- Следите, чтобы пассажир держал ноги на полу (а не на приборной панели, на сиденье, в отделении для дорожных карт/газет, или в боковом окне).
- Никогда не разрешайте ребенку стоять или сидеть перед пассажирским сиденьем.
- **Нельзя** устанавливать детское сиденье или опорную подушку на переднее сиденье в автомобиле, оборудованном надувной подушкой безопасности (SRS) пассажира.
- На переднем сиденье **не должны** сидеть пассажиры ростом менее 140 см.
- Не кладите какие-либо предметы или аксессуары на панель надувной подушки безопасности (SRS) (над перчаточным ящиком) и в пределах досягаемости надувной подушки безопасности.
- Не кладите незакрепленные предметы на пол, на сиденье или на приборную панель.
- Не создавайте помех компонентам системы SRS в ступице рулевого колеса или в панели над перчаточным ящиком.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!



Не приклеивайте и не прикрепляйте иным способом свои эмблемы или наклейки на рулевое колесо и приборную панель!

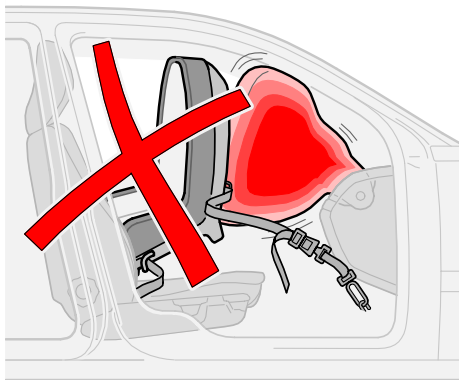
ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!



Боковая подушка безопасности SIPS

- Дополнительные чехлы запрещено использовать на передних креслах, если они не являются оригинальными чехлами Volvo или одобренными Volvo чехлами, рассчитанными на подушки безопасности SIPS.
- Никакие предметы или принадлежности не должны располагаться между внешней стороной кресла и панелью двери, поскольку они могут находиться в зоне действия боковой подушки безопасности.
- Никогда ничего не предпринимайте в системе подушек безопасности SIPS.

SRS (надувная подушка безопасности) и SIPS (боковая подушка безопасности)



8801909e

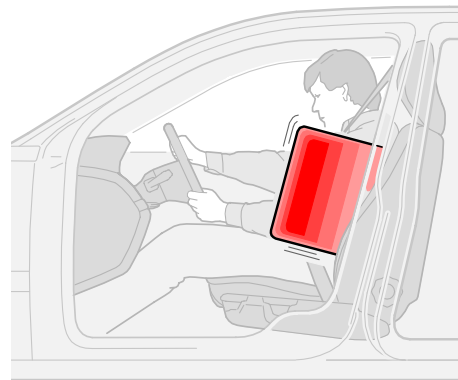
Надувная подушка безопасности и детское сиденье несовместимы!

Детское сиденье и надувная подушка безопасности

Ребенок может получить серьезную травму при срабатывании надувной подушки, если установить детское сиденье или опорную подушку на переднее сиденье автомобиля, оборудованного надувной подушкой безопасности пассажира.

В автомобиле, оборудованном надувной подушкой безопасности пассажира, наиболее безопасным местом для детского сиденья/опорной подушки является заднее сиденье.

Если в автомобиле установлены только надувные подушки SIPS, но отсутствует надувная подушка безопасности пассажира, то детское сиденье/опорную подушку можно устанавливать на переднее сиденье.



8801909e

Надутая подушка безопасности SIPS

Боковая подушка безопасности SIPS

Система SIPS представляет собой электрическую систему, состоящую из двух основных компонентов: надувных подушек защиты при боковом ударе и датчиков. Надувные подушки защиты при боковом ударе смонтированы в боковины спинок передних сидений, а датчики расположены внутри центральной и задней стоек кузова. Объем надутой подушки защиты при боковом ударе составляет примерно 12 литров.

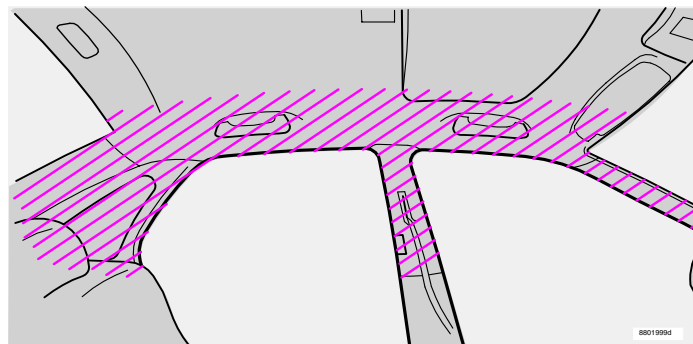
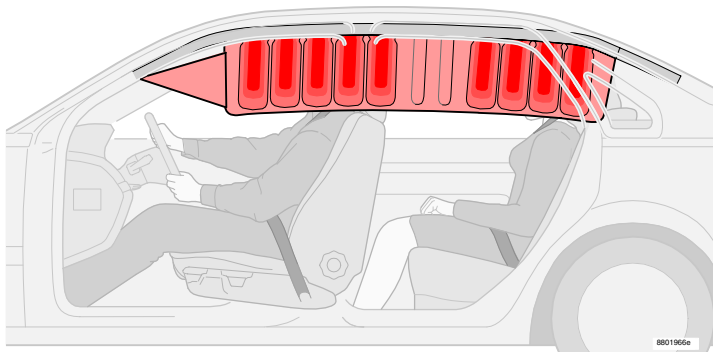
Боковая подушка безопасности обычно надувается только на стороне столкновения.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Нельзя устанавливать детское сиденье или опорную подушку на переднее сиденье в автомобиле, оборудованном надувной подушкой безопасности (SRS) пассажира.

Система надувных экранов (IC)



Система надувных экранов (IC)

Система надувных экранов (IC) защищает головы сидящих в автомобиле людей от удара об стенки салона. Экран также защищает от предметов, с которыми столкнулся автомобиль. Система IC защищает всех, кто сидит на передних сиденьях и внешних местах заднего сиденья. Экран располагается вдоль боковин внутренней облицовки крыши. Система IC (система надувных экранов) закрывает верхнюю часть внутренних поверхностей автомобиля.

В случае бокового удара эта система задействуется датчиком столкновения системы SIPS. При задействовании системы IC экран заполняется газом из газогенератора, расположенного в задней части экрана.

Всегда пристегивайте ремни безопасности!

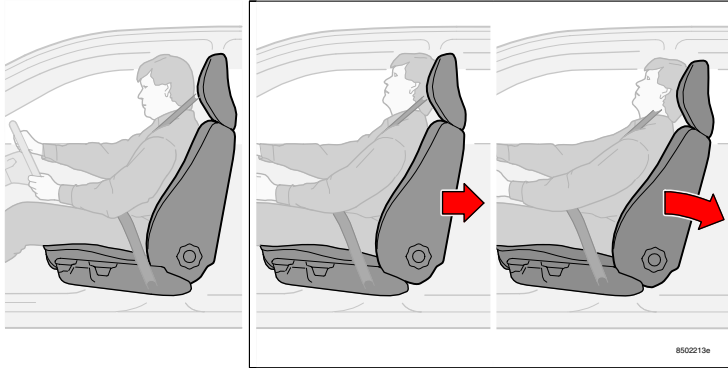
При перевозке пассажиров на заднем сиденье убедитесь, что его подголовники откинуты, а центральный подголовник правильно отрегулирован по росту пассажира.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Не приворачивайте и не устанавливайте что-либо на внутреннюю облицовку крыши, дверные стойки или боковые панели. Это может отрицательно повлиять на систему безопасности.

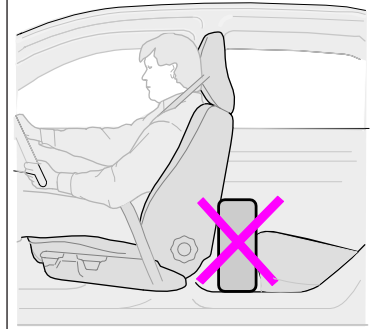
Система защиты от травмы шеи (WHIPS)



⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Не препятствуйте работе системы WHIPS!

- Если спинка заднего сиденья опущена, отрегулируйте соответствующее переднее сиденье так, чтобы оно не соприкасалось с опущенной спинкой.
- Не кладите коробки или другие подобные грузы так, чтобы они были зажаты между подушкой заднего сиденья и спинкой переднего сиденья.



WHIPS

Эта система состоит из энергопоглощающих спинок сидений и специально модернизированных подголовников обоих передних сидений.

Кресло WHIPS

Система WHIPS задействуется при ударе в заднюю часть автомобиля. Ее срабатывание зависит от угла удара, скорости и вида транспортного средства, которое нанесло этот удар. Система реагирует на удар, моментально смещая передние сиденья назад, изменяя угол и опору, обеспечиваемые передними сиденьями пассажира и водителя. Это снижает опасность повреждения шейных позвонков при аварии.

Правильное сидячее положение

Для наилучшей защиты от получения травмы, Вы и сидящий на переднем сидении пассажир должны сидеть посередине своих кресел с как можно меньшим расстоянием между подголовником и головой.

WHIPS и детское кресло

Система WHIPS не оказывает отрицательного воздействия на безопасность автомобиля в отношении детских сидений Volvo. Если автомобиль не оснащен надувной подушкой безопасности (SRS) со стороны пассажира, можно устанавливать детское сиденье на переднее пассажирское сиденье. Система WHIPS остается в рабочем состоянии, если на заднее сиденье устанавливается обращенное назад детское сиденье с опорой на спинку переднего сиденья.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Если автомобиль побывал в аварии, необходимо проверить систему WHIPS на уполномоченной Volvo станции технического обслуживания. Даже если внешне признаки повреждения сиденья отсутствуют, система WHIPS могла сработать. Это могло стать причиной частичного задействования системы WHIPS. Даже после слабого удара сзади, проверьте систему на уполномоченной Volvo станции технического обслуживания. Не пытайтесь дорабатывать или ремонтировать систему WHIPS самостоятельно!

- SRS (надувная подушка безопасности), SIPS (боковая подушка безопасности) и надувной экран (IC) -

В каких случаях срабатывают надувные подушки и экраны?

Датчик системы SRS реагирует на силы торможения и замедления, действующие на автомобиль во время столкновения. Датчик определяет, является ли столкновение достаточно сильным для срабатывания надувных подушек.

При этом нужно иметь в виду, что датчики реагируют **не только** на деформацию кузова, но также на степень замедления автомобиля в момент столкновения. Датчик SRS действует систему для защиты сидящих на передних сиденьях от травм из-за удара о приборную панель или рулевое колесо.

Вышеизложенное относится и к системе надувных подушек SIPS и защитных экранов (IC), однако эти надувные подушки и экраны срабатывают только **при боковых ударах**.

ВНИМАНИЕ! Системы SRS, SIPS и IC срабатывают только один раз во время столкновения с той стороны автомобиля, в которую приходится удар.

После срабатывания надувных подушек безопасности рекомендуется выполнить следующее:

- Доставьте автомобиль на станцию технического обслуживания Volvo на буксире. Не пытайтесь вести автомобиль после срабатывания надувных подушек безопасности.
- Предоставьте возможность персоналу уполномоченной Volvo станции технического обслуживания осмотреть и заменить компоненты систем SRS, SIPS и IC.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!



Датчики системы SRS находятся в центральной консоли. В случае заливания водой пола в салоне, отсоедините провода от аккумуляторной батареи в багажном отделении. Не пытайтесь заводить двигатель – могут сработать надувные подушки безопасности. Доставьте автомобиль на станцию технического обслуживания Volvo на буксире.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!



Не пытайтесь вести автомобиль после срабатывания надувных подушек! Сработавшие надувные подушки затрудняют управление автомобилем. Также возможно повреждение других систем безопасности. Интенсивное воздействие дыма и пыли, выбрасываемых при сдувании надувных подушек, может вызывать раздражение глаз и кожи. В этом случае промойте глаза или кожу холодной водой и/или обратитесь к врачу. Из-за высокой скорости надувания материал подушки безопасности может вызвать ожог кожи вследствие трения.



Выход из строя тормозного контура

Если неисправность возникла в одном из тормозных контуров, автомобиль все еще можно затормозить. Нажмите сильно один раз на педаль тормоза – не нажимайте несколько раз. Педаль тормоза утопает глубже и может казаться более мягкой, чем обычно. Кроме того, требуется большее давления на педаль для достижения нормального эффекта торможения.

Усилитель тормозов функционирует только при работающем двигателе.

При откатывании или буксировке автомобиля с выключенным двигателем необходимо прикладывать в 5 раз большее усилие на педаль тормоза по сравнению с торможением при работающем двигателе.

Педаль тормоза становится «жесткой».

Влага на тормозных дисках и тормозных колодках меняет тормозные свойства!

Детали тормозов становятся влажными при езде под сильным дождем или по лужам либо при мойке автомобиля. При этом фрикционные характеристики тормозных колодок меняются таким образом, что может быть заметна задержка тормозного действия. Время от времени слегка нажимайте на педаль тормоза при вождении автомобиля на длинные расстояния под дождем или по слякоти либо перед длительной парковкой автомобиля в таких погодных условиях: это помогает разогреть и высушить тормозные колодки. Это также следует делать после мойки автомобиля и при выезде в условиях очень влажной или холодной погоды.

Если тормоза сильно нагружаются

При вождении автомобиля в горах или на других дорогах с аналогичными перепадами высот

тормоза автомобиля сильно нагружаются, даже если Вы не слишком сильно нажимаете на педаль. Поскольку скорость часто бывает небольшой, тормоза не охлаждаются так эффективно, как при вождении автомобиля по равнинным дорогам. Чтобы не перегружать тормоза, **рекомендуется** включить **пониженную передачу** и двигаться на одинаковой передаче на подъеме и при спуске, стараясь не использовать тормоза (механическая коробка передач). Таким образом полностью используется торможение двигателем и тормоза задействуются реже. Помните, что тормоза нагружаются еще больше при вождении с прицепом.

Антиблокировочная тормозная система (ABS)



Система ABS (Антиблокировочная тормозная система) сконструирована таким образом, что колеса не блокируются во время торможения. При этом сохраняется наилучшая управляемость во время торможения. Это улучшает, например, возможность обходить препятствия. Система ABS не повышает общие тормозные возможности автомобиля. Однако, водитель получает повышенные возможности управлять автомобилем, и, тем самым, повышенный контроль над автомобилем, что увеличивает безопасность.

После запуска двигателя и достижения скорости приблизительно 20 км/час, можно услышать и ощутить кратковременную самодиагностику. Когда система ABS функционирует, Вы слышите и ощущаете пульсирование на педали тормоза. Это абсолютно нормально.

ВНИМАНИЕ! Для достижения максимального эффекта системы ABS необходимо давить на педаль тормоза с постоянным усилием, пока система модулирует тормозное давление. Не отпускайте педаль тормоза, когда проявляются пульсация и шум срабатывания системы ABS. Попробуйте в торможении с задействованием системы ABS в подходящем месте, например, на скользком участке дороги.

Сигнализатор ABS горит постоянным светом:



- Примерно две секунды при пуске двигателя, когда осуществляется тестирование системы.
- Если система ABS отключилась из-за неисправности.

Электронное распределение тормозного усилия (EBD)

Система EBD (Электронное распределение тормозного усилия) является неотъемлемой частью системы ABS. Система EBD управляет тормозным усилием на задних колесах таким образом, что всегда достигается наилучший эффект торможения. Пульсации слышны и ощутимы на педали тормоза, когда система регулирует тормозное усилие.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!



Если одновременно горят предупреждающие символы **BRAKE**  и **ABS** , то существует опасность заноса задней части автомобиля при резком торможении. Если уровень тормозной жидкости в бачке нормальный, необходимо, соблюдая большую осторожность, проследовать на автомобиле до ближайшей станции технического обслуживания Volvo для проверки тормозной системы.



Система устойчивости и тяги STC/DSTC*

Система STC (Stability and Traction Control) имеет функции TC и SC.

Система DSTC (Dynamic Stability and Traction Control) имеет функции TC, SC, AYC и EBA

Функция тяги - TC

(Traction Control, TC)

Функция тяги перераспределяет усилие с ведущего колеса, пробуксовывающего на дорожном покрытии, на ведущее колесо, которое не пробуксовывает, путем торможения пробуксовывающего колеса. Чтобы повысить проходимость в данной ситуации, может потребоваться выжимать педаль газа больше обычного. Когда система тяги работает, может слышаться пульсирующий звук. Это вполне нормально для данной системы. Функция TC более активна при низких скоростях. Ее нельзя отключить.

Противобуксовочная система - SC

(Stability Control, SC).

Система стабилизации предназначена для предотвращения проскальзывания ведущих колес на поверхности дороги при ускорении путем уменьшения крутящего момента двигателя на ведущие колеса. Она увеличивает проходимость и повышает безопасность вождения на скользком дорожном покрытии. При определенных обстоятельствах, например, при вождении автомобиля с цепями на колесах, по глубокому снегу или песку, отключение функции SC может повысить тяговое усилие. Функция отключается при помощи кнопки DSTC.

Функция антиюза - AYC

(Active Yaw Control, AYC)

Функция антиюза производит автоматическое торможение одного или нескольких колес автомобиля с целью стабилизации автомобиля в случае заноса. Если в этой ситуации Вы также тормозите сами, педаль тормоза будет ощущаться менее податливой, чем обычно, и Вы услышите пульсирующий звук. Функция AYC находится постоянно в активном режиме и в целях безопасности ее нельзя отключить.

Усиление тормозного действия (EBA)

(Emergency Brake Assistance)

Функция EBA является частью системы DSTC. Система EBA предназначена для того, чтобы при необходимости резкого торможения водитель немедленно получал полный тормозной эффект. Система распознает желание водителя резко затормозить, регистрируя скорость нажатия на педаль тормоза.

Функция EBA активирована на всех скоростях и по соображениям безопасности не может быть отключена.

ВНИМАНИЕ! Когда приводится в действие функция EBA, педаль тормоза утопает, одновременно с этим автомобилю обеспечивается максимальный тормозной эффект. Выполняйте торможение до конца, не ослабляя давления на педаль тормоза. Функция EBA перестает действовать, когда ослабляется давление на педаль тормоза.

* Система STC и DSTC является дополнительным оборудованием на некоторых рынках сбыта

Кнопка STC/DSTC

Кнопка STC/DSTC в центральной консоли используется для снижения или восстановления функции системы STC/DSTC.

Когда **светодиод в кнопке горит**, система STC/DSTC **активирована** (при условии отсутствия какой-либо неисправности).


При снижении отключается функция стабилизации (SC) и снижается функция антиюза (AYC). Остальные функции не затрагиваются.

ВНИМАНИЕ! Для снижения функции системы STC/DSTC необходимо по соображениям безопасности держать кнопку нажатой не менее полсекунды. **Светодиод** в кнопке **гаснет** и на дисплее появляется: «**STC SPIN CONTROL OFF**»/ «**DSTC SPIN CONTROL OFF**».

При каждом запуске двигателя система STC/DSTC активируется автоматически.

Предупреждающий символ  **мигает, когда...**


- ...функция SC работает по предотвращению пробуксовывания ведущих колес автомобиля.
- ...функция TC работает для улучшения тягового усилия автомобиля.
- ...функция AYC работает по предотвращению заноса автомобиля.

Предупреждающий символ  **загорается и гаснет вновь через 2 секунды, когда...**


- ...запускается двигатель. (Лампа загорается при контроле системы).

Светодиод в кнопке гаснет и на дисплее появляется текст «STC SPIN CONTROL OFF»/ «DSTC SPIN CONTROL OFF», когда...

- ...функция SC системы STC/DSTC снижена при помощи кнопки DSTC.

Предупреждающий символ  горит ровным желтым светом и на дисплее появляется текст «TRACTION CONTROL TEMPORARILY OFF», когда...

- ...функция TC тормозной системы временно снижена вследствие слишком высокой температуры тормозов. Автоматическое восстановление функции TC происходит, когда температура тормозов возвращается к нормальному значению.

Предупреждающий символ  горит ровным желтым светом и на дисплее появляется текст «ANTI-SKID SERVICE REQUIRED», когда...

- ...система DSTC выключается вследствие неисправности.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

При нормальном вождении система повышает безопасность автомобиля на дороге, но это не должно служить основанием для увеличения скорости. Всегда соблюдайте обычные меры предосторожности при поворотах и вождении на дорогах со скользким дорожным покрытием. Помните, что ходовые качества автомобиля изменятся, если Вы отключите систему STC/ DSTC.

Система определения коэффициента сцепления с дорожным покрытием (RFD)


RFD представляет собой современную систему определения коэффициента сцепления покрышек с дорожным покрытием.

Система предназначена для раннего предупреждения водителя о скользком дорожном покрытии.

Система RFD работает при низких и высоких скоростях движения, и по соображениям безопасности сделана неотключаемой.

Предупредительный символ  загорается, когда:

- ...система RFD обнаружила низкий коэффициент сцепления с дорожным покрытием.

Предупредительный символ  горит ровным желтым светом и отображается дополнительный текст «RFD SERVICE REQUIRED», когда:

- ...система RFD отключена вследствие неисправности.

Ребенок должен сидеть удобно и безопасно

Помните, что все сидящие в автомобиле дети, независимо от их возраста и роста, должны быть пристегнуты ремнями безопасности. Ребенок не должен сидеть на коленях пассажира!

Расположение и конструкция детских сидений выбирается исходя из веса ребенка.

Фирменное оборудование Volvo для безопасности детей сконструировано специально для Вашего автомобиля. При использовании оборудования Volvo Вы можете быть уверены в том, что точки крепления и крепежные детали расположены правильно и обладают достаточной прочностью.

Для самых маленьких детей необходимо использовать сиденья, устанавливаемые спинкой вперед. Эти сиденья обеспечивают полную безопасность детям до 3-4 лет.

ВНИМАНИЕ! Во многих странах местоположение ребенка в автомобиле регламентируется правилами дорожного движения. Выясните правила, которые действуют на этот счет в той стране, в которую Вы отправляетесь.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!



Никогда не устанавливайте детское сиденье/ опорную подушку на переднее сиденье в автомобилях с надувной подушкой безопасности (SRS) пассажира.

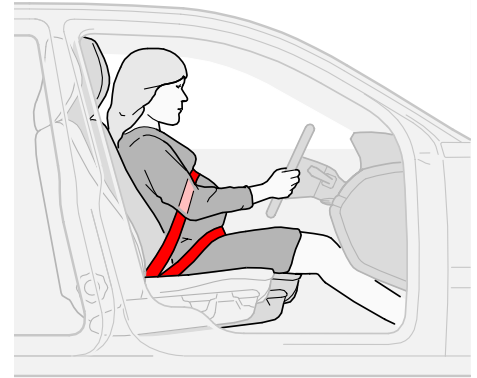
Важные советы касательно детей в автомобиле

При использовании другого имеющегося в продаже оборудования для безопасности детей важно внимательно прочитать и неукоснительно выполнять инструкции по его монтажу.

Необходимо принять во внимание следующее:

- Положение детского сиденья должно всегда соответствовать инструкциям изготовителя.
- Не крепите фиксирующие ремни детского сиденья в направляющем стержне сиденья, к пружинам или различным рейкам и балкам под сиденьем, имеющим острые края.
- Спинка детского сиденья может опираться на приборную панель, при условии что Ваш автомобиль не оснащен надувной подушкой безопасности (SRS) на стороне пассажира.
- Задняя часть детского сиденья не должна лежать на ветровом стекле.

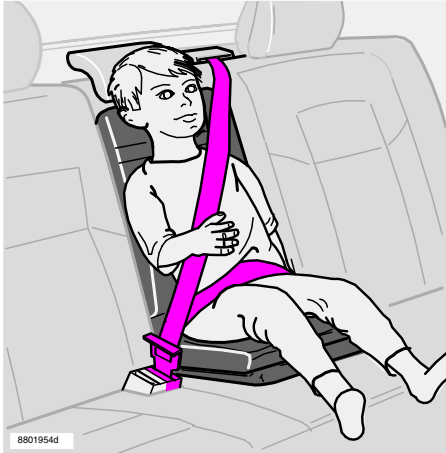
ВНИМАНИЕ! В случае затруднений с монтажом оборудования для безопасности детей, обратитесь к изготовителю за более четкими инструкциями по его установке.



Набедренная часть ремня должна располагаться низко на бедрах 8801888e

Беременные женщины

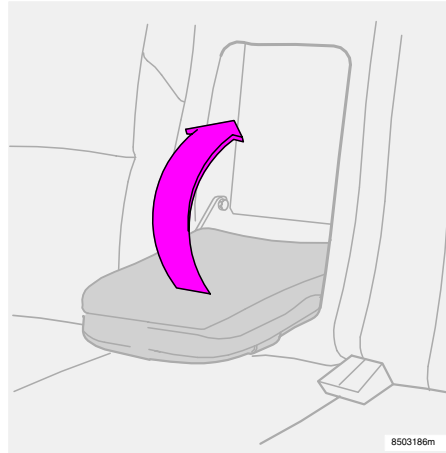
Беременные женщины должны соблюдать максимальную осторожность при использовании ремней безопасности! Следует всегда располагать ремень безопасности так, чтобы он не оказывал давления на живот. Набедренная часть ремня безопасности с трехточечным креплением должна располагаться низко на бедрах.



Встроенная опорная подушка для детей весом 15-36 кг

Опорная подушка

Фирменная встроенная опорная подушка Volvo для среднего заднего места имеет специальную конструкцию для обеспечения максимальной безопасности. В комбинации с трехточечным ремнем безопасности опорная подушка предназначена для детей с весом в пределах 15-36 кг. Набедренная часть трехточечного ремня безопасности должна лежать низко на бедрах ребенка, но не на животе ребенка. Кроме того, тщательно отрегулируйте положение подголовника, чтобы он находился на уровне головы ребенка.



Складывание опорной подушки

Поднимите часть сиденья. Часть сиденья автоматически пристегивается к спинке.

ВНИМАНИЕ! Смотрите также указания на опорной подушке.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!



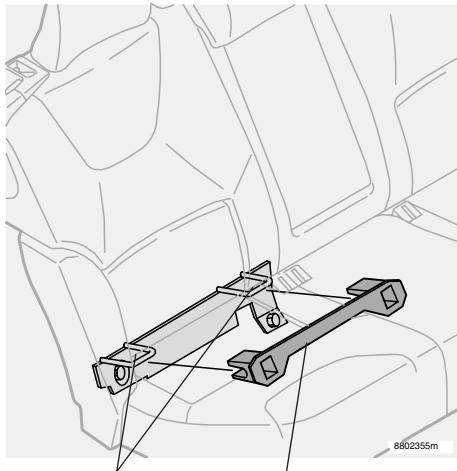
После аварии или других происшествий, в результате которых встроенная опорная подушка подвергалась большой нагрузке, необходимо заменить всю встроенную опорную подушку вместе с ремнем безопасности и поставить новые болты. Даже если встроенная опорная подушка не имеет внешних признаков повреждения, ее защитные свойства могут быть утрачены. Встроенная опорная подушка также подлежит замене в случае ее сильной изношенности или повреждения. Поскольку от правильного монтажа подушки зависит безопасность, ее замена должна выполняться профессионалом. Поэтому замена и ремонт подушки должны выполняться на станции технического обслуживания Volvo. Если подушка загрязнилась, очищайте ее, не снимая с автомобиля. Если подушка настолько грязная, что нуждается в очистке в снятом состоянии, следуйте вышеуказанным инструкциям для замены и установки подушки.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!



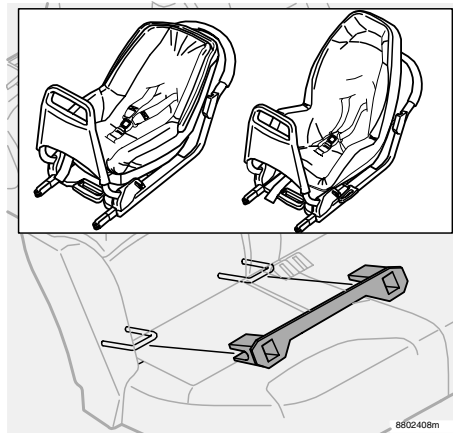
Нельзя использовать обычный центральный подлокотник заднего сиденья в качестве опорной подушки для ребенка. Можно использовать только встроенную опорную подушку Volvo.

— Система Isofix для фиксации детских сидений (дополнительное оборудование) —



Точки крепления Isofix

Шина



Система Isofix для фиксации детских сидений

Автомобиль можно оснастить системой Isofix для фиксации детских сидений на внешних задних местах. Обратитесь к Вашему дилеру Volvo относительно дополнительной информации об оборудовании для безопасности детей.

ВНИМАНИЕ! Точки фиксации имеются на обоих внешних задних местах. При необходимости раму можно переместить с одной стороны на другую.

Размещение детей в автомобиле

Вес/возраст	Переднее кресло, возможности*	Внешние места заднего сидения, возможности	Среднее место заднего сидения, возможности
<p><10 кг (0 - 9 месяцев)</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Обращенное назад детское кресло крепится с помощью ремня безопасности. L: Утвержденный тип № E5 03160 2. Обращенное назад детское кресло крепится с помощью крепления ISOFIX. L: Утвержденный тип № E5 03162 3. Обращенное назад детское кресло крепится с помощью ремня безопасности и крепежной ленты. L: Утвержденный тип № E5 03135 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Обращенное назад детское кресло крепится с помощью ремня безопасности и опоры. L: Утвержденный тип № E5 03160 2. Обращенное назад детское кресло крепится с помощью крепления ISOFIX и опоры. L: Утвержденный тип № E5 03162 3. Обращенное назад детское кресло крепится с помощью ремня безопасности, опоры и дополнительной крепежной ленты. L: Утвержденный тип № E5 03135 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Обращенное назад детское кресло крепится с помощью ремня безопасности, опоры и дополнительной крепежной ленты. L: Утвержденный тип № E5 03135
<p>9 - 18 кг (9 - 36 месяцев)</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Обращенное назад детское кресло крепится с помощью ремня безопасности. L: Утвержденный тип № E5 03161 2. Обращенное назад детское кресло крепится с помощью крепления ISOFIX. L: Утвержденный тип № E5 03163 3. Обращенное назад детское кресло крепится с помощью ремня безопасности и крепежной ленты. L: Утвержденный тип № E5 03135 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Обращенное назад детское кресло крепится с помощью ремня безопасности. L: Утвержденный тип № E5 03161 2. Обращенное назад детское кресло крепится с помощью крепления ISOFIX. L: Утвержденный тип № E5 03163 3. Обращенное назад детское кресло крепится с помощью ремня безопасности и дополнительной крепежной ленты. L: Утвержденный тип № E5 03135 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Обращенное назад детское кресло крепится с помощью ремня безопасности, опоры и дополнительной крепежной ленты. L: Утвержденный тип № E5 03135
<p>15 - 36 кг (3 - 12 лет)</p>	<p>Неподходящее размещение для данной возрастной группы.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Фиксируемая ремнем подушка со спинкой или без спинки. L: Утвержденный тип № E5 03139 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Фиксируемая ремнем подушка со спинкой или без спинки. L: Утвержденный тип № E5 03139 2. Встроенная фиксируемая ремнем подушка. B: Утвержденный тип № E5 03140

*) ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!



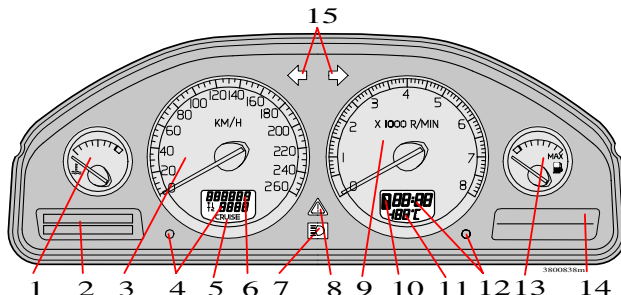
НИКОГДА не устанавливайте детское сиденье/детскую подушку на переднее сиденье в автомобилях с надувной подушкой безопасности на стороне пассажира.

- L: Рекомендуемый для указанного в перечне специального детского кресла. Тип детского кресла может определяться типом транспортного средства, иметь ряд ограничений, быть полу универсальным или универсальным.
- B: Встроен и одобрен для данной возрастной группы.

Приборы, переключатели и органы управления

Приборная панель	26
Контрольные и сигнальные лампы	27
Предупреждения на дисплее	30
Переключатели в центральной консоли	31
Бортовой компьютер	33
Система поддержания заданной скорости	34
Фары, Противотуманные фары	35
Регулировка высоты светового пучка фар, Подсветка приборов	35
Указатели поворотов, Освещение при выходе из автомобиля, Регулировка положения рулевого колеса	36
Замок зажигания и рулевого колеса, Омыватели/очистители лобового стекла	37
Аварийная сигнализация, Обогрев заднего стекла, Обогрев сидений	38
Стояночный тормоз, Электрическая розетка	39
Стеклоподъемники с электроприводом	40
Зеркала заднего вида	41
Электроманеврируемый люк в крыше	42
Солнцезащитные шторки, Тонированные боковые стекла	43

Приборная панель



1. Указатель температуры

Показывает температуру в системе охлаждения двигателя. Если температура повышается сверх нормы и стрелка заходит в красный сектор, на дисплее отображается сообщение. Помните, что дополнительные фары перед решеткой радиатора снижают его охлаждающую способность при высоких температурах окружающего воздуха и нагрузках на двигатель.

2. Дисплей

На дисплее отображаются информационные и предупредительные сообщения.

3. Спидометр

Показывает скорость автомобиля.

4. Счетчик расстояния

Счетчик расстояния используется для измерения коротких отрезков пути. Правая цифра счетчика показывает сотни метров. Для сброса показания нажмите кнопку и удерживайте ее более 2 секунд. Переключение счетчиков расстояния осуществляется однократным кратковременным нажатием на кнопку.

5. Индикация круиз-контроля

См. стр. 34.

6. Одометр

Одометр отображает общее расстояние, пройденное автомобилем.

7. Дальний свет вкл/выкл

8. Предупреждающий символ

Если возникает неисправность, загорается символ и показывается сообщение на дисплее

9. Тахометр

Показывает обороты двигателя в тысячах об/мин. Стрелка тахометра не должна заходить в красный сектор.

10. Индикация для автоматической коробки передач

Здесь показывается выбранная программа переключения передач. Для автоматической коробки передач Geartronic в режиме ручного переключения показывается актуальная передача, выбранная вручную.

11. Датчик температуры окружающего воздуха

Показывает температуру окружающего воздуха. При температуре в диапазоне между +2 °C и -5 °C на дисплее появляется символ «снежинка». Этот символ служит предупреждением о скользком дорожном покрытии.

На малых скоростях, или когда автомобиль неподвижен, указатель может показывать слишком высокую температуру.

12. Часы

Для установки времени поверните кнопку.

13. Счетчик топлива

Топливный бак вмещает 70/80 литров*. Когда загорается лампочка в приборе, в баке остается примерно 8 литров топлива.



14. Контрольные и предупреждающие символы

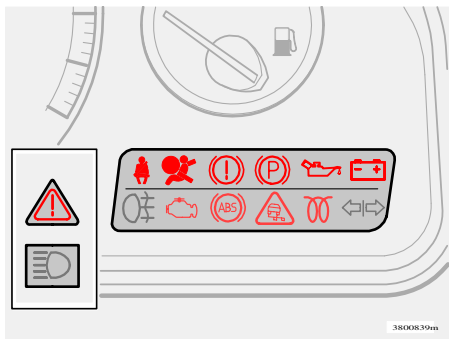
15. Указатели поворотов - направо - налево

* Автомобили с 6-цилиндровыми двигателями и все турбомодели имеют бак вместимостью 80 литров.

Контрольные и сигнальные лампы

Контрольные и сигнальные лампы загораются после поворота ключа зажигания в положение движения (положение II) перед пуском двигателя. Это сигнализирует об исправности ламп. После пуска двигателя все лампы гаснут. Если двигатель не запускается в течение 5 секунд, гаснут все лампы

кроме  и . В зависимости от оснащённости автомобиля некоторые лампы могут не иметь определенных функций. Сигнальная лампа стояночного тормоза гаснет после отпускания стояночного тормоза.



Предупреждающий сигнализатор

 в центральной части

комбинации приборов

Этот сигнализатор может гореть **красным** или **желтым** светом в зависимости от серьезности неисправности. См. более подробную информацию на следующей странице!

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!



Если одновременно светятся сигнализаторы **BRAKE** и **ABS**, существует риск заноса задней части автомобиля при резком торможении.



Предупреждение о неисправности в тормозной системе

Если светится сигнализатор BRAKE, уровень тормозной жидкости может быть ниже нормы.

- Остановите автомобиль в безопасном месте и проверьте уровень тормозной жидкости в бачке.
- Если уровень тормозной жидкости в бачке ниже отметки MIN, дальнейшее движение на автомобиле запрещено и его следует доставить на буксире на уполномоченную Volvo станцию технического обслуживания для проверки тормозной системы.



Если одновременно светятся сигнализаторы **BRAKE** и **ABS**, возможны неполадки в системе распределения тормозных сил (EBD).

- Остановите автомобиль в безопасном месте и выключите двигатель.
- Снова заведите двигатель.
- Если оба сигнализатора погасли, неисправность была временной и нет необходимости в посещении станции технического обслуживания.
- Если сигнализаторы продолжают светиться, в первую очередь проверьте уровень в бачке тормозной жидкости.
- Если уровень тормозной жидкости в бачке ниже отметки MIN, дальнейшее движение на автомобиле запрещено и его следует доставить на буксире на уполномоченную Volvo станцию технического обслуживания для проверки тормозной системы.
- Если уровень тормозной жидкости в норме, а индикаторы продолжают гореть, можно осторожно доехать на автомобиле до ближайшей станции обслуживания Volvo для проверки тормозной системы.





Предупреждение о неисправности в системе ABS

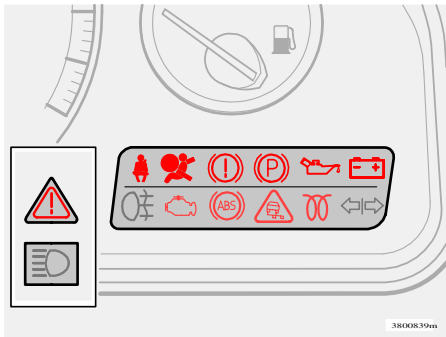
Если горит сигнализатор ABS, система ABS неисправна. Тормозная система автомобиля продолжает работать нормально, но без антиблокировочной функции ABS.

- Остановите автомобиль в безопасном месте и выключите двигатель.
- Снова заведите двигатель.
- Если сигнализатор погас, то неисправность была временной и нет необходимости в посещении станции технического обслуживания.
- Если сигнализатор продолжает светиться, осторожно проследуйте на уполномоченную Volvo станцию техобслуживания для проверки системы ABS.

Контрольные и сигнальные лампы

Контрольные и сигнальные лампы загораются после поворота ключа зажигания в положение движения (положение II) перед пуском двигателя. Это сигнализирует об исправности ламп. После пуска двигателя все лампы гаснут. Если двигатель не запускается в течение 5 секунд, гаснут все лампы

кроме  и . В зависимости от оснащённости автомобиля некоторые лампы могут не иметь определенных функций. Сигнальная лампа стояночного тормоза гаснет после отпущения стояночного тормоза.



Предупреждающий сигнализатор

 в центральной части

комбинации приборов

Этот сигнализатор может гореть **красным** или **желтым** светом в зависимости от серьезности неисправности. См. более подробную информацию на следующей странице!

Красный символ - Остановите автомобиль. Прочитайте сообщение на дисплее.

Желтый символ - прочитайте предупреждение на дисплее. Примите необходимые меры!



Система устойчивости STC* и DSTC*

Детальное описание системы STC/DSTC приведено на стр. 19, 20 и 31. Система имеет несколько различных функций.



Опасность потери сцепления с дорогой

Если предупреждающий символ мигает, это означает, что система STC/DSTC функционирует. При этом Вы можете заметить, что двигатель не реагирует нормальным образом на педаль газа. Эта ситуация может возникнуть, если Вы пытаетесь ускоряться быстрее, чем это допускает сцепление с дорогой.

- Будьте осторожны при вождении!



Пониженная функция тяги

Символ загорается и горит ровным светом, если функция STC/DSTC понижена вследствие слишком высокой температуры тормозов. На дисплее появляется текст «TRACTION CONTROL TEMPORARILY OFF».

Пониженная противобуксовочная функция

Светодиод в кнопке гаснет, если функция системы STC/DSTC понижена при помощи кнопки STC/DSTC в центральной консоли. На дисплее появляется текст «STC SPIN CONTROL OFF»/«DSTC SPIN CONTROL OFF».



Неисправность в системе STC или DSTC

Если символ загорается и горит ровным светом, сопровождаемый текстом «ANTI-SKID SERVICE REQUIRED», в то время как Вы не выключали ни одну из систем, это означает, что в одной из систем возникла неисправность.

- Остановите автомобиль в безопасном месте и выключите двигатель. Вновь запустите двигатель.
- Если предупреждающий символ погаснет, то это была случайная ошибка в индикации, и нет необходимости обращаться на станцию техобслуживания.
- Если предупреждающий символ продолжает гореть, следуйте на официальную станцию техобслуживания Volvo для проверки системы.

* Система STC и DSTC является дополнительным оборудованием на некоторых рынках сбыта.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!



В нормальных условиях система STC/DSTC повышает безопасность автомобиля, но это не должно служить поводом для более быстрой езды. Всегда соблюдайте обычные меры предосторожности для безопасного прохождения поворотов и движения по скользким дорогам.

Контрольные и сигнальные лампы

Контрольные и сигнальные лампы загораются после поворота ключа зажигания в положение движения (положение II) перед пуском двигателя. Это сигнализирует об исправности ламп. После пуска двигателя все лампы гаснут. Если двигатель не запускается в течение 5 секунд, гаснут все лампы

кроме  и . В зависимости от оснащённости автомобиля некоторые лампы могут не иметь определенных функций. Сигнальная лампа стояночного тормоза гаснет после отпущения стояночного тормоза.



Неисправность в выхлопной системе автомобиля

Проследуйте на станцию обслуживания

Volvo для проверки системы.



Задний противотуманный свет

Эта лампа горит, когда включен задний противотуманный свет.



Контрольная лампа прицепа

Контрольная лампа прицепа мигает, когда водитель пользуется указателями поворотов автомобиля и прицепа. Если лампа не мигает, то одна из ламп указателей поворотов на прицепе или на автомобиле перегорела.



Сигнальная лампа SRS

Если этот сигнализатор не гаснет или загорается во время движения, в системе SRS обнаружена неисправность. Проследуйте на станцию технического обслуживания Volvo для проверки системы.



Стояночный тормоз натянут

Следует помнить о том, что эта лампа сигнализирует только о том, что стояночный тормоз задействован, но не о том, насколько сильно он натянут. Проверьте, потянув за рычаг! **Следует всегда натягивать тормоз столь сильно, чтобы он зафиксировался на одном из «щелчков».**



Генератор не заряжает

Если эта лампа загорается во время движения, то, возможно, имеется неисправность в системе электрооборудования. Обратитесь на станцию обслуживания Volvo.



Слишком низкое давление масла

Если лампа загорается во время езды, то давление масла в двигателе слишком низкое. Немедленно остановите двигатель и проверьте уровень масла в двигателе.



Сигнализатор ремня безопасности

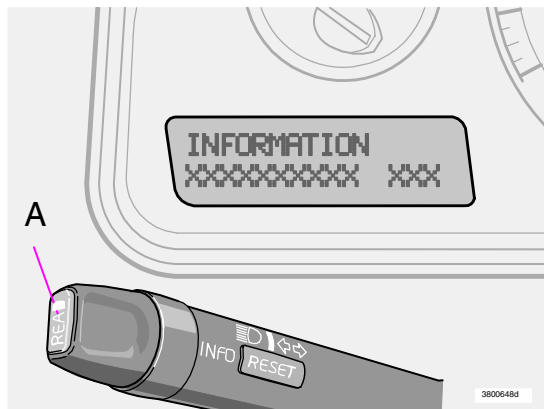
Лампа горит, пока водитель не пристегнет свой ремень безопасности.



Обогреватель двигателя (дизель)

Лампа загорается, указывая на то, что включен подогрев двигателя. Когда лампа гаснет, можно запускать двигатель. Касается только дизельных автомобилей.

Предупреждения на дисплее



Сообщение:

STOP SAFELY

-

Значение/Мероприятия:

Остановитесь и выключите двигатель.
Серьезная опасность повреждения.

STOP ENGINE

-

Остановитесь и выключите двигатель.
Серьезная опасность повреждения.

SERVICE URGENT

-

Немедленно доставьте автомобиль на станцию обслуживания для контроля.

SEE MANUAL

-

Обратитесь к руководству для владельца.

SERVICE REQUIRED

-

Как можно скорее доставьте автомобиль на станцию обслуживания для проверки.

FIX NEXT SERVICE

-

Ваш автомобиль нужно проверить во время следующего планового техобслуживания.

TIME FOR REGULAR SERVICE

-

Когда показывается сообщение, пора произвести техобслуживание. На показ сообщения влияют пробег, количество месяцев, прошедших после последнего техобслуживания, а также время работы двигателя.

Предупреждения на дисплее

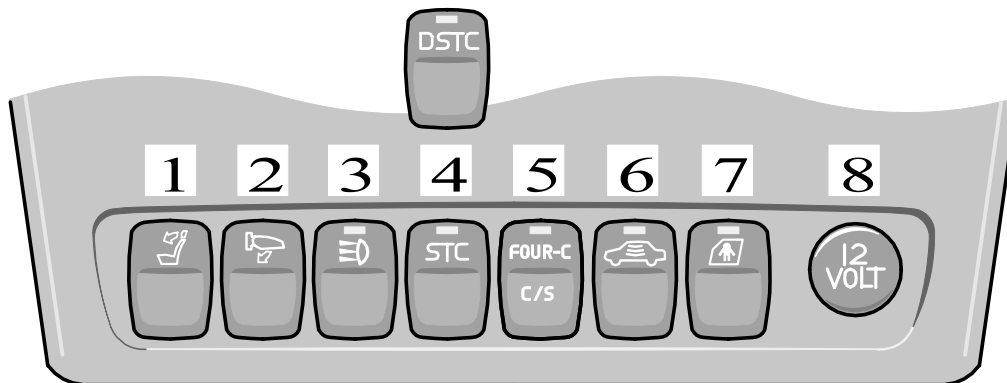
Когда загорается сигнальная или контрольная лампа, на дисплее отображается сообщение. Если Вы прочли и поняли содержание предупреждения, подтвердите это нажатием на кнопку **READ** (A). Сообщение исчезает с дисплея и записывается в запоминающее устройство автомобиля. Предупреждение о неисправности хранится в запоминающем устройстве, пока неисправность не будет устранена.

Предупреждения о серьезных неисправностях невозможно удалить с дисплея. Такие предупреждения отображаются на дисплее до устранения неисправности.

ВНИМАНИЕ! Если предупреждающее сообщение «прорывается», когда Вы, например, находитесь в меню бортового компьютера или когда Вы желаете пользоваться телефоном, Вы должны сначала подтвердить прием сообщения. Для этого нажмите на кнопку **READ** (A).

Сообщения, хранящиеся в запоминающем устройстве, можно считать повторно. Если Вы хотите прочитать записанные сообщения, нажмите кнопку **READ** (A). При помощи кнопки **READ** (A) можно осуществлять просмотр сообщений в запоминающем устройстве. Нажатие на кнопку **READ** (A) возвращает прочитанные сообщения в запоминающее устройство.

Переключатели в центральной консоли



1. Складывание внешних подголовников заднего сиденья (дополнительное оборудование)

Не складывайте подголовники, если на каком-либо из внешних мест находится пассажир.

- Поверните ключ зажигания в положение I или II.
- Нажмите на кнопку 1 для того, чтобы опустить подголовники заднего сиденья с целью улучшения заднего обзора.

Подголовники возвращаются в исходное положение вручную.

Чтобы сложить вперед спинки заднего сиденья, подголовники должны быть в вертикальном положении (подняты).

2. Складывающиеся наружные зеркала заднего вида (дополнительное оборудование)

Эта кнопка используется для складывания наружных зеркал заднего вида внутрь из развернутого положения и для разворачивания их из сложенного положения.

Если наружное зеркало было случайно сложено или раскрыто, проделайте следующее:

- Вручную выдвиньте наружное зеркало заднего вида как можно дальше вперед.
- Поверните ключ зажигания в положение II.
- Сложите зеркало заднего вида вовнутрь, используя кнопку, а затем раскройте его, снова используя кнопку. Зеркала заднего вида теперь возвращаются к своим первоначальным фиксированным положениям.

3. Дополнительный свет (дополнительное оборудование)

Используйте эту кнопку для включения или выключения дополнительного света автомобиля. Когда лампы горят, в кнопке горит светодиод.

4. Система STC/DSTC*

Эта кнопка используется для снижения или восстановления функций системы STC/DSTC.

Если светодиод в кнопке горит, система STC/DSTC активирована (при условии отсутствия какой-либо неисправности).

Для снижения функции системы STC/DSTC необходимо в целях безопасности удерживать кнопку нажатой минимум полсекунды. На дисплее появляется текст «STC SPIN CONTROL OFF»/ «DSTC SPIN CONTROL OFF».

Уменьшите функцию системы, если Вы вынуждены использовать колесо, размер которого отличается от размера других колес. При повторном запуске двигателя система STC/DSTC активируется вновь.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!



Помните, что ходовые свойства автомобиля изменяются, если система STC/DSTC отключена.

* Дополнительное оборудование на некоторых рынках сбыта

Переключатели в центральной консоли

5. Активная подвеска, FOUR-C (дополнительное оборудование)

FOUR-C (постоянно управляемая подвеска) представляет собой современную систему активного шасси с электронным управлением. Характеристики подвески можно изменять в зависимости от стиля вождения или качества дорожного покрытия. С помощью кнопки на приборной панели можно по желанию выбирать один из двух режимов: «Комфорт» или «Спорт».

Комфорт

В режиме «Комфорт» подвеска настраивается таким образом, чтобы не передавать на кузов неровности дорожного покрытия и обеспечивать повышенный комфорт. Амортизаторы работают мягче и перемещения кузова сведены к минимуму. Этот режим рекомендуется при дальних поездках или на скольком дорожном покрытии. Если при включенном режиме «Комфорт» выключить зажигание, при следующем пуске двигателя подвеска работает в этом же режиме.

Спорт

Режим «Спорт» обеспечивает более быстрые реакции рулевого управления, чем в режиме «Комфорт». Подвеска работает жестче, и кузов следует профилю дороги для уменьшения кренов при быстром прохождении поворотов. Если при включенном режиме «Спорт» выключить зажигание, при следующем пуске двигателя подвеска работает в этом же режиме. При включенном режиме «Спорт» в кнопке горит светодиод.

6. Отключение заблокированного положения запираия и датчиков охранной сигнализации

Используйте эту кнопку, когда Вы хотите отключить функцию заблокированного положения запираия (это означает, что двери не могут быть открыты изнутри, если они заперты). Используйте также эту кнопку для отключения датчиков движения и качания в Вашей системе охранной сигнализации. Светодиод горит, когда функции выключены/отключены.

7. Блокировка замков для безопасности детей в задних дверях (дополнительное оборудование)

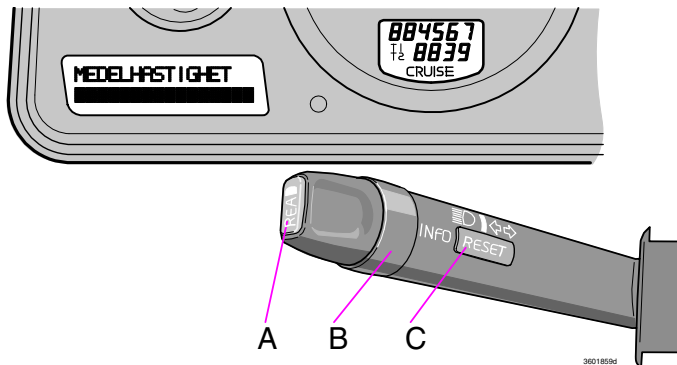
Используйте эту кнопку, когда Вы хотите включить или отключить блокировку электрических замков для безопасности детей в задних дверях. Ключ зажигания должен находиться в положении I или II. Когда блокировка электрических замков для безопасности детей включена, в кнопке горит светодиод. На дисплее отображается сообщение, когда Вы включаете или отключаете блокировку электрических замков для безопасности детей.

8. Розетка/Прикуриватель (дополнительное оборудование)

Розеткой можно пользоваться для различных аксессуаров, рассчитанных на 12 В: например, мобильный телефон или холодильник. Прикуриватель активируется нажатием кнопки. Когда прикуриватель нагрет, кнопка выскакивает обратно. Вытащите прикуриватель и воспользуйтесь им. По соображениям безопасности, всегда оставляйте крышку в розетке, когда она не используется. Макс. сила тока – 10 А.

ВНИМАНИЕ! Расположение кнопок в салоне может отличаться.

Бортовой компьютер (дополнительное оборудование)



Бортовой компьютер

Бортовой компьютер принимает множество информации, которая непрерывно оценивается с помощью микропроцессора. Система имеет четыре функции, которые показываются на дисплее:

- **Возможный пробег до пустого бака**
- **Средний расход топлива**
- **Текущий расход топлива (в данный момент)**
- **Средняя скорость**

ВНИМАНИЕ! Если предупреждающее сообщение «прорывается», когда Вы находитесь в меню бортового компьютера, Вы должны сначала подтвердить прием сообщения. Нажмите на кнопку «READ» (A), чтобы вернуться обратно в бортовой компьютер.

Органы управления

Для доступа к информации из бортового компьютера поворачивайте ручку (B) в шаговом режиме вперед или назад. Повторный поворот возвращает в исходное положение.

Средняя скорость

Средняя скорость с момента предыдущего сброса показания (**RESET**). При выключении зажигания значение средней скорости записывается в память и служит основой для расчета нового значения, когда будет продолжено движение. Сброс показания осуществляется при помощи кнопки **RESET** (C) на рычаге.

Текущий расход топлива (в данный момент)

Текущая информация об актуальном расходе топлива. Расчет расхода топлива производится каждую секунду. Цифра на дисплее обновляется через каждые пару секунд. Когда автомобиль стоит на месте, дисплей показывает «----».

ВНИМАНИЕ! При использовании топливного обогревателя показания могут быть не точными.

Средний расход топлива

Средний расход топлива с момента предыдущего сброса показания (**RESET**). При выключении зажигания значение среднего расхода топлива записывается в память и остается в ней до сброса показания при помощи кнопки **RESET** (C) на рычаге.

ВНИМАНИЕ! При использовании топливного обогревателя показания могут быть не точными.

Диапазон

Отражается расстояние, которое можно преодолеть на имеющемся запасе топлива, рассчитанное на основании среднего расхода топлива за последние 30 км и оставшегося количества топлива. Когда это расстояние меньше 20 км, на дисплее отображается «----».

ВНИМАНИЕ! При использовании топливного обогревателя показания могут быть не точными.

Система поддержания заданной скорости (дополнительное оборудование)



Включение системы поддержания заданной скорости

Регулятор круиз-контроля расположен слева на руле.

Установка нужной скорости:

- Нажмите на кнопку CRUISE. На комбинированном приборе показывается «CRUISE».
- Повышайте или понижайте желаемую скорость нажатием на «+» или «-».

ВНИМАНИЕ! Круиз-контроль невозможно включить при скоростях ниже 35 км/ч.

- Сделайте легкое нажатие на «+» или «-», чтобы зафиксировать выбранную скорость.

Временное отключение


Нажмите на 0, чтобы временно отключить круиз-контроль.

Ранее установленная скорость отключается при нажатии на педаль тормоза или педаль сцепления. Ранее установленная скорость сохраняется в памяти.

Кроме того, круиз-контроль временно отключается если:

- скорость падает ниже предела включения
- селектор передач устанавливается в положение N
- колесо пробуксовывает или блокируется.

Возврат к скорости

При нажатии на  скорость автомобиля возвращается к ранее установленной.

Ускорение

Временное увеличение скорости, например, при обгоне, не влияет на установку круиз-контроля. Автомобиль возобновляет движение на ранее заданной скорости. Если круиз-контроль уже подключен, скорость может быть увеличена или уменьшена нажатием на кнопку + или -. Короткое нажатие соответствует 1 км/ч. Скорость автомобиля в момент отпускания кнопки будет запрограммирована.

Отключение системы поддержания заданной скорости

Нажмите на CRUISE для отключения круиз-контроля. На комбинированном приборе погаснет «CRUISE».

Круиз-контроль автоматически отключается при выключении зажигания.

ВНИМАНИЕ! Если какая-либо из кнопок круиз-контроля удерживается нажатой более одной минуты, то система отключается. Для восстановления работы круиз-контроля следует выключить зажигание.

— Фары, Противотуманные фары, Регулировка направления светового пучка фар, Подсветка приборов —


A - Фары и габаритные / стояночные фонари


0 Все освещение выключено.

Автомобили с автоматическим включением ближнего света:


Ключ зажигания в положении II: Горит ближний свет (а также габаритные /стояночные фонари впереди и сзади, освещение номерного знака и освещение приборов).

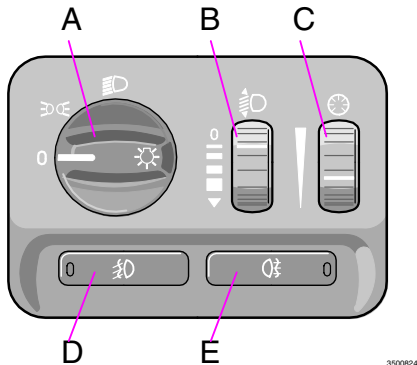
Ближний свет автоматически включается при повороте ключа зажигания в положение пуска и не может быть отключен.

 Габаритные /стояночные фонари впереди и сзади.

 **Ключ зажигания в положении 0:** все освещение выключено.

Ключ зажигания в положении II: горят фары (а также габаритные /стояночные фонари впереди и сзади, освещение номерного знака и освещение приборов).

ВНИМАНИЕ! Вы должны всегда поворачивать переключатель света в положение  для включения дальнего света.



B - Регулятор направления светового пучка фар

Некоторые автомобили оборудованы серводвигателями у каждой фары, которые позволяют регулировать направление светового пучка фар в зависимости от загрузки автомобиля. Регулировка направления светового пучка фар осуществляется с помощью ручки на приборной панели.

Автомобили, оснащенные би-ксеноновыми лампами (дополнительное оборудование), имеют автоматическую регулировку направления светового пучка фар.

C - Освещение приборов

Перемещение регулятора вверх - яркость подсветки увеличивается

Перемещение регулятора вниз - яркость подсветки уменьшается

Датчик освещенности (см. стр. 48) автоматически регулирует подсветку всех приборов.

D - Противотуманные фары

Ключ зажигания в положении II. Нажмите на кнопку. Противотуманная фара горит вместе с габаритными /стояночными фонарями и дальним/ ближним светом фар. Светодиод в кнопке горит, когда горит противотуманная фара.

ВНИМАНИЕ! В некоторых странах запрещено использование ближнего света в сочетании с противотуманными фарами.

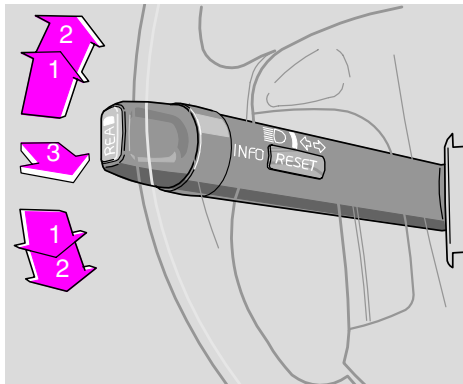
E - Задние противотуманные фары

Ключ зажигания в положении II. Нажмите на кнопку. Задний противотуманный фонарь светит в сочетании с дальним/ближним светом. Одновременно светятся светодиод в кнопке и контрольная лампа в комбинации приборов.

Запомните, пожалуйста: Правила использования заднего противотуманного фонаря и передних противотуманных фар отличаются в разных странах.

Автомобили с автоматическим ближним светом

Перед поездками в некоторые страны Ваша авторемонтная мастерская Volvo может помочь Вам отключить автоматическое включение фар ближнего света.



Указатели поворотов, переключение дальнего/ближнего света и «мигание» дальним светом

1 «Положение точки сопротивления»

При изменении направления движения, для которого требуется небольшой поворот рулевого колеса (при перестроении или обгоне), сдвиньте рычаг вверх или вниз и удерживайте его пальцем. При отпускании рычаг сразу же возвращается в нейтральное положение.

2 Обычные повороты

3 «Мигание» дальним светом

Слегка потяните рычаг на себя, пока не почувствуете легкое сопротивление. Дальний свет будет гореть, пока Вы не отпустите рычаг.

3 Переключатель дальнего/ближнего света (фары включены)

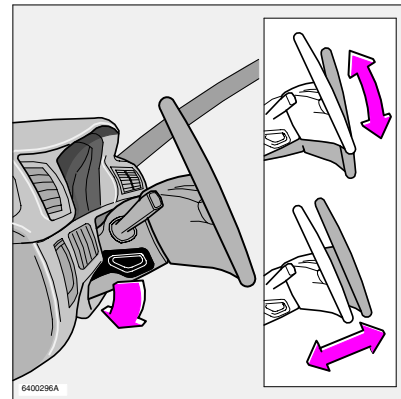
Потяните рычаг к себе, минуя положение мигания дальним светом, и отпустите его. Свет фар переключается между дальним и ближним.

Освещение при выходе из автомобиля

При выходе из автомобиля в темноте, сделайте следующее:

- Выньте ключ из замка зажигания.
- Потяните назад левый подрулевой рычаг (как при «мигании» дальним светом).
- Заприте двери.

Теперь загорается ближний свет, габаритные / стояночные фонари, освещение номерного знака, боковые габаритные фонари и лампы в наружных зеркалах заднего вида. Эти лампы остаются гореть в течение 30, 60 или 90 секунд. Подходящую для Вашего автомобиля установку времени можно сделать на фирменной станции обслуживания Volvo.



Регулировка положения рулевого колеса

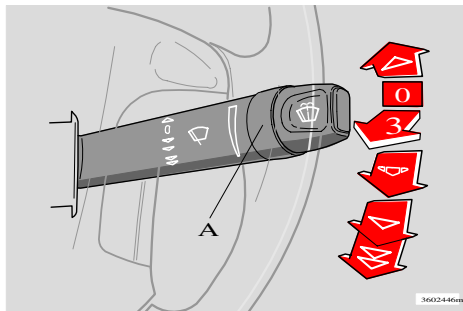
Рулевое колесо регулируется по высоте и в продольном направлении. Отведите вниз рычаг с левой стороны рулевого колеса. Затем установите рулевое колесо в наиболее удобное для управления положение. При установке в новое положение рулевое колесо должно издать щелчок. Верните рычаг в исходное положение, чтобы зафиксировать рулевое колесо.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!




Отрегулируйте рулевое колесо перед поездкой, но не занимайтесь этим во время езды. Проверьте фиксацию рулевого колеса.

Замок зажигания/рулевой колонки, очиститель/омыватель ветрового стекла



Стеклоочистители ветрового стекла

0 – Очистители ветрового стекла выключены. Если рычаг в положении **0** сдвинуть вверх, очистители делают по одному маху в течение того времени, пока рычаг удерживается в верхнем положении.

 – **Интервальный режим работы стеклоочистителей.** Вы можете сами регулировать и установить подходящую частоту работы стеклоочистителя в интервальном режиме. Поворот кольца вверх (см. поз. А на рисунке) увеличивает частоту ходов стеклоочистителя. Поворот кольца вниз уменьшает частоту ходов стеклоочистителя.

Датчик дождя (дополнительное оборудование)

Датчик дождя заменяет функцию прерывистого режима. Очистители ветрового стекла автоматически увеличивают или уменьшают скорость движения щеток, используя информацию датчика о количестве воды на ветровом стекле.

Чувствительность датчика можно устанавливать

с помощью кольца (см. рисунок).

Для включения функции датчика дождя:

- Включите зажигание.
- Переместите рычаг из положения 0 в положение интервального режима работы.


Датчик дождя отключается, когда полностью выключается зажигание.


Для повторного включения функции датчика дождя:

- Включите зажигание.
- Переместите рычаг в положение 0, а затем в положение интервального режима работы.

ВНИМАНИЕ!

При автоматической мойке: Отключите датчик дождя (переместите рычаг в положение 0) или полностью выключите зажигание. В противном случае очистители ветрового стекла включаются автоматически и могут быть повреждены.

 – Нормальная скорость работы стеклоочистителей

 – Высокая скорость работы стеклоочистителей

3 – Омыватель ветрового стекла/фар

Потянув рычаг **назад**, Вы запускаете омывание ветрового стекла и фар.

Ключи запуска и электронная блокировка старта

Несколько ключей запуска с микросхемой не должны находиться на одной связке ключей, когда один из этих ключей вставляется в замок зажигания. В этом случае может активироваться блокировка старта. Если это произошло, снимите другой ключ со связки и запустите двигатель вновь.



Замок зажигания и рулевого колеса

0 Запертое положение

Замок рулевой колонки запирает рулевое колесо при вынимании ключа из замка зажигания.



I Промежуточное положение - «положение включения магнитолы»

Может включаться некоторое электрооборудование. Электрическая система двигателя отключена.



II Положение для движения

Ключ зажигания находится в этом положении во время езды. Подключена вся система электрооборудования автомобиля. Дизель: выполняется цикл предварительного нагрева, дождитесь его завершения. См. страницу 78.



III Положение пуска двигателя

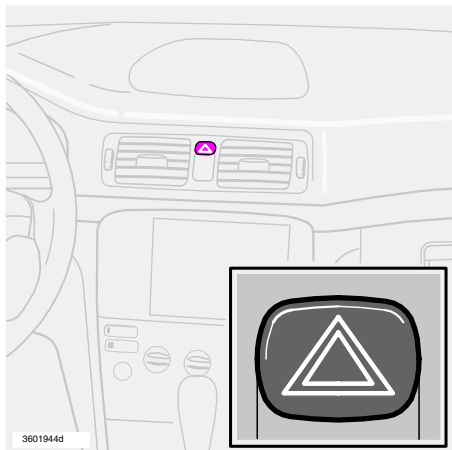
Включен стартер. Отпустите ключ после пуска двигателя. Пружина автоматически возвращает его в положение для движения. Если ключ поворачивается с трудом, передние колеса автомобиля стоят так, что на замок рулевой колонки передается давление. Слегка поверните рулевое колесо слева направо, когда поворачиваете ключ зажигания.

Для сведения к минимуму возможности угона, убедитесь, что рулевое колесо заперто замком, когда Вы покидаете автомобиль.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!



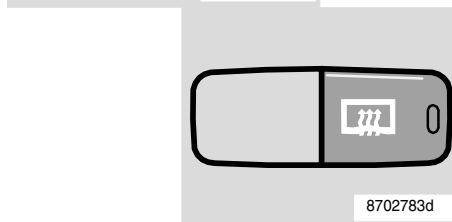
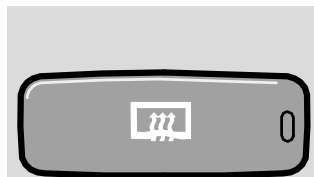
Никогда не выключайте зажигание (ключ в положении 0) или не вынимайте ключ из замка зажигания во время движения автомобиля. В этом случае замок руля может активироваться, что приведет к потере автомобилем управления.



Аварийная сигнализация

Аварийная световая сигнализация (мигание всех указателей поворота) используется в тех случаях, когда Вы вынуждены остановиться или припарковать свой автомобиль в местах, где он создает опасность или является помехой для движения.

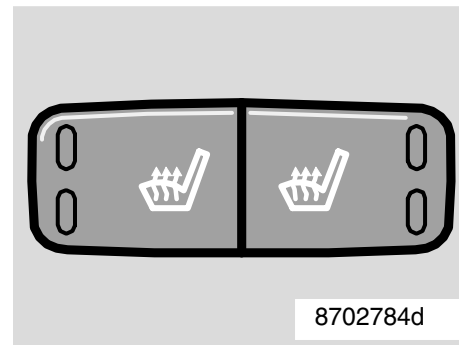
Запомните, пожалуйста: Правила использования аварийной сигнализации отличаются в разных странах.



Обогреватели наружных зеркал заднего вида

Обогреватель заднего стекла

Электрообогрев используется для удаления льда и запотевания с заднего стекла и наружных зеркал заднего вида. При нажатии выключателя одновременно включается обогрев заднего стекла и наружных зеркал заднего вида. Светодиод в выключателе светится. Таймер отключает обогрев наружных зеркал заднего вида через 6 минут, а обогрев заднего стекла через 12 минут.



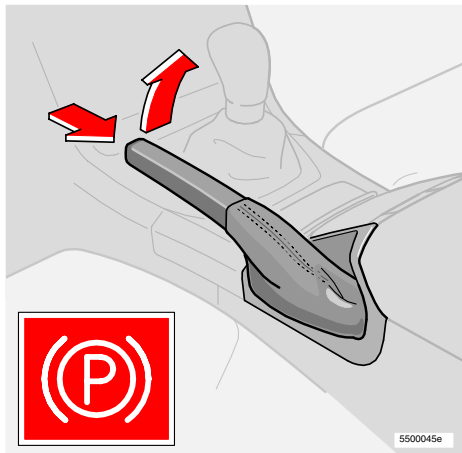
Выключатель обогрева передних сидений

Электрообогрев передних кресел

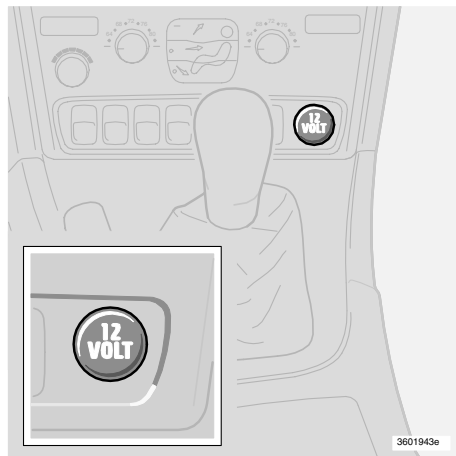
Для обогрева передних сидений:

- **Однократное** Сильный обогрев – светятся оба светодиода в выключателе.
- **Повторное** Слабый обогрев – светится один светодиод в выключателе.
- **Еще одно** нажатие на выключатель – обогрев выключается (оба светодиода не светятся).

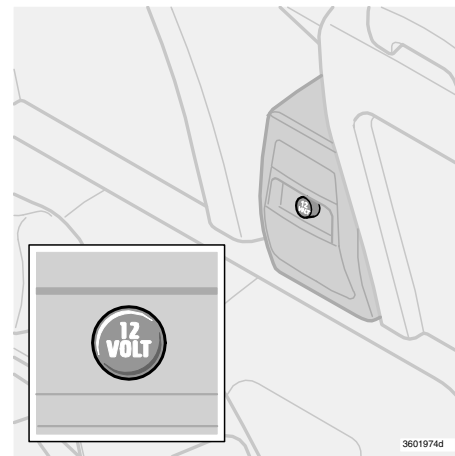
На станции технического обслуживания Volvo могут отрегулировать температуру.



Рычаг стояночного тормоза



Электрическое гнездо у переднего сиденья



Электрическое гнездо у заднего сиденья

Стояночный (ручной) тормоз

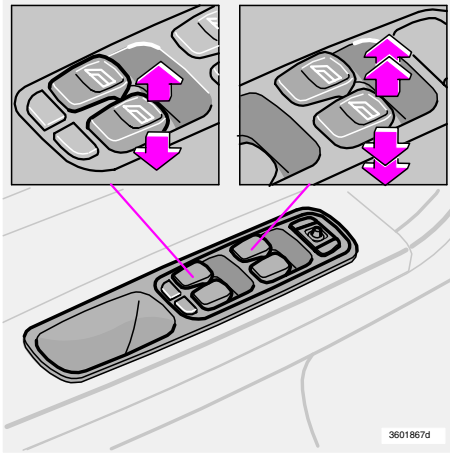
Рычаг расположен между передними сиденьями. Стояночный тормоз действует на задние колеса. Когда задействован стояночный тормоз, горит сигнальная лампа на панели комбинации приборов. Для отпущения стояночного тормоза слегка потяните рычаг вверх, а затем нажмите на кнопку. Помните, что предупреждающий символ в комбинации приборов загорается даже в том случае, когда стояночный тормоз только «слегка» натянут. Проверьте, чтобы рычаг был как следует натянут. **Вы всегда должны достаточно сильно тянуть за рычаг, чтобы ручной тормоз зафиксировался до щелчка.**

Электрическое гнездо/прикуриватель

Когда гнездо не используется в качестве источника тока или прикуривателя, оно всегда должно быть закрыто крышкой.

Макс. сила тока - 10А.

Стеклоподъемники с электроприводом



Окна со стороны пассажира переднего сиденья и водителя открываются двумя способами.

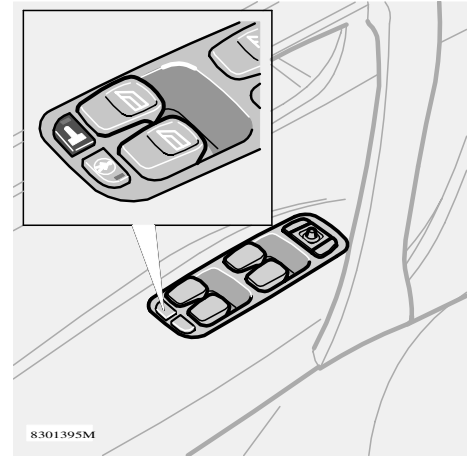
1. **Слегка** вдавите вниз или вытяните вверх переключатель. Стекло будет подниматься или опускаться, пока Вы удерживаете переключатель.
2. **Полностью вдавите или вытяните переключатель**, а затем отпустите его. В этих положениях (АВТОМАТИЧЕСКОЕ ОПУСКАНИЕ - АВТОМАТИЧЕСКОЕ ПОДНЯТИЕ*) окно автоматически открывается или закрывается полностью.

Если Вы закрываете **передние** окна в АВТОМАТИЧЕСКОМ режиме, то при блокировании стекла каким-либо предметом срабатывает встроенный датчик перегрузки.

ВНИМАНИЕ! Функция AUTO-UP на **стороне пассажира** имеется только на некоторых рынках.

Управление стеклоподъемниками с электроприводом осуществляется при помощи переключателей, расположенных на дверных подлокотниках. Напряжение на электродвигатели стеклоподъемников подается только тогда, когда ключ зажигания находится в положении включения магнитолы или в положении для движения*. Стекло опускается **при нажатии** на переднюю часть переключателя и поднимается при вытягивании переключателя **вверх**.

* После остановки автомобиля и извлечения ключа из замка зажигания, возможность открывать и закрывать окна сохраняется, **если ни одна из передних дверей не открыта**.



Выключатель отключения задних стеклоподъемников

Переключатели стеклоподъемников у задних сидений могут быть заблокированы с помощью выключателя на панели двери водителя. Если Вы оставляете в автомобиле детей без присмотра, обязательно примите меры, чтобы электроуправляемые стеклоподъемники были обесточены (выньте ключ из замка зажигания и откройте переднюю дверь*).

Светодиод в выключателе не светится:

Управление стеклоподъемниками задних окон может осуществляться посредством переключателей на задних дверях или переключателя панели управления на двери водителя.

Светодиод в выключателе светится:

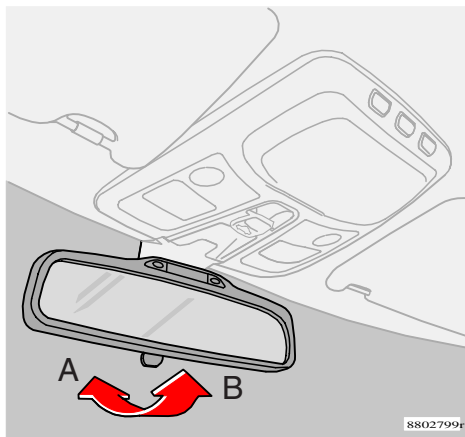
Управление стеклоподъемниками задних окон может осуществляться **только** посредством переключателя панели управления на двери водителя.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!



Если в автомобиле находятся дети, следите, чтобы при закрывании задних окон их руки не были зажаты стеклами.

Зеркала заднего вида



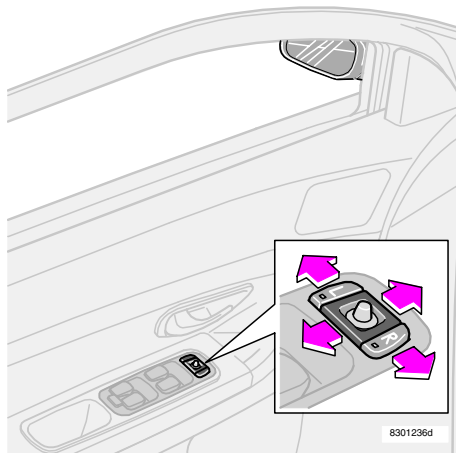
Внутреннее зеркало заднего вида

A нормальное положение
B противоослепляющее положение. Защищает водителя от слепящего действия фар автомобилей, следующих позади.

Некоторые автомобили снабжены т.н. функцией «автос затемнения», которая означает, что противоослепление срабатывает автоматически, исходя из световых условий.

Сигнализатор ремня безопасности

Сигнализатор ремня безопасности, расположенный в верхней части зеркала заднего вида, будет мигать, пока **водитель** не пристегнет ремень безопасности. На некоторых моделях сигнализатор ремня безопасности выключается через 6 секунд. Если



Переключатели, наружные зеркала заднего вида с электроприводом

водитель не пристегнул ремень безопасности, сигнализатор снова включается, когда скорость превышает 10 км/ч, и выключается, если скорость менее 5 км/ч. Если ремень безопасности расстегивается, то функция снова активируется, когда скорость превышает 10 км/ч.

Наружные зеркала заднего вида

Переключатели регулировки положения обоих наружных зеркал заднего вида находятся в передней части подлокотника на двери водителя. Нажимайте на переключатель. L = левое наружное зеркало заднего вида. R = правое наружное зеркало заднего вида. Светодиод в переключателе светится. Отрегулируйте положение с помощью

рычага. После установки зеркала в нужное положение нажмите на переключатель один раз. Светодиод должен погаснуть.

Сохранение установки зеркал в пульте дистанционного управления

Когда Вы открываете автомобиль с помощью одного из пультов дистанционного управления и изменяете установку наружных зеркал заднего вида, новые положения сохраняются в памяти пульта дистанционного управления. Когда Вы в следующий раз отпираете автомобиль с помощью того же дистанционного управления и открываете дверь водителя в течение двух минут, зеркала принимают заложенные в памяти положения.

ВНИМАНИЕ! Вышесказанное действительно при условии, что Ваш автомобиль оборудован сиденьем с электроприводом на месте водителя.

Не используйте скрепки со стальным лезвием для удаления льда с зеркал, поскольку они могут поцарапать стекло!

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

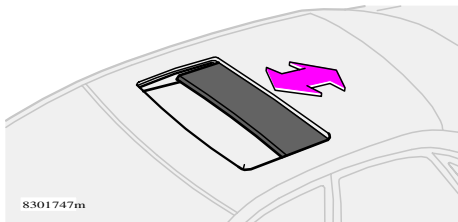
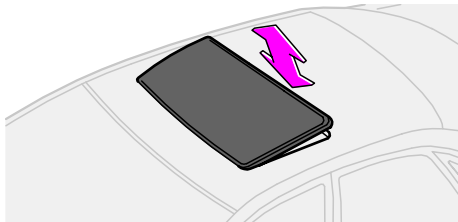


Перед началом вождения отрегулируйте положение зеркал!

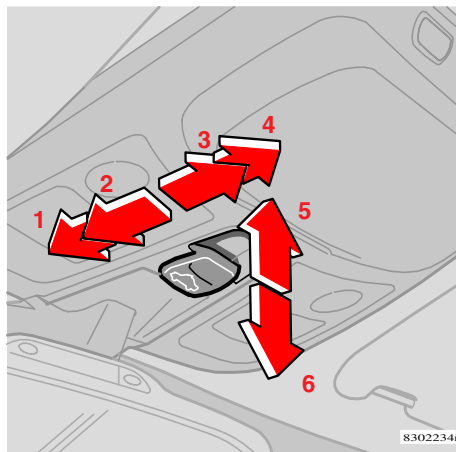
Некоторые автомобили оснащены широкоугольными наружными зеркалами заднего вида с бифокальной внешней частью, устраняющими закрытые участки обзора.

Водители должны учитывать, что эти зеркала

Электроуправляемый люк в крыше (дополнительное оборудование)



8301747m



8302234e

Электроуправляемый люк в крыше (дополнительное оборудование)

Органы управления люком в крыше расположены на потолке. Люк в крыше можно открывать двумя способами:

- поднимать/опускать задний край (положение для вентиляции);
- сдвигать назад/вперед (открытое/комфортное положение*).

Ключ зажигания должен быть в положении I или II.

Положение для вентиляции

Открытие: нажмите задний край переключателя (5) вверх.

Закрытие: потяните задний край переключателя (6) вниз.

Предусмотрено непосредственное переключение из **положения для вентиляции** в **комфортное положение***: потяните переключатель назад до упора (4) и отпустите его.

1. Автоматическое закрытие
2. Ручное закрытие
3. Ручное открытие
4. Автоматическое открытие
5. Открытие в положение для вентиляции
6. Закрытие из положения для вентиляции

* В комфортном положении люк в крыше открыт не полностью с целью снижения уровня шума ветра.

Открытое/комфортное положение*

Автоматическое управление

Переместите переключатель за положение возрастания усилия (3) в самое заднее положение (4) или за положение возрастания усилия (2) в переднее положение (1), затем отпустите переключатель. Люк в крыше откроется в **комфортное положение*** или полностью закроется.

Полное открытие из **комфортного положения***: еще раз потяните переключатель назад до упора (4) и отпустите его.

Ручное управление

Открытие: потяните переключатель назад в положение возрастания усилия (3). Пока переключатель удерживается в этом положении, люк сдвигается в направлении положения максимального открытия.

Закрытие: потяните переключатель вперед в положение возрастания усилия (2). Пока переключатель удерживается в этом положении, люк сдвигается в направлении закрытия.

Защита от заземления

ВНИМАНИЕ! Защита от заземления в люке срабатывает при его блокировке каким-либо объектом. В случае блокировки люк останавливается и автоматически открывается в исходное положение. Эта функция срабатывает только если люк находится в открытом положении.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!



Защита от заземления работает только в открытом положении – в положении вентиляции она не работает.

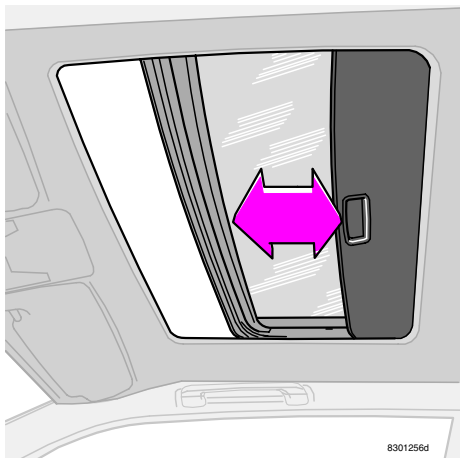
Покидая автомобиль, убедитесь, что люк в крыше полностью закрыт.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!



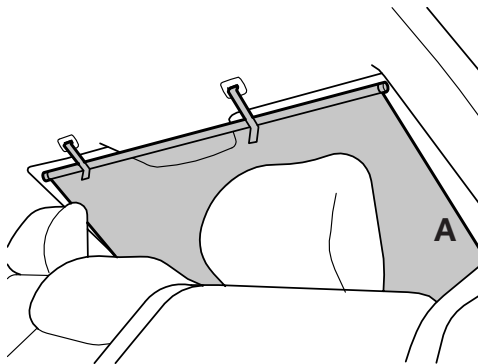
Следите, чтобы во время закрывания люка в крыше не были зажаты руки пассажиров.

Шторки от солнца, Тонированные боковые стекла (дополнительное оборудование)



Солнцезащитный экран

Имеется также внутренний солнцезащитный экран, который можно задвигать вручную. При открывании люка в крыше солнцезащитный экран автоматически сдвигается назад.

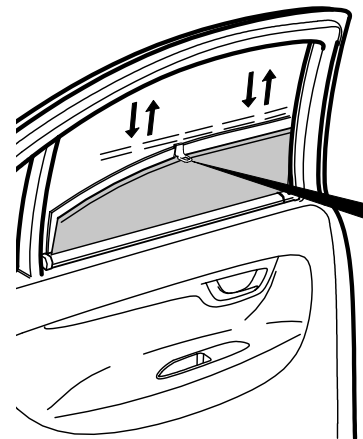


Шторка от солнца - заднее стекло

Потяните шторку вверх от полки для шляп и закрепите крючки в отверстиях над задним стеклом, согласно рисунку выше.

Шторки от солнца - задние боковые стекла

Слегка опустите окно. Закрепите крюк шторки (A) на верхнем краю окна. Затем окно может свободно подниматься и опускаться.



Тонированные боковые стекла на переднем и заднем сиденье (дополнительное оборудование)

Разъясните Вашим пассажирам на заднем сиденье следующее:

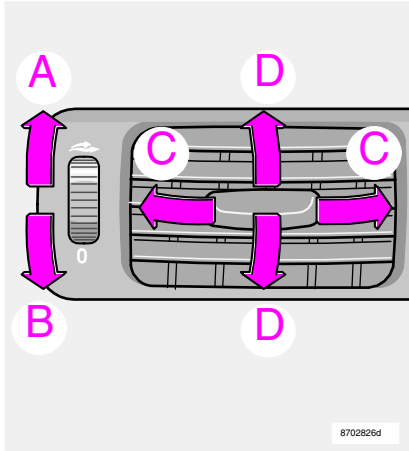
По причине преломления света в боковых стеклах пассажиры на заднем сиденье могут получить искаженный вид в отношении углов и расстояний, когда они смотрят наружу **через боковое стекло переднего сиденья на той же стороне, на которой они сидят.**

Тонированные боковые стекла предоставляют, помимо прочего, дополнительную защиту от попыток взлома/проникновения в автомобиль.

Система управления микроклиматом

Распределение воздуха	46
Полезные советы	47
Автоматическое управление микроклиматом	48
Ручное управление микроклиматом с кондиционированием	52
Ручное управление микроклиматом без кондиционирования	54
Стояночный отопитель	56

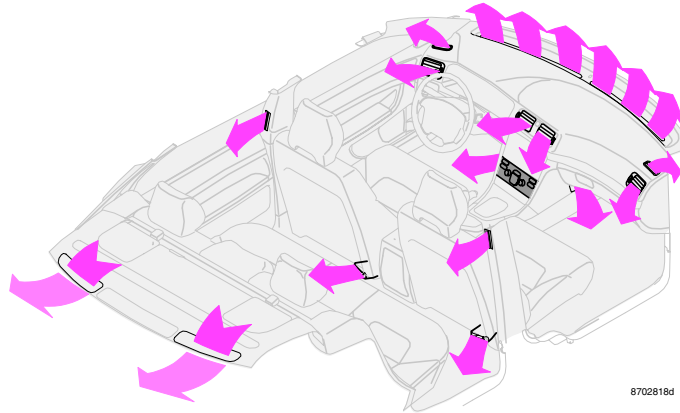
Распределение воздуха



Вентиляционные сопла приборной панели

Вентиляционные сопла приборной панели

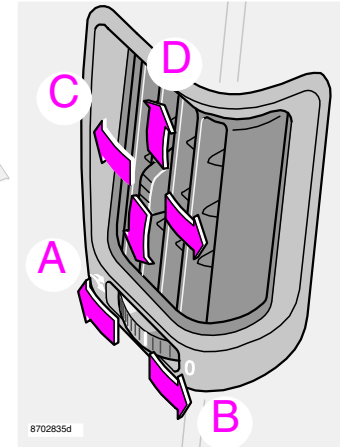
- A Открыто
 - B Закрыто
 - C Регулировка направления потока воздуха по горизонтали
 - D Регулировка направления потока воздуха по вертикали
- Внешние сопла направляют воздух на стекла боковых окон для удаления с них запотевания.
 - В холодную погоду: закрывайте центральные сопла для получения максимального комфорта и эффективного удаления запотевания.



8702818d

Распределение воздуха

Воздух, поступающий в салон, распределяется через 14 различных вентиляционных сопел, расположенных в различных местах автомобиля.



Вентиляционные сопла дверных стоек

Вентиляционные сопла дверных стоек

- A Открыто
 - B Закрыто
 - C Регулировка направления потока воздуха по горизонтали
 - D Регулировка направления потока воздуха по вертикали
- Направляйте сопла на стекла задних окон для удаления с них запотевания.
 - Когда сопла направлены внутрь салона, повышается уровень комфорта пассажиров на заднем сиденье.
 - Не забывайте, что маленькие дети очень чувствительны к сквознякам.

Запотевание окон изнутри

Эффективным методом снижения запотевания ветрового и других стекол изнутри является их регулярная очистка и полировка. Используйте обычное средство для мойки и полировки оконных стекол. Если в автомобиле курят, стекла нуждаются в более частой очистке.

Лед и снег

Удаляйте лед и снег с воздухозаборника системы управления микроклиматом (решетка между капотом и ветровым стеклом).

Фильтр для частиц

Следите, чтобы этот фильтр регулярно заменялся. Консультацию можно получить на станции технического обслуживания Volvo.

Действительная температура - электронное управление микроклиматом

Физическое ощущение выбранной температуры зависит от комбинации таких факторов, как скорость воздушного потока, влажность, интенсивность солнечного излучения и т.п., действующих изнутри и снаружи автомобиля.

Датчики электронного управления микроклиматом

Датчик солнечного излучения расположен на верхней части приборной панели. Нельзя затенять датчик солнечного излучения. Не закрывайте датчик температуры в салоне, расположенный на панели управления микроклиматом.

В жаркую погоду солнце нагревает автомобиль

Для ускорения охлаждения воздуха в салоне в очень жаркую погоду можно проветрить автомобиль в начале поездки, открыв на короткое время окна и люк в крыше. Это сократит время, необходимое для охлаждения воздуха в салоне.

Боковые окна и люк в крыше

Для эффективной работы системы кондиционирования боковые окна и люк в крыше должны быть закрыты. Старайтесь не заблокировать каналы выхода воздуха в вещевого полке.

Ускорение

При разгоне автомобиля с максимальным ускорением система кондиционирования временно отключается. Вы можете почувствовать временное повышение температуры.

Конденсация

В жаркую погоду под автомобилем может образоваться лужица конденсата из системы кондиционирования воздуха автомобиля. Это вполне нормально. При необходимости через 50 минут после переключения ключа зажигания в положение 0 включается вентилятор салона, который в течение 7 минут просушивает систему управления климатом. Затем вентилятор автоматически выключается.

Поиск неисправностей

На станции обслуживания Volvo имеются приборы и инструменты, необходимые для поиска неисправностей или ремонта климатической системы Вашего автомобиля. Доверяйте производить проверку и ремонт только специально обученному персоналу.

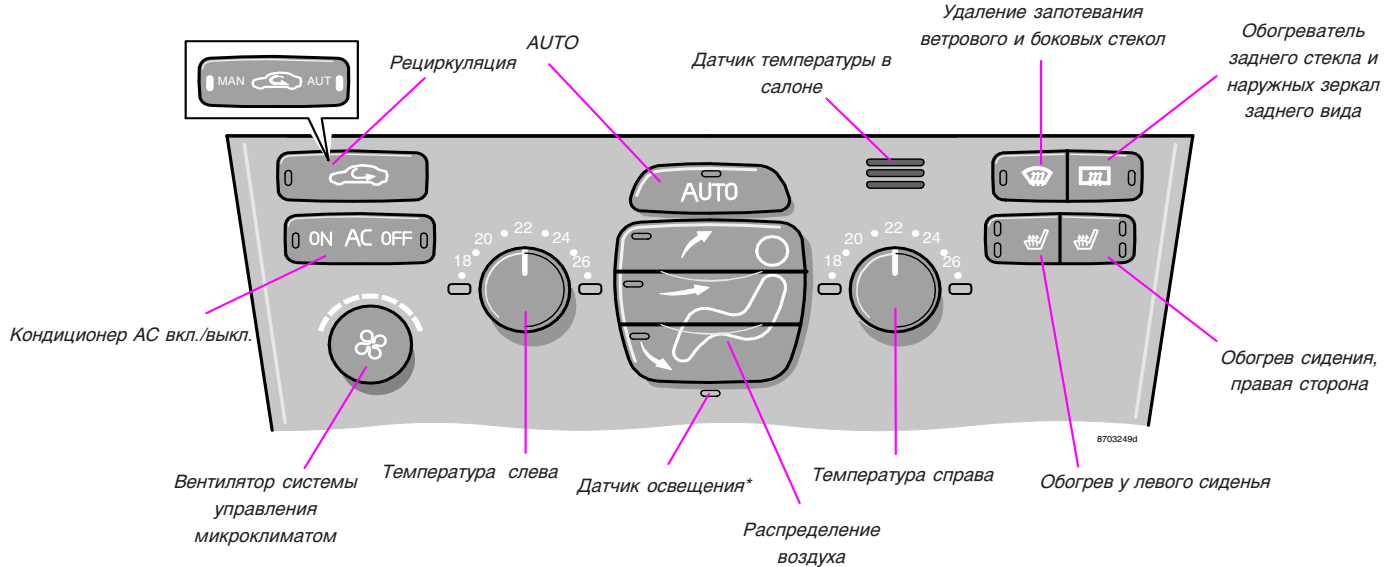
Охрана окружающей среды

В системе кондиционирования используется хладагент R134a. Поскольку этот хладагент не содержит хлора, он абсолютно безопасен для озонового слоя.

Для доливки/заправки системы можно использовать только хладагент R134a. Эти операции могут выполняться только на **уполномоченной станции технического обслуживания.**

Автоматическое управление микроклиматом ECC


Рециркуляция/Система качества внутреннего воздуха (Interior Air Quality System)

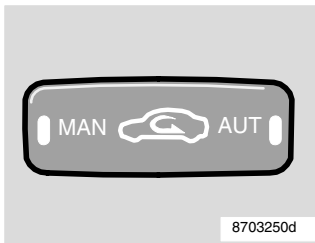


* Автоматически регулирует подсветку всех приборов.


Мультифильтр с датчиком качества воздуха (дополнительное оборудование)

Некоторые автомобили оснащены так называемым мультифильтром и датчиком качества воздуха. Мультифильтр отделяет газы и частицы и уменьшает таким образом содержание запахов и загрязнений. Датчик качества воздуха регистрирует повышенное содержание загрязненного наружного воздуха. Когда загрязненный наружный воздух регистрируется датчиком качества воздуха, воздухозаборник закрывается, и начинается рециркуляция воздуха в салоне. При рециркуляции воздух в салоне очищается также через мультифильтр.

Когда датчик качества воздуха включен, светится зеленый диод *AUT* в .



Управление:

Для активирования датчика качества воздуха нажмите на  (нормальная установка).

Или сделайте выбор между тремя разными

функциями, нажав на кнопку .

1. Нажмите на : Светится светодиод *AUT*.

Датчик качества воздуха теперь включен.

2. Нажмите на : Никакой светодиод не

светится. Рециркуляция не включена, если только нет необходимости в охлаждении в жаркую погоду.

3. Нажмите на : Светится светодиод *MAN*.

Рециркуляция теперь включена.

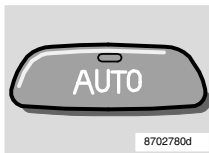
Вы выбираете одну из этих трех функций путем

повторных нажатий кнопки .

Всегда помните следующее:

- Датчик качества воздуха, как правило, должен быть включен.
- В холодном климате рециркуляция ограничена для избежания запотевания стекол.
- При запотевании стекол следует выключить датчик газов.
- При запотевании стекол Вы можете успешно использовать функции удаления запотевания ветрового и боковых стекол, а также запотевания заднего стекла. Смотрите следующую страницу!
- Рекомендуемый интервал замены комби-фильтра - при каждом втором сервисном обслуживании. При езде в сильно загрязненной среде может потребоваться более частая замена комби-фильтра.

Автоматическое управление микроклиматом



AUTO

В режиме **AUTO** управление микроклиматом осуществляется таким образом, что поддерживается заданная температура. Система управляет обогревом, кондиционированием, скоростью вентилятора, рециркуляцией и распределением воздуха.

При ручном выборе одной или нескольких функций управление остальными функциями продолжает осуществляться автоматически.

При включении режима **AUTO** все сделанные вручную настройки отменяются.

Экономия топлива -

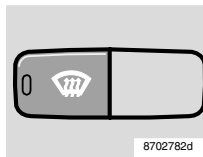
Автоматическое управление микроклиматом

В системе автоматического управления микроклиматом кондиционер включается автоматически и работает столько, сколько это необходимо для охлаждения и снижения влажности воздуха, поступающего в салон. Эта система расходует меньше топлива, чем с обычными системами кондиционирования, в которых воздух охлаждается почти до нулевой температуры.



Температура

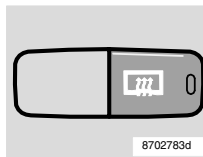
С помощью двух регуляторов можно отдельно устанавливать температуру со стороны сидений переднего пассажира и водителя. Следует помнить, что нагревание или охлаждение воздуха в салоне не ускоряется, если установить регуляторы на более высокую или более низкую температуру, чем нужно.



Удаление запотевания ветрового и боковых стекол

Используйте эту кнопку для быстрого устранения запотевания и льда с лобового стекла и боковых окон. Воздушный поток поступает к окнам на высокой скорости вентилятора. Светодиод в кнопке

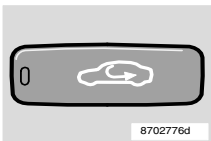
антиобледенителя загорается, когда эта функция активирована. Система кондиционирования воздуха теперь отрегулирована так, что воздух максимально осушается. Воздух не рециркулирует.



Обогреватель заднего стекла и наружных зеркал заднего вида

Пользуйтесь этой кнопкой, если Вы хотите быстро удалить запотевание или лед с заднего стекла и наружных зеркал заднего вида. См. на стр. 38 дополнительную информацию о данной функции.

Автоматическое управление микроклиматом - ручные установки



Рециркуляция

(смотрите также стр. 49)

Наилучшее охлаждение в жаркую погоду достигается при включении **режима AUTO**. При этом

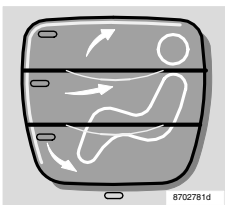
осуществляется автоматическое управление рециркуляцией. Для предотвращения проникновения в салон выхлопных газов или загрязненного воздуха можно включить рециркуляцию вручную. При включении этого режима осуществляется рециркуляция воздуха в салоне и система управления микроклиматом не забирает воздух извне. Светится светодиод в выключателе.

При рециркуляции воздуха в салоне повышается риск запотевания или обледенения стекол, особенно зимой.

Функция таймера (автомобили с мультифильтром и датчиком качества воздуха не имеют функции таймера) позволяет снизить риск обледенения, запотевания и сохранить свежесть воздуха в салоне. Для включения таймера: нажмите и удерживайте кнопку более 3 секунд. Светодиод мигает 5 секунд. Рециркуляция воздуха в автомобиле осуществляется в течение 3-12 минут в зависимости от температуры окружающего воздуха. Теперь таймер включается при каждом нажатии на кнопку . Для выключения таймера нажмите и удерживайте кнопку более 3 секунд. Светодиод светится 5 секунд, подтверждая Ваш выбор.

Рециркуляция не может включаться, если включен режим удаления запотевания стекол.

Распределение воздуха

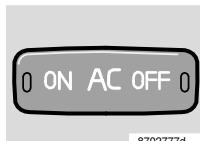


Воздух к стеклам

Воздух к голове и к туловищу.

Воздух к ногам и ступням

Для возврата к автоматическому распределению воздуха включите режим **AUTO**.

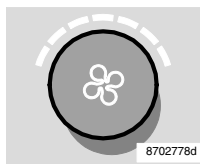


Включение/выключение кондиционера

Когда светится светодиод ВКЛ. (ON), управление кондиционером осуществляется автоматически. В этом режиме поступающий воздух охлаждается и умеренно подсушивается. Когда кондиционер выключен и светится светодиод ВЫКЛ. (OFF), система

кондиционирования остается в выключенном состоянии, а управление остальными функциями осуществляется автоматически. Система кондиционирования функционирует примерно до 0 °С.

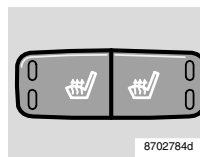
При выборе **режима удаления запотевания стекол** система кондиционирования обеспечивает максимальное высушивание воздуха.



Вентилятор системы управления микроклиматом

Увеличение и уменьшение скорости вентилятора осуществляется путем поворота ручки. В режиме **AUTO** скорость вентилятора регулируется автоматически. Все прежние регулировки вентилятора игнорируются.

ВНИМАНИЕ! Если повернуть регулятор скорости вентилятора до конца против часовой стрелки, кондиционер отключается и левый светодиод над регулятором начинает светиться оранжевым светом.



Обогрев передних сидений


См. на стр. 38 дополнительную информацию




Ручное управление микроклиматом с кондиционированием АС


Рециркуляция



8702776d

Включенная рециркуляция вместе с кондиционированием воздуха быстрее охлаждает воздух в жаркую погоду. Включайте также рециркуляцию , когда нужно предотвратить проникновение в салон наружного воздуха, загрязненного выхлопными газами или имеющего неприятный запах и т.п. После нажатия этой кнопки будет осуществляться рециркуляция воздуха в салоне без подачи воздуха извне. Светится светодиод в выключателе. При рециркуляции воздуха в салоне повышается риск запотевания или обледенения стекол, особенно зимой.

Таймер позволяет снизить риск обледенения, запотевания и сохранить свежесть воздуха в салоне. Для включения таймера: нажмите и удерживайте кнопку  более 3 секунд. Светодиод мигает 5 секунд. Рециркуляция воздуха в автомобиле осуществляется в течение 3-12 минут в зависимости от температуры окружающего воздуха. Таймер включается при каждом нажатии на кнопку . Для выключения таймера нажмите и удерживайте кнопку  более 3 секунд. Светодиод светится 5 секунд, подтверждая Ваш выбор.

Если включен **режим удаления запотевания стекол** , рециркуляция не может включаться.


Включение/выключение кондиционера

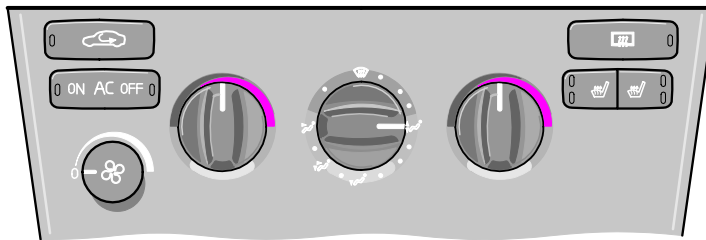


8702777d

Кондиционирование воздуха включено и осуществляется **охлаждение и подсушивание воздуха**, когда светится светодиод

ON. Кондиционирование воздуха выключено, когда светится светодиод OFF.

Когда включен режим удаления запотевания стекол , кондиционирование воздуха включено постоянно, если переключатель вентилятора не установлен на 0.



8702011d

Вентилятор системы управления микроклиматом



8702831d

Увеличение и уменьшение скорости вентилятора осуществляется путем поворота ручки. Если ручка установлена на 0, кондиционирование воздуха не включено.

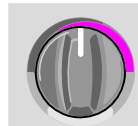
Обогрев/Охлаждение - левая сторона



8702834d

Поворотом ручки отрегулируйте желаемую теплоту поступающего в салон воздуха. Для того, чтобы в салон поступал охлажденный воздух, должен быть включен кондиционер.

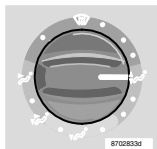
Обогрев/Охлаждение - правая сторона



8702834d

Поворотом ручки отрегулируйте желаемую теплоту поступающего в салон воздуха. Для того, чтобы в салон поступал охлажденный воздух, должен быть включен кондиционер.

Ручное управление микроклиматом с кондиционированием



Для плавной регулировки распределения воздуха с целью достижения максимального комфорта используются промежуточные, отмеченные точками, положения переключателя между различными символами

Распределение воздуха

Используйте...



Воздух через передние и задние вентиляционные сопла.

Когда требуется хорошее охлаждение в жаркую погоду.



Подача воздуха на стекла. В этом положении невозможна рециркуляция. Система кондиционирования работает постоянно. Некоторое количество воздуха выходит через вентиляционные сопла.

Если Вы хотите удалить обледенение и запотевание стекол. Для этого лучше включить высокую скорость вентилятора!



Воздушный поток подается на пол и окна. Определенное количество воздуха поступает в вентиляционные сопла.

Если Вы хотите получить комфортные условия и эффективное удаление запотевания в холодную погоду. Скорость вентилятора должна быть не слишком низкой!



Подача воздуха к полу. Некоторое количество воздуха выходит через вентиляционные сопла и сопла удаления запотевания с ветрового и боковых стекол.

Если Вы хотите обогреть ноги.

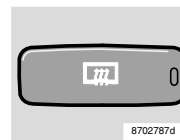


Воздушный поток подается на пол и в вентиляционное сопло.

В солнечную, но холодную погоду.

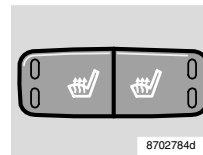
Ниже приводятся некоторые дополнительные советы и информация:

- Для включения кондиционера переключатель вентилятора не должен находиться в положении 0.
- Используйте систему кондиционирования для подсушивания воздуха в прохладную погоду (0 - 15 °C).



Обогреватель заднего стекла и наружных зеркал заднего вида

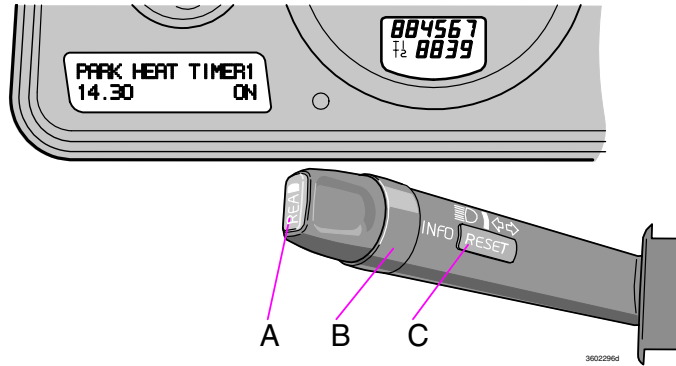
Пользуйтесь этой кнопкой, если Вы хотите быстро удалить запотевание или лед с заднего стекла и наружных зеркал заднего вида. См. на стр. 38 дополнительную информацию о данной функции.



Обогрев передних сидений

См. стр. 38 для дополнительной информации.

Стояночный отопитель (дополнительное оборудование)



Стояночный обогреватель может запускаться непосредственно в момент включения или программироваться на два времени запуска при помощи TIMER 1 и TIMER 2.

Под временем запуска понимается здесь время, когда обогрев автомобиля завершен.

Электроника в автомобиле рассчитывает время запуска исходя из температуры окружающего воздуха. Если окружающая температура выше 25 °С, обогрев не включается.

При температуре -7°С и ниже максимальное время работы стояночного обогревателя 60 минут.

При нескольких неудачных попытках запуска стояночного обогревателя на дисплее появляется сообщение о неисправности: Обратитесь на станцию техобслуживания Volvo.

Автомобиль должен находиться вне помещения

Помните, что когда Вы пользуетесь бензиновым или дизельным отопителем, автомобиль должен находиться вне помещения.

Парковка на подъеме

Когда автомобиль паркуется на крутом подъеме, он должен стоять передней частью вверх, чтобы был обеспечен приток топлива к стояночному обогревателю.

Кратковременно нажмите на кнопку сброса RESET (C)

Отображаются часы и минуты

Нажмите и удерживайте кнопку RESET

Для включения таймера (ВКЛ)

Нажмите и удерживайте кнопку RESET

Для выключения таймера (ВЫКЛ)

Лампа «ВКЛ» горит **ровным светом**

Когда включен таймер

Лампа «ВКЛ» **мигает**

при работе стояночного отопителя

Прямой пуск обогревателя

1. Переключите регулировочное кольцо (B) на ПРЯМОЙ ЗАПУСК.
2. Нажмите на кнопку RESET (C), чтобы выбрать альтернативу ВКЛ или ВЫКЛ.
3. Выберите ВКЛ. Обогреватель запускается на 60 минут. Обогрев салона начинается, как только температура охлаждающей жидкости в двигателе достигает 20°С.

Отключение прямого запуска обогревателя

1. Переключите регулировочное кольцо (B) на ПРЯМОЙ ЗАПУСК.
2. Нажмите на кнопку RESET (C), чтобы выбрать альтернативу ВКЛ или ВЫКЛ.
3. Выберите ВЫКЛ.

Стояночный отопитель (дополнительное оборудование)

Установка TIMER 1 или 2

По соображениям безопасности, можно запрограммировать время только на ближайшие сутки, но не несколько дней подряд.

1. Переключите регулировочное кольцо (B) на TIMER 1.
2. Легко нажмите на кнопку RESET (C) для перехода к мигающей индикации установки часов.
3. Установите регулировочным кольцом часы.
4. Легко нажмите на кнопку RESET для перехода к мигающей индикации установки минут.
5. Установите регулировочным кольцом минуты.
6. Легко нажмите на кнопку RESET для подтверждения установки.
7. Нажмите на кнопку RESET для активирования таймера.

После установки TIMER 1 можно перейти к TIMER

2. Установки делаются таким же образом, как и для TIMER 1.

Отключение запрограммированного запуска обогревателя

Для того чтобы вручную отключить обогреватель раньше срабатывания таймера, сделайте следующее:

1. Нажмите красную кнопку READ (A)
2. Перейдите при помощи регулировочного кольца (B) вперед к тексту ВРЕМЯ 1 или 2 СТОЯНОЧН. ОБОГРЕВАТЕЛЯ (PARK HEAT TIMER). Текст ВКЛ мигает.
3. Нажмите кнопку RESET (C). Появляется текст ВЫКЛ, который горит ровным светом и обогреватель отключается.

Сообщение на дисплее

Когда установки в TIMER 1, TIMER 2 и «ПРЯМОЙ СТАРТ» активируются, горит желтый предупреждающий символ в комбинированном приборе, и на дисплее показывается поясняющий текст.

Когда Вы покидаете автомобиль, Вы получаете сообщение о текущих установках системы.

Часы/таймер в автомобиле

По соображениям безопасности все установки таймера будут аннулированы, если часы переставляются после того, как сделаны установки таймера.

Аккумулятор и топливо

Если аккумуляторная батарея заряжена не полностью или уровень топлива в баке слишком низкий, стояночный обогреватель выключается. Если это произошло, на дисплее показывается сообщение. Подтвердите прием сообщения кнопкой READ (A).

ВАЖНО!

Частое использование стояночного обогревателя в сочетании с поездками на короткие расстояния могут привести к разряду аккумуляторной батареи и затруднениям при запуске двигателя. Чтобы генератор автомобиля успел восполнить энергию, затраченную аккумулятором в результате частого использования стояночного обогревателя, необходимо, чтобы автомобиль двигался в течение времени, эквивалентного времени работы обогревателя.

Салон

Передние сиденья	58
Освещение салона	60
Вещевые отделения	62
Вещевые отделения в центральной консоли, Багажная сетка	63
Запасное колесо, Треугольный знак аварийной остановки	64
Длинномерные грузы	65
Держатель для пиджака	66

Регулировка по высоте - переднее кресло

Переднюю часть сиденья водителя и переднего сиденья пассажира можно устанавливать в семь различных положений, а заднюю часть - в девять различных положений.

Передний рычаг (А) - служит для регулировки передней части сиденья.

Задний рычаг (В) - служит для регулировки задней части сиденья.

Поясничная опора

Мягче

Жестче

Для облегчения доступа к ручке регулировки поясничной опоры сдвиньте сиденье назад!

Продольная регулировка сиденья

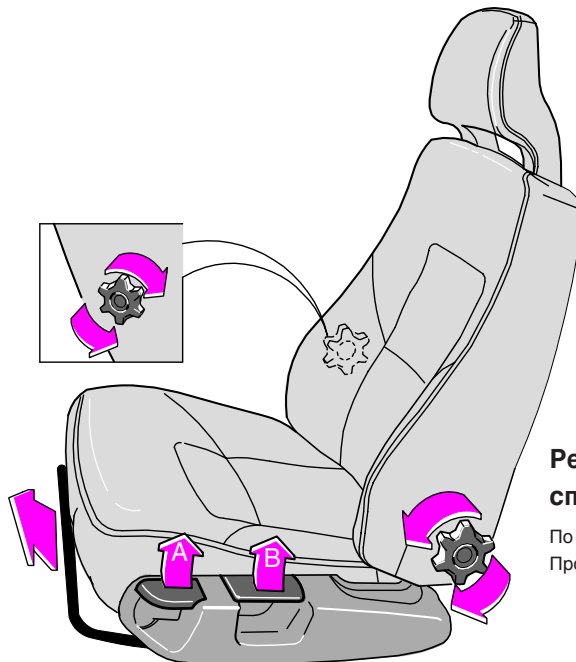
Когда рычаг поднят, сиденье можно сдвигать назад или вперед.

После регулировки сиденья проверьте его фиксацию.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

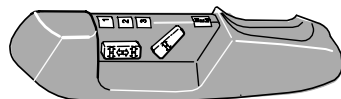


Отрегулируйте кресло перед началом вождения.



Регулировка наклона спинки сиденья

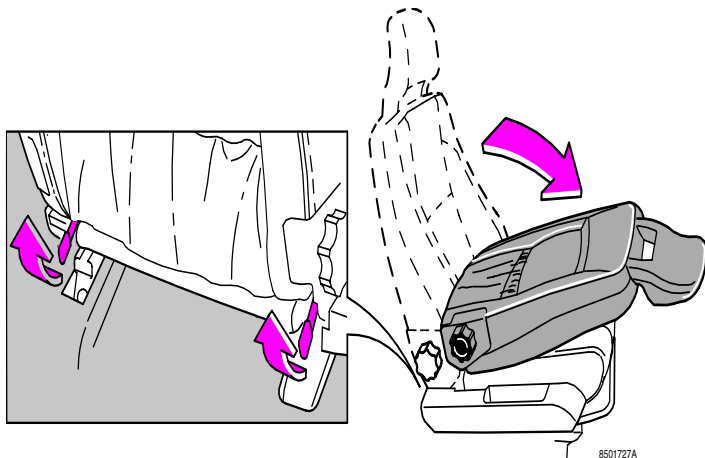
По часовой стрелке - назад,
Против часовой стрелки - вперед



8502149d

Блок управления электроприводом

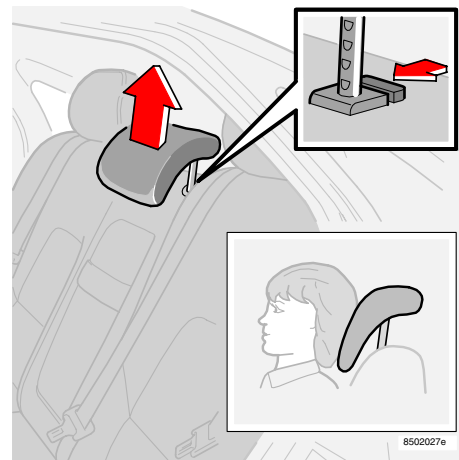
Складывание вперед переднего сиденья, Подголовник заднего сиденья



Складывание спинки переднего сиденья пассажира

Спинка кресла пассажира может быть сложена вперед в горизонтальное положение, чтобы получить пространство для длинномерных грузов. Для складывания спинки вперед сделайте следующее:

- Передвиньте кресло назад до упора.
- Установите спинку сиденья в прямом положении.
- Поднимите защелки в задней части спинки сиденья.
- Одновременно сложите спинку сиденья вперед.



Регулировка высоты подголовника

Подголовник заднего сиденья

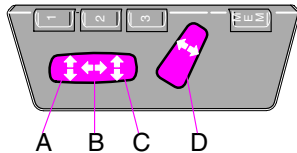
Центральный подголовник заднего сиденья можно отрегулировать в соответствии с ростом пассажира. Сдвиньте подголовник вверх насколько нужно. Чтобы сдвинуть подголовник вниз, надо нажать освобождающую кнопку за левой опорой. Смотрите рисунок!

При использовании встроенной опорной подушки для детей требуется тщательно отрегулировать положение подголовника, чтобы он находился на уровне головы ребенка.

Сиденье с электроприводом (дополнительное оборудование)

Если Ваш автомобиль Volvo оборудован сиденьями с электроприводом, регулировка сиденья осуществляется с помощью двух переключателей на боковине сиденья:

- A - Высота передней части сиденья
- B - Продольная регулировка
- C - Высота задней части сиденья
- D - Наклон спинки сиденья



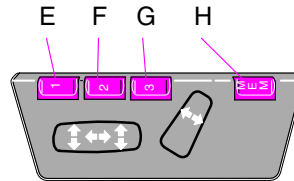
ВНИМАНИЕ! Сиденья с электроприводом снабжены устройством защиты от перегрузок, срабатывающим при блокировании сиденья каким-либо предметом. В этом случае нужно выключить зажигание (ключ в положении 0) и подождать 20 секунд, прежде чем можно будет снова регулировать сиденье.

Аварийная остановка

Если сиденье начинает самопроизвольное перемещение, нажмите на любую кнопку для его остановки.

Сиденье с запоминающим устройством (дополнительное оборудование)

В память можно записать три положения. После установки в нужное положение одновременно нажмите кнопку MEM (H) и кнопку E. С помощью кнопок памяти F и G можно сохранить в памяти дополнительные положения сидений.



Установка в положение из памяти

Нажмите кнопку E, F или G и удерживайте ее до остановки сиденья и наружных зеркал заднего вида.

Если отпустить кнопку установки сиденья раньше, чем оно закончит перемещение, сиденье останавливается в целях безопасности.

Ключ зажигания

Сиденье пассажира: Регулировка может осуществляться только при положении I или II ключа зажигания.

Сиденье водителя: Регулировка может осуществляться при положении I или II ключа зажигания. Можно также регулировать сиденье водителя при следующих условиях:

1. В течение 40 секунд после поворота ключа зажигания в положение 0 или после его извлечения из замка зажигания.

2. После отпирания двери водителя с помощью ключа или пульта дистанционного управления, сиденье водителя можно регулировать в течение 10 минут, **если дверь остается открытой**. После закрывания двери, сиденье можно регулировать в течение 40 секунд. Ключ зажигания должен находиться в положении 0 или еще не вставлен в замок зажигания.

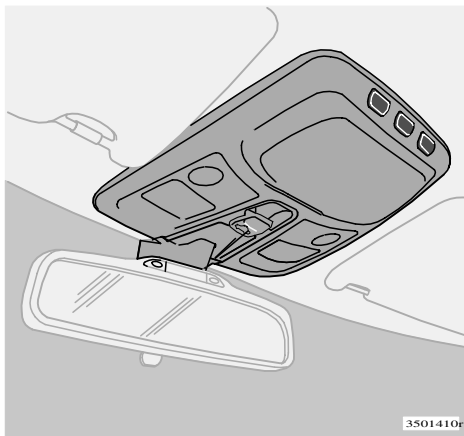
Сохранение установок кресел в пульте дистанционного управления

Когда Вы открываете автомобиль с помощью одного из пультов дистанционного управления и изменяете установку кресла водителя, новые положения сохраняются в памяти пульта дистанционного управления. Когда Вы в следующий раз отпираете автомобиль с помощью того же дистанционного управления и открываете дверь водителя в течение двух минут, кресло водителя принимает заложенное в памяти положение.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!



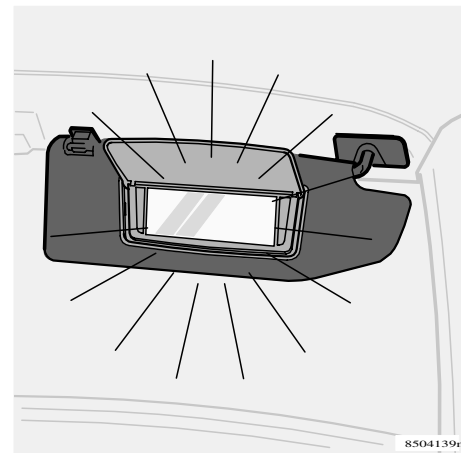
Перед регулировкой сиденья следует убедиться в отсутствии посторонних предметов за ним. Будьте внимательны, чтобы не причинить травмы пассажирам на заднем сиденье. Во избежание травмирования пассажиров заднего сиденья, не позволяйте детям играть с переключателями.



Общее освещение и передние лампы для чтения



Задние лампы для чтения



Косметическое зеркало в солнцезащитном козырьке

Общее освещение

Освещение салона включается и выключается при нажатии на кнопку. Это освещение имеет функцию автоматического включения с таймером задержки на 30 секунд, которая срабатывает:

- При отпирании автомобиля снаружи при помощи ключа или дистанционного управления.
- При повороте ключа зажигания в положение 0 после выключения двигателя.

Освещение включается и остается включенным 10 минут:

- Если одна из дверей открыта.

Общее освещение гаснет:

- При пуске двигателя.

- После запирания автомобиля снаружи при помощи ключа или пульта дистанционного управления.

В любой момент можно выключить или включить освещение салона, кратковременно нажав на кнопку.

После включения освещения оно продолжает гореть 10 минут.

Чтобы отключить автоматический таймер, нужно нажать кнопку и удерживать ее более 3 секунд. Кратковременное повторное нажатие кнопки возвращает таймер в рабочий режим.

Заранее запрограммированные временные интервалы в 30 секунд и в 10 минут могут быть изменены. Обратитесь на станцию обслуживания Volvo.

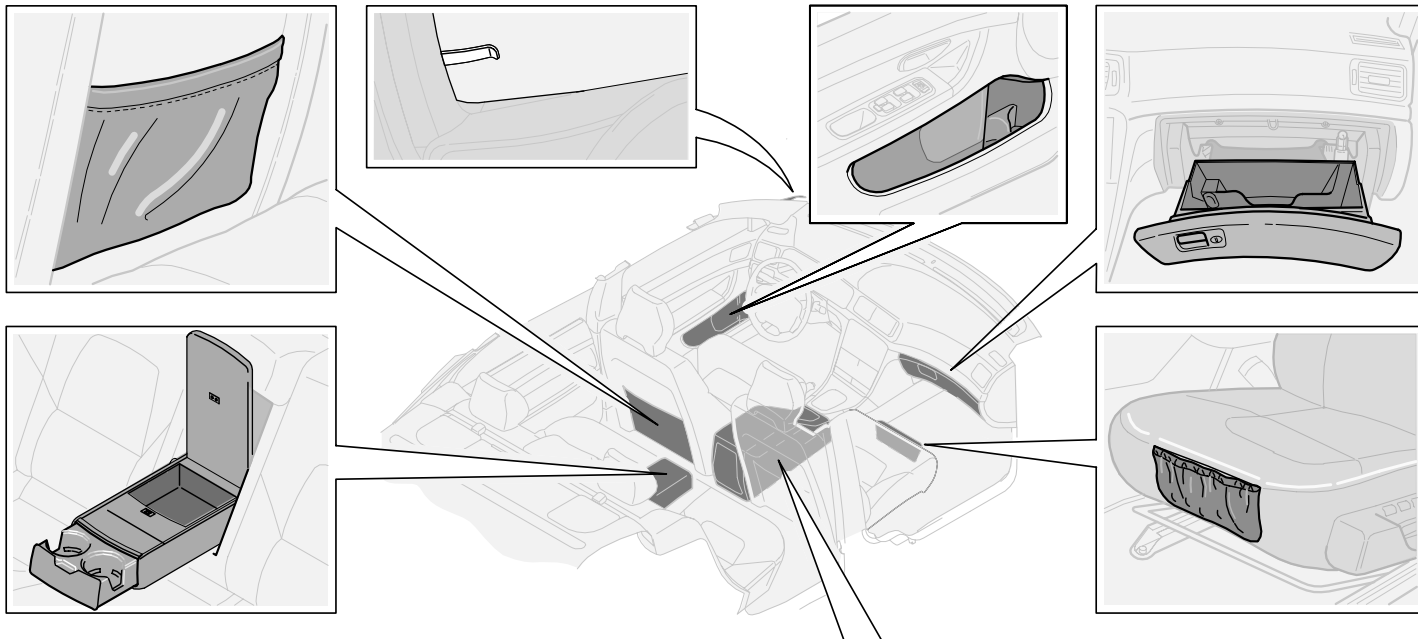
Передние и задние лампы для чтения

Включение и выключение ламп для чтения у переднего и заднего сидений осуществляется с помощью соответствующих кнопок. Лампы для чтения загораются на 10 минут, а затем автоматически выключаются.

Косметическое зеркало

Обе лампы включаются, при повороте крышки.

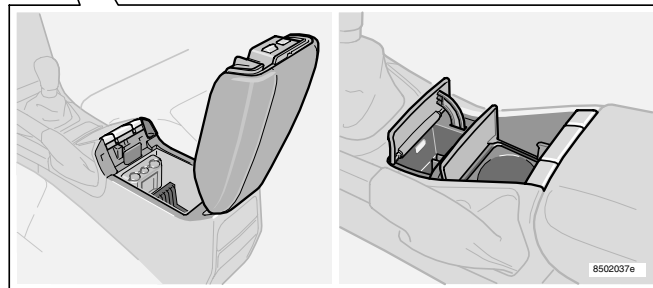
Вещевые отделения



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

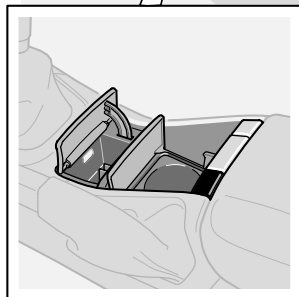
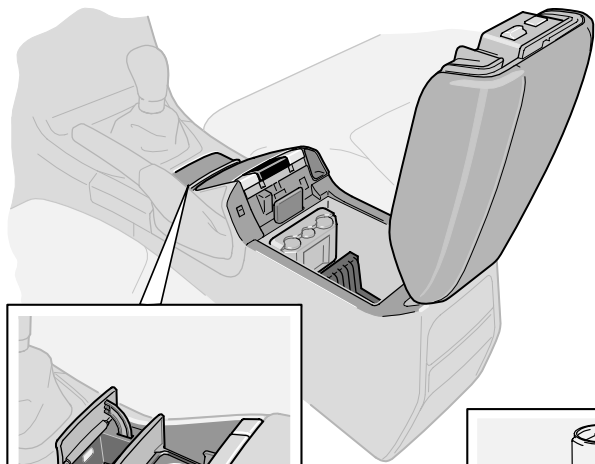


Следите, чтобы никакие твердые, острые или тяжелые предметы не лежали (или не выглядывали из) на вещевой полке, в отделении для дорожных карт/газет или иных местах, где они могут причинить травму при резком торможении. Всегда закрепляйте тяжелые предметы одним из ремней безопасности.



8502037e

Вещевые отделения в центральной консоли, Багажная сетка



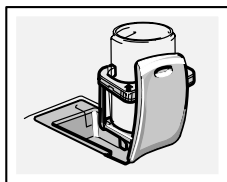
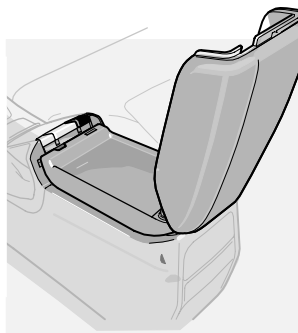
8502003a

Пепельница (дополнительное оборудование)

Для опорожнения пепельницы:

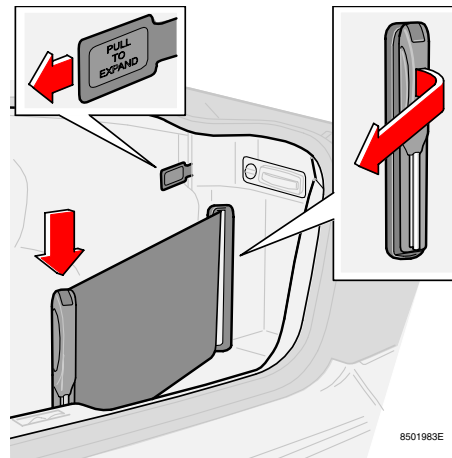
Переднее сиденье: вытяните пепельницу прямо вверх.

Заднее сиденье: отожмите пепельницу вниз и вытащите ее.



Держатель для стаканов (дополнительное оборудование)

Некоторые автомобили оборудованы держателями для стаканов у переднего и заднего сиденья. Чтобы воспользоваться держателями для стаканов у переднего сиденья, нажмите левую кнопку на центральной консоли для открывания держателя стакана водителя и расположенную ниже крышку - для открывания держателя стакана пассажира. Для возврата держателя стакана пассажира на место нажмите по бокам держателя, как показано стрелками на держателе. Кроме того, Вы можете использовать вещевое отделение в центральной консоли для хранения магнитофонных кассет и т.д.



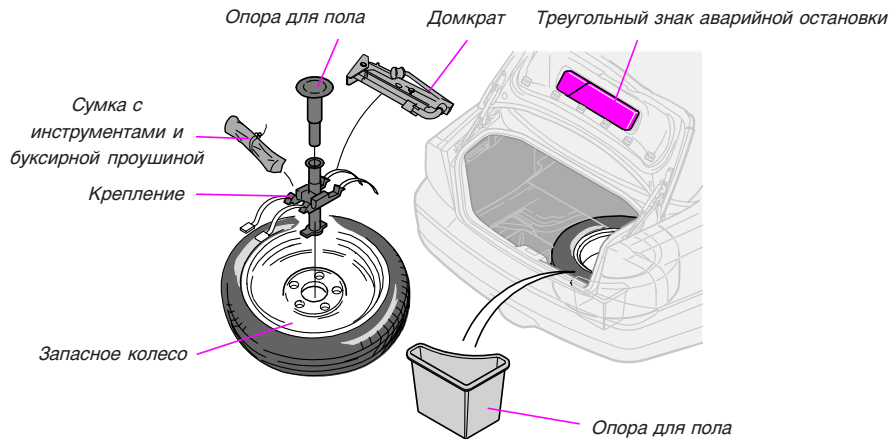
8501983E

Багажная сетка в багажном отделении (дополнительное оборудование)

Для закрепления легких предметов, например, пакетов, сумок и т.п., можно использовать багажную сетку. Вытяните сетку. Багажная сетка фиксируется и действует в качестве ремня безопасности. Потяните за лямку, чтобы освободить багажную сетку из фиксированного положения и затем вытянуть ее.

Вытянутую багажную сетку можно закрепить в двух положениях. Для закрепления багажной сетки в одном из положений нажмите до щелчка. **ВНИМАНИЕ!** Если Вы используете дополнительный пластиковый коврик, края которого возвышаются вдоль стенок багажного отделения, сделайте в коврике прорезь, чтобы багажная сетка свободно перемещалась.

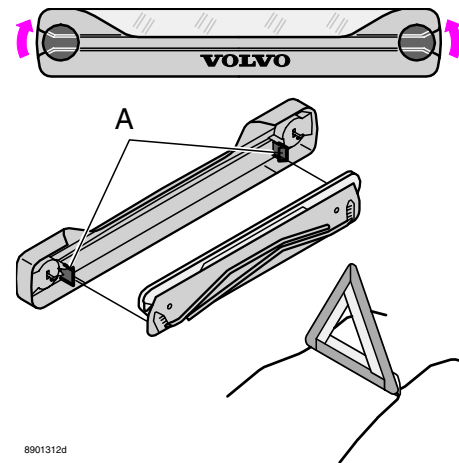
Запасное колесо, Треугольный знак аварийной остановки



Запасное колесо, инструменты, домкрат

Запасное колесо с домкратом и сумкой с инструментами находится под полом в багажнике. Делайте следующее если Вы хотите вытащить запасное колесо.

- Отогните напольное покрытие вовнутрь.
- Снимите опору для пола, расположенную в креплении запасного колеса. В автомобилях с «Tempo Spare» (временным запасным колесом) имеется еще одна опора для пола, расположенная в левом заднем углу багажного отделения. Чтобы облегчить извлечение запасного колеса, вытяните опору прямо вверх.
- Выньте домкрат и сумку с инструментами.
- Отверните крепление и выньте запасное колесо.
- Приверните колесо и закрепите все в обратном порядке. Проверьте фиксацию запасного колеса и убедитесь, что домкрат и сумка с инструментами надежно закреплены прилагаемыми к креплению хомутами.



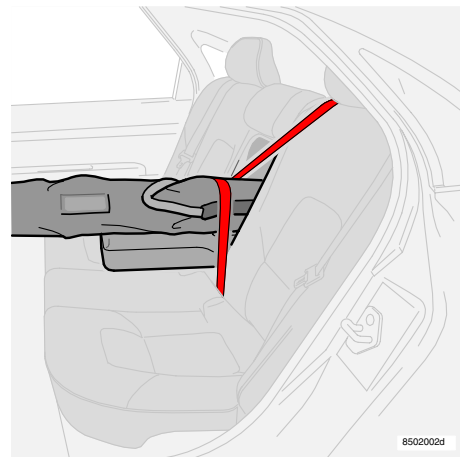
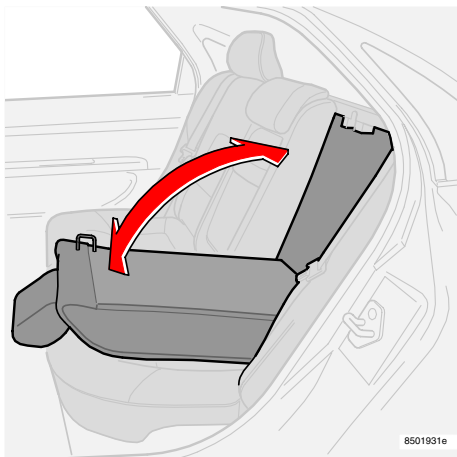
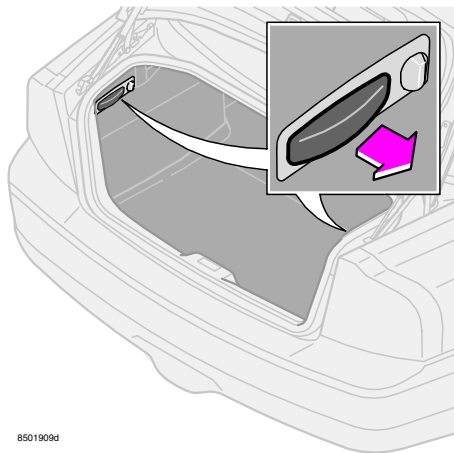
Треугольный знак аварийной остановки (некоторые страны)

Применяйте треугольный знак аварийной остановки в соответствии с правилами дорожного движения страны пребывания. Сборка для использования треугольного знака:

- Поверните оба крепежных винта в вертикальное положение.
- Аккуратно выньте футляр треугольного знака аварийной остановки.
- Выньте треугольный знак аварийной остановки из футляра (A).
- Отведите четыре опорные ножки треугольного знака аварийной остановки.
- Отведите обе боковые части (красные) треугольного знака аварийной остановки.
- Расположите треугольный знак аварийной остановки в подходящем, хорошо видимом приближающимся автомобилистам месте с учетом дорожной ситуации.

После использования:

- Сложите все в обратном порядке.
- Надежно закрепите футляр с треугольным знаком аварийной остановки в багажнике.



Всегда надежно закрепляйте длинномерный груз!

Складывание спинки заднего сиденья

Для перевозки длинномерных грузов можно со стороны багажного отделения сложить вперед одну или обе спинки заднего сиденья. Для этого нужно потянуть за ручку(и) в багажном отделении. Если подголовник(и) заднего сиденья сложен(ы) вниз, его (их) следует поднять. Затем сложите спинку или спинки вперед. Возможно потребуются регулировка центрального подголовника. После раскладывания спинки (спинки) заднего сиденья в нормальное положение проверьте, что спинка (спинки) надежно зафиксировалась(лись) на своем месте.

Люк для лыж

В правой спинке заднего сиденья имеется люк, который можно использовать при перевозке длинномерных грузов (лыж, досок и т.п.). Для открывания люка сначала следует сложить вперед правую спинку заднего сиденья. Затем освободите люк в спинке сиденья, сдвинув защелку люка вверх и одновременно складывая люк вперед. После этого поднимите спинку заднего сиденья с открытым люком на место.

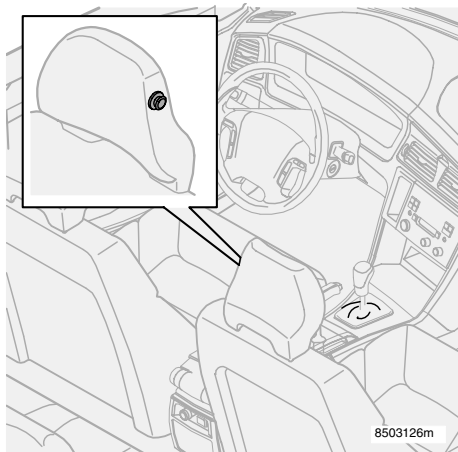
ВНИМАНИЕ! Если Ваш автомобиль оборудован встроенной подушкой детского сидения, сначала откиньте её вперед!

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!



Всегда надежно закрепляйте груз. В противном случае при резком торможении груз может переместиться вперед и нанести травмы находящимся в автомобиле людям. Закрывайте острые края, обворачивая их мягким материалом. При погрузке или разгрузке длинномерных грузов выключайте двигатель и задействуйте стояночный тормоз! В противном случае длинномерный груз может случайно толкнуть рычаг переключения передач или переключатель передач, что приведет к включению передачи и самопроизвольному движению автомобиля.

Держатель для пиджака

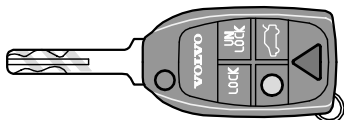
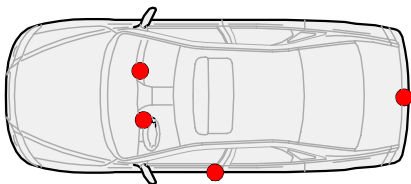


Держатель для пиджака

Используйте держатель для пиджака для обычно тяжелой одежды.

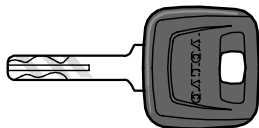
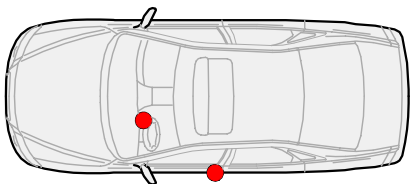
Замки и Сигнализация

Электронная блокировка старта, Пульт дистанционного управления	68
Запирание и отпирание	69
Замена батарейки	70
После наступления темноты, Блокировка замков	71
Блокировка для безопасности детей	72
Сигнализация	73



Главный ключ

Этот ключ отпирает и запирает все замки



Сервисный ключ*

Только для передей двери со стороны водителя, замка зажигания и рулевого колеса.

8302189d

*: Только на некоторых рынках сбыта

Ключи - Иммобилайзер

Вместе с автомобилем поставляются два главных ключа и один сервисный ключ*. Один из главных ключей является складным и оснащен встроенным пультом дистанционного управления.

В случае потери ключа

В случае потери одного из ключей от автомобиля отнесите оставшиеся ключи на уполномоченную станцию техобслуживания Volvo. В качестве предупредительной меры код утерянного ключа будет удален из системы, и в систему должен быть занесен другой код. Цифровые механические коды ключей указаны на отдельной бирке, приложенной к ключам. Храните эту бирку в надежном месте. С помощью этой бирки можно заказать через дилера Volvo новые ключи. Можно запрограммировать и использовать максимум шесть пультов дистанционного управления/ключей.

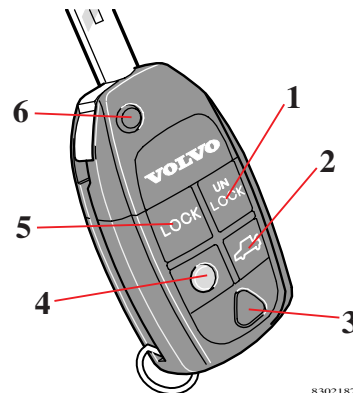
Иммобилайзер

Ключи имеют кодированную микросхему. Этот код должен совпадать с кодом приемника в замке зажигания. Двигатель может быть запущен только при использовании ключа с правильным кодом.

Функции дистанционного управления

1. Отпирание

При помощи кнопки (1) отпираются все двери, крышка багажника и лючок крышки топливного бака.



8302187e

1. Отпирание
2. Отпирание крышки багажника
3. Сигнал тревоги
4. Освещение подхода
5. Запирание
6. Складывание/открывание ключа

2. Крышка багажника

Чтобы отпереть только крышку багажника, нажмите кнопку 2.

3. Функция паники

Функцию паники можно использовать для привлечения внимания в экстренных ситуациях. Если красную кнопку (3) удерживать нажатой как минимум 3 секунды или если нажать на нее дважды подряд, то активируются мигающие сигналы и звуковой сигнал. Сигнал тревоги отключается любой из кнопок пульта дистанционного управления или автоматически через 25 с.

4. Освещение подхода

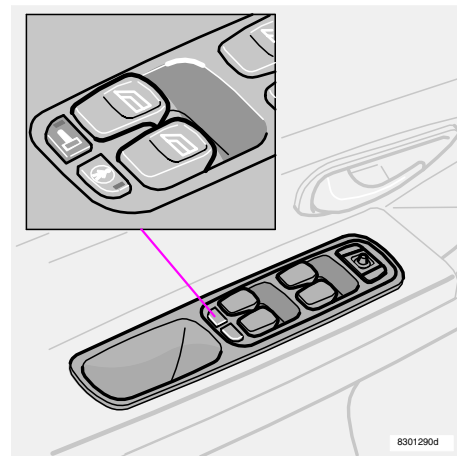
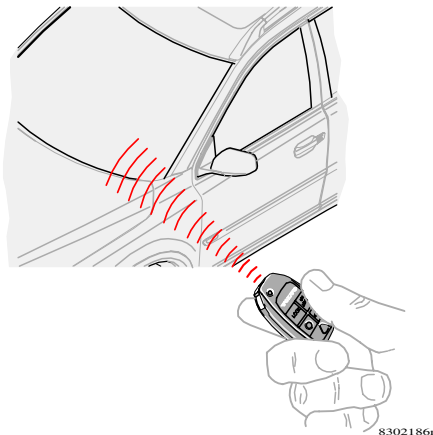
При подходе к автомобилю:

Нажмите желтую кнопку (4) на пульте дистанционного управления.

Будет включено освещение салона, парковочные огни, подсветка номерного знака и лампы в наружных зеркалах заднего вида (дополнительное оборудование). Если к автомобилю прицеплен прицеп, его освещение также будет включено. Все эти огни горят в течение 30, 60 или 90 с.

Конкретное время можно запрограммировать на уполномоченной станции технического обслуживания Volvo.

Для выключения освещения подхода: нажмите желтую кнопку еще раз.



5. Запирание

Для запирания всех дверей, крышки багажника и заправочной крышки топливного бака нажмите кнопку 5. Заправочная крышка топливного бака запирается с задержкой 10 мин.

6. Складывание/открытие ключа

Чтобы убрать жало ключа в корпус, складывайте ключ при нажатой кнопке 6.

Сложенный ключ автоматически открывается при нажатии этой кнопки.

Запирание и отпирание автомобиля снаружи

При помощи главного ключа или пульта дистанционного управления можно снаружи одновременно запереть или отпереть все боковые двери и крышку багажника. В этом положении механизмы замков и внутренние дверные ручки отсоединяются.

При помощи главного ключа или пульта дистанционного управления можно снаружи одновременно отпереть все боковые двери и крышку багажника.

При запирании автомобиля снаружи заправочная крышка топливного бака запирается с задержкой в 10 минут.

Запирание и отпирание автомобиля изнутри

При помощи выключателя на панели двери можно изнутри одновременно запереть или отпереть все боковые двери и заднюю дверь (при условии, что автомобиль был открыт главным ключом).

Все двери можно также отпереть и запирать с помощью кнопок выключения замков. Это возможно только в тех случаях, когда автомобиль не заперт снаружи!

При запирании автомобиля изнутри с помощью выключателя на панели двери заправочная крышка топливного бака остается незапертой.

Автоматическое повторное запирание

Если в течение двух минут после отпирания автомобиля снаружи с помощью пульта дистанционного управления не будет открыта ни одна из боковых дверей или задняя дверь, происходит автоматическое повторное запирание всех дверей. Эта функция не позволяет случайно оставить автомобиль незапертым. Для автомобилей с системами охранной сигнализации смотрите страницу 73.

ВНИМАНИЕ! Если крышка багажника была отперта при помощи кнопки на пульте дистанционного управления, то автоматическое повторное запирание не может произойти.

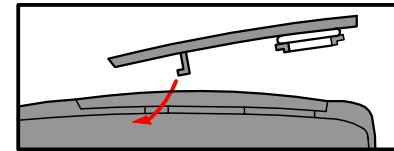
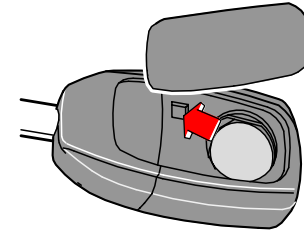
Запирание/отпирание/открывание крышки багажника при помощи пульта дистанционного управления

Обычно крышка багажника запирается и отпирается при запирании и отпирании автомобиля при помощи главного ключа через замок в двери водителя или пультом дистанционного управления. Если Вы хотите отпереть или открыть только багажник, можно воспользоваться кнопкой пульта дистанционного управления. Для избежания случайного открывания крышки багажника: **спокойно** нажмите дважды на кнопку в течение 3 секунд. Крышка багажника открывается. Если при закрывании задней двери все двери автомобиля заперты, задняя дверь автоматически запирается.



Отпирание крышки багажника при помощи главного ключа

Обычно крышка багажника запирается и отпирается при запирании и отпирании автомобиля при помощи главного ключа через замок в двери водителя или пультом дистанционного управления. Крышка багажника открывается, когда Вы **спокойно** дважды нажимаете на кнопку пульта дистанционного управления в течение 3 секунд или нажимаете на кнопку замка багажника. Главный ключ следует использовать для отпирания крышки багажника только в экстренной ситуации (если пульт дистанционного управления вышел из строя или автомобиль обесточен). В таком случае поступайте следующим образом: вдавите ключ в верхней или нижней части заглушки в замке. Поверните вверх или вниз и снимите заглушку. Затем отпирите крышку багажника.



Замена батарейки

Если замки перестают реагировать на сигналы пульта дистанционного управления с обычного расстояния, необходимо заменить батарейку при следующем плановом техническом обслуживании или в течении двух недель.

- Снимите крышку, аккуратно поддев маленькой отверткой задний край крышки.
- Замените батарейку (тип CR 2032, 3 вольта), положив ее положительным (+) полюсом вверх. Не дотрагивайтесь до батарейки и ее контактных поверхностей пальцами.
- Верните крышку на место. Удостоверьтесь, что резиновая прокладка крышки установлена правильно и не повреждена, чтобы внутрь корпуса не проникала влага.
- Сдайте старую батарейку на станцию обслуживания Volvo, чтобы она была утилизирована безопасным для окружающей среды образом.

После наступления темноты, система блокировки замков

После наступления темноты

Комфортное освещение

Когда Вы **приближаетесь** к автомобилю:

- Нажмите на желтую кнопку на пульте дистанционного управления.

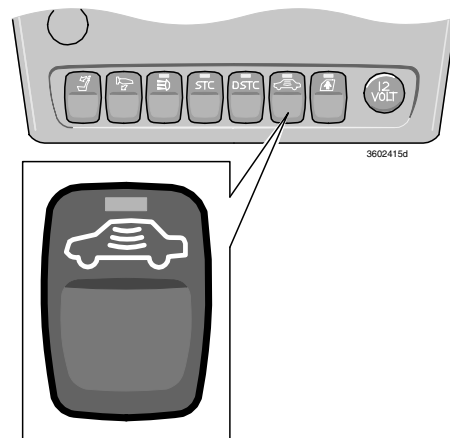
При этом загорается внутреннее освещение, габаритные/стояночные фонари, освещение номерного знака и лампочки в наружных зеркалах заднего вида (некоторые модели).

Блокировка замков

Дверные замки автомобиля имеют специальное положение блокировки, в котором двери не могут быть открыты изнутри. Заблокировать замки можно только снаружи с помощью ключа в замке двери водителя или с помощью пульта дистанционного управления. Перед блокированием замков необходимо закрыть все двери. После блокировки замков двери невозможно открыть изнутри. Автомобиль можно отпереть только снаружи с помощью ключа в замке двери водителя или с помощью пульта дистанционного управления. Автомобиль невозможно открыть путем воздействия снаружи на дверные кнопки.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

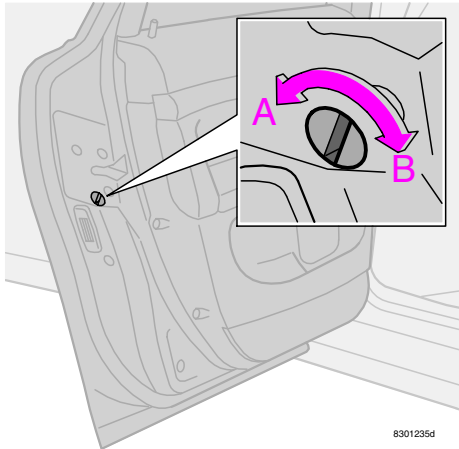
Обязательно отключайте блокировку замков, если кто-нибудь остается в автомобиле.



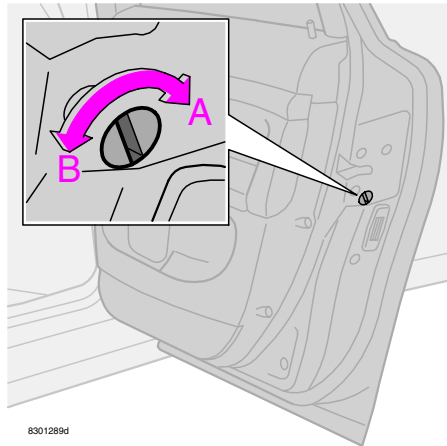
Разблокирование замков

Если при запирании автомобиля снаружи кто-нибудь остается в салоне, можно отключить блокировку замков. Можно нажать на кнопку, когда ключ поворачивается из положения II до положения запираения автомобиля либо пока включено напряжение на центральной консоли. Светодиод в кнопке будет продолжать гореть до запираения автомобиля с помощью ключа или пульта дистанционного управления. Пока ключ будет оставаться в замке зажигания, на дисплее показывается предупреждение. Блокировка замков теперь выключена. При следующем включении зажигания функция блокировки замков возвращается в активное состояние.

Замки для безопасности детей



Замок для безопасности детей -
левая задняя дверь



Замок для безопасности детей -
правая задняя дверь

Ручной замок для безопасности детей - задние боковые двери

Доступ к рычажкам замков для безопасности детей, которые находятся на задней поверхности задних боковых дверей, возможен только когда двери открыты. Включение замков для безопасности детей осуществляется при помощи ключа зажигания.

- A Двери не могут быть открыты изнутри (поверните наружу).
- B Двери могут быть открыты изнутри (поверните вовнутрь).

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!



Помните, что в случае аварии пассажиры на заднем сиденье не смогут открыть задние боковые двери изнутри, если включен замок для безопасности детей. **Поэтому во время езды кнопки выключения замков должны быть вытянуты!** В случае аварии спасатели **снаружи** смогут быстро проникнуть в автомобиль.

Система охранной сигнализации (дополнительное оборудование)

После включения сигнализации она непрерывно проверяет все охраняемые участки. Охранная сигнализация срабатывает:

- при открывании капота.
- при открывании крышки задней двери.
- при открывании боковых дверей.
- при попытках включить зажигание неподходящим ключом или сломать замок рулевой колонки.
- при регистрации движения в салоне (если установлен датчик движения - дополнительное оборудование).
- при поднятии или буксировке автомобиля (если установлен датчик качания - дополнительное оборудование).
- при отсоединении проводов от аккумуляторной батареи.
- при попытках отсоединить сирену.

Включение охранной сигнализации

Нажмите кнопку LOCK на пульте дистанционного управления. Включение охранной сигнализации и запираание **всех** дверей подтверждается длинным световым сигналом указателей поворота. В автомобилях некоторых стран сигнализация может включаться ключом или выключателем в двери водителя.

Отключение сигнализации

Нажмите на кнопку UNLOCK на пульте дистанционного управления. Два коротких мигающих сигнала указателей поворотов подтвердят, что сигнализация деактивирована. На рынках определенных стран поставляются модели, где ключ используется для деактивирования сигнализации.

Отключение сработавшей охранной сигнализации

Если охранная сигнализация сработала, ее можно отключить с помощью кнопки UNLOCK на пульте дистанционного управления. Выключение сигнализации подтверждается двумя вспышками указателей поворота.

Звуковой сигнал охранной сигнализации

Звуковой сигнал охранной сигнализации подается сиреной с собственной аккумуляторной батареей. Звуковой сигнал подается в течение 25 секунд.

Световой сигнал охранной сигнализации

При срабатывании охранной сигнализации указатели поворота мигают в течение 5 минут, а освещение салона включается на 5 минут или до момента отключения сигнализации, как описано выше.

ВНИМАНИЕ!

В случае выхода по какой-либо причине из строя или потери пульта дистанционного управления, можно все-таки завести двигатель следующим образом: откройте дверь водителя при помощи ключа. Срабатывает охранная сигнализация и звучит сирена. Запустите двигатель обычным способом. При этом охранная сигнализация выключается.

Автоматическое повторное включение охранной сигнализации

Если ни одна из дверей или дверь багажника не открываются в течение двух минут после отключения сигнализации и отпирания автомобиля с помощью пульта дистанционного управления, то сигнализация автоматически включается снова. Одновременно запираются все замки. Эта функция защищает Вас от непреднамеренного оставления автомобиля с выключенной сигнализацией.

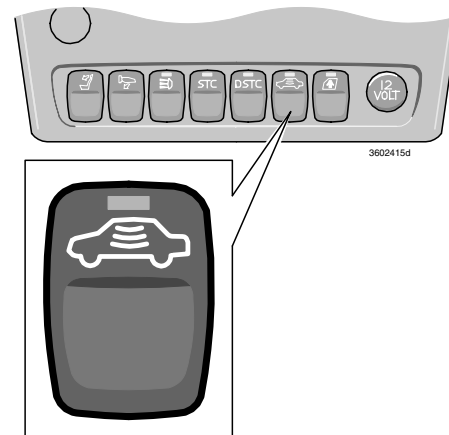
Обозначение состояния при помощи индикаторной лампы

Контрольный светодиод в верхней части приборной панели показывает состояние охранной сигнализации:

- Светодиод не светится: Охранная сигнализация отключена.
- Светодиод мигает один раз в секунду: Охранная сигнализация включена.
- После отключения сигнализации и до включения зажигания светодиод мигает с высокой частотой. Сигнализация срабатывала.
- Если охранная сигнализация неисправна, на дисплее отображается предупреждение и инструкции о том, что нужно делать.

ВАЖНО!

Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать или дорабатывать компоненты охранной сигнализации. Такие попытки противоречат условиям страховки.



Временное отключение датчиков

Можно временно отключать датчики движения и качания для предотвращения непреднамеренного срабатывания охранной сигнализации, например, из-за собаки, оставленной в автомобиле, или во время перевозки автомобиля на пароме. Нужно нажать на кнопку после поворота ключа зажигания в положение II перед запириением автомобиля, или пока на центральную консоль подается напряжение. Светодиод в кнопке будет продолжать светиться до запириения автомобиля с помощью ключа или пульта дистанционного управления. Пока ключ будет оставаться в замке зажигания, на дисплее показывается предупреждение. Датчики будут заново активированы в следующий раз, когда Вы включите зажигание. Если автомобиль имеет функцию блокировки замков, одновременно происходит ее отключение и включение. См. страницу 71.

Проверка системы охранной сигнализации

Проверка датчика движения в салоне:

1. Откройте все окна.
2. Включите сигнализацию. Включение сигнализации подтверждается длительным миганием светодиода.
3. Подождите 30 секунд.
4. Проконтролируйте датчик движения в салоне, подняв, например, сумку с кресла. Должна сработать световая и звуковая сигнализация.
5. Отключите сигнализацию, открыв автомобиль при помощи дистанционного управления.

Проверка дверей:

1. Включите сигнализацию.
2. Подождите 30 секунд.
3. Отоприте дверь водителя ключом.
4. Откройте одну из дверей. Охранная сигнализация должна сработать.
5. Повторите проверку для другой двери.
6. Отключите сигнализацию, открыв автомобиль при помощи дистанционного управления.

Проверка капота:

1. Сядьте в автомобиль и отключите датчик движения согласно описанию на стр. 74.
2. Включите сигнализацию (останьтесь в автомобиле и запирайте двери с помощью кнопки запирающего дистанционного управления).
3. Подождите 30 секунд.
4. Откройте капот двигателя с помощью рукоятки под приборной панелью. Охранная сигнализация должна сработать (звучит сирена и мигают сигналы).
5. Отключите сигнализацию, открыв автомобиль при помощи дистанционного управления.

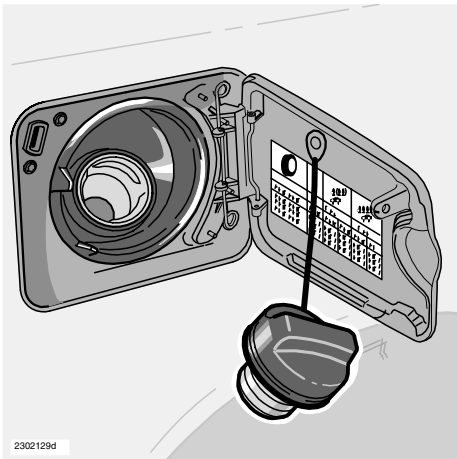
Проверка задней двери (если задняя дверь имеет цилиндр замка):

1. Включите сигнализацию.
2. Подождите 30 секунд.
3. Отоприте с помощью ключа на стороне водителя.
4. Откройте заднюю дверь. Охранная сигнализация должна сработать (звучит сирена и мигают сигналы).
5. Отключите сигнализацию, открыв автомобиль при помощи дистанционного управления.

Если система охранной сигнализации не функционирует как положено, позвольте осмотреть автомобиль на уполномоченной Volvo станции технического обслуживания.

Пуск двигателя, Движение, Переключение передач

Заправочная крышка топливного бака, Пуск двигателя	78
Экономичное вождение	80
Механическая коробка передач	82
Автоматическая коробка передач	83
Полный привод	87
Активная подвеска, FOUR-C	87
Система помощи при парковке	88
Буксировка автомобиля	89
Экстренный пуск двигателя	90
Буксировка прицепа	91
Буксирное устройство	93
Съемный буксирный крюк	95



Заправка топливом

Заправочная крышка топливного бака находится под крышкой на правом заднем крыле. При высокой температуре окружающего воздуха в топливном баке может создаваться избыточное давление. В таком случае открывайте крышку топливного бака медленно. Не переполняйте топливный бак топливом. **Рекомендуется максимум одно автоматическое отключение заправочного пистолета!** При высокой температуре избыточное топливо в топливном баке может пролиться из бака!

После заправки топливом наворачните крышку на заправочную горловину до щелчков.

Открывание откидной крышки топливного бака

Откидная крышка топливного бака открывается,

когда автомобиль не заперт.

ВНИМАНИЕ! При запираании автомобиля снаружи откидная крышка топливного бака запирается с 10-минутной задержкой.

Пуск двигателя (бензинового)

- 1 Действуйте стояночный тормоз.
- 2 **Автоматическая коробка передач:** рычаг переключения передач должен находиться в положении Р или N.
Механическая коробка передач: рычаг переключения передач должен находиться в нейтральном положении, а педаль сцепления полностью отжата. Это особенно важно при очень низких температурах.
- 3 Поверните ключ зажигания в стартовое положение. Если двигатель не запустится в течение 5-10 секунд, отпустите ключ и попробуйте снова.

Заправка топливом

ВНИМАНИЕ! Не используйте самостоятельно присадки к топливу, если они не рекомендованы специально на станции технического обслуживания Volvo.

ВАЖНО!

Автомобили с бензиновым двигателем должны всегда заправляться неэтилированным бензином, чтобы не повредить катализатор.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!



Обязательно выключайте мобильные телефоны во время заправки – сигнал вызова может привести к искрению, пары бензина могут воспламениться, что приведет к пожару или травмам.

Пуск двигателя (дизеля)

- 1 Действуйте стояночный тормоз.
- 2 **Автоматическая коробка передач:** Рычаг переключателя передач должен находиться в положении Р или N.
Механическая коробка передач: Рычаг переключения передач должен находиться в нейтральном положении, а педаль сцепления полностью отжата. Это особенно важно при очень низких температурах.
- 3 Поверните ключ зажигания в положение вождения. Контрольный индикатор в комбинированном приборе загорается, информируя водителя о том, что включен обогрев двигателя. Когда контрольный индикатор гаснет, поверните ключ в положение старта.

Заправка дизельным топливом

При низких температурах (-5°C – -40°C) в дизельном масле образуется парафиновый осадок, что затрудняет пуск двигателя. Во избежание этого в холодное время года используйте специальное зимнее топливо.

ВНИМАНИЕ! В зависимости от температуры двигателя в момент старта обороты холостого хода будут, на короткий период, повышены для некоторых типов двигателей. Причиной этого является стремление компании Volvo уменьшить количество выхлопных газов путем максимально быстрого достижения рабочей температуры в системе нейтрализации газов.

Иммобилайзер

Используйте ключ автомобиля. При пуске двигателя на одном кольце не должны находиться несколько ключей зажигания рядом друг с другом.

Новый автомобиль - езда по скользким дорогам

В зависимости от того, механическая или автоматическая коробка передач установлена в автомобиле, его поведение на обледеневших или скользких дорогах несколько отличается. Для того, чтобы иметь представление о поведении автомобиля на обледеневших или скользких дорогах, попрактикуйтесь в езде по льду или в другом подходящем месте.

Не повышайте сильно обороты после пуска холодного двигателя!

Если двигатель не заводится или работает с пропуском зажигания, немедленно обратитесь на станцию технического обслуживания Volvo!

Системы предохранения

автоматической коробки передач

Автомобили с автоматической коробкой передач имеют специальную предохранительную систему:

Keylock - Блокировка замка зажигания

Для перевода рычага переключателя передач из положения **P** при неработающем двигателе поверните ключ зажигания в положение **I**. Чтобы вынуть ключ из замка зажигания, нужно сначала перевести рычаг переключателя передач в положение **P**.

Shiftlock - Блокиратор рычага переключателя передач

Чтобы можно было перевести рычаг переключателя передач из положения **P**, когда ключ зажигания находится в положении **I** или **II**, необходимо перевести рычаг, нажимая на педаль тормоза.

Если после пуска двигателя автомобиль остается неподвижным: удерживайте педаль тормоза в нажатом положении при переводе рычага переключателя передач в другие положения.

Адаптивная система автоматической коробки передач

Работа коробки передач непрерывно контролируется адаптивной информационной системой с обратной связью. Модуль управления этой системой постоянно

следит за работой коробки передач и «учится» управлять ею. Переключение передач контролируется таким образом, чтобы на основании приобретенного опыта управления получать оптимальное соответствие передачи текущим условиям движения. Осуществляется контроль используемых параметров вождения, например, насколько резко Вы отжимаете педаль акселератора, и параметры переключения передач приспосабливаются к индивидуальной манере езды.

Автоматическая коробка передач - холодные старты

После начала движения в холодную погоду переключение передач в автоматической коробке может происходить не так плавно, как при нормальной температуре. Это происходит из-за повышенной вязкости масла в коробке передач при низкой температуре.

Для **снижения** количества выхлопных газов после пуска двигателя при низкой температуре повышение передач будет происходить на более высокой, чем обычно скорости.

При вождении с холодным двигателем коробка передач переключается на более высоких оборотах. Это сделано для того, чтобы катализатор быстрее прогрелся до рабочей температуры.

Не перегревайте двигатель и систему охлаждения

При особых условиях (например, при езде по холмистой местности с тяжелым грузом) имеется опасность перегрева двигателя и системы охлаждения, особенно в жаркую погоду.

Для избежания перегрева системы охлаждения:

- На затяжном подъеме с прицепом придерживайтесь низкой скорости.
- Периодически отключайте кондиционирование воздуха.
- Избегайте работы двигателя на холостом ходу.
- Не выключайте двигатель при остановке сразу после тяжелой езды.
- При езде в очень жаркую погоду снимите дополнительные фары, расположенные перед решеткой капота.

Во избежание перегрева двигателя:

Число оборотов двигателя не должно превышать 4500 об/мин при езде с прицепом или домиком на колесах по пересеченной местности. В противном случае температура масла может стать слишком высокой.

Прогнозирование ситуаций

Для экономичного вождения нужно прогнозировать ситуации, анализировать текущую дорожную ситуацию и адаптировать к ней свою манеру езды.

Имейте в виду следующее:

- Прогревайте двигатель до нормальной рабочей температуры как можно быстрее! Иными словами: не прогревайте двигатель на холостом ходу, трогайтесь с места и как можно скорее начинайте движение, но без резких ускорений.
- Холодный двигатель расходует больше топлива, чем горячий.
- Избегайте коротких поездок, при которых двигатель не успевает достичь нормальной рабочей температуры.
- Езьте плавно! Избегайте ненужных резких ускорений и торможений.
- Не оставляйте в автомобиле ненужные тяжелые грузы.
- Не используйте зимние шины, когда дорожное покрытие чистое и сухое.
- Снимайте багажник на крышке, если им не пользуетесь.
- Не открывайте боковые окна без необходимости.

Выбирайте передачи правильно

Важным элементом экономичного вождения является правильное использование коробки передач. Выбирайте передачи правильно! Не ездите медленно!

Сервоуправление, контролируемое скоростью

В качестве опции на Ваш автомобиль может быть установлено контролируемое скоростью сервоуправление. Он облегчает управление автомобилем

на низких скоростях, облегчая постановку на стоянку и маневрирование на малой скорости. Усилитель руля адаптируется к высоким скоростям, обеспечивая водителю повышенное «чувство дороги».

Несколько «специальных советов», касающихся езды с прицепом

- При остановке на дорогах, имеющих уклон, следует сначала задействовать стояночный тормоз, а **затем** установить рычаг переключателя передач в положение P. Для начала движения на дорогах, имеющих уклон, следует сначала установить рычаг переключателя передач в положение движения, а **затем** отпустить стояночный тормоз.
- Выбирайте подходящее положение низкой передачи при вождении автомобиля по крутым склонам или при медленной езде. Это предотвращает возможность переключения на более высокую передачу, если автомобиль имеет автоматическую коробку передач. Трансмиссионное масло будет иметь более низкую температуру.
- Если автомобиль снабжен коробкой передач Geartronic, не выбирайте ручную более высокую передачу, чем нужно для двигателя. Он не всегда экономичен на высоких передачах.

Управляемость и шины

Шины оказывают огромное влияние на управляемость автомобилем. Поведение автомобиля в большой степени зависит от типа, размера шин и давления в них. При замене шин на все колеса должны устанавливаться шины одинакового типа, размера и, лучше, одинаковой марки. Также следуйте рекомендациям, касательно давления в шинах.

Во время движения крышка багажника должна быть закрыта!

Во время езды с открытым багажником некоторое количество выхлопных газов, содержащих ядовитый оксид углерода (угарный газ), может втягиваться в автомобиль через багажное отделение. Если Вы вынуждены совершить небольшую поездку с открытой задней дверью, выполните следующее:

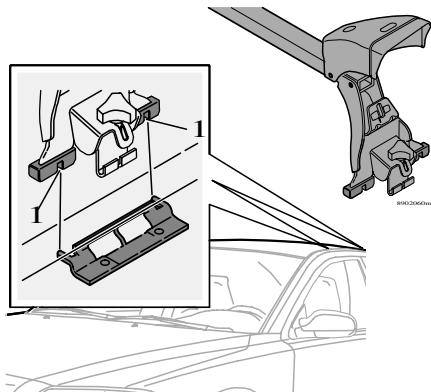
- Закройте все окна.
- Включите распределение воздуха между ветровым стеклом и полом, переключите вентилятор на высокую скорость.

Уход за автомобилем

Кроме того, необходимо поддерживать автомобиль, и особенно двигатель, в хорошем состоянии. Снижению расхода топлива способствуют следующие факторы:

- Хорошие свечи зажигания
- Чистый воздушный фильтр
- Подходящее моторное масло
- Отсутствие «прихватывания» тормозов
- Правильные углы установки колес
- Правильное давление в шинах

Помните, что самым важным фактором, влияющим на расход топлива, являетесь Вы сами и Ваша манера вождения, т.е. как Вы разгоняетесь, тормозите и переключаете передачи.



Точки закрепления багажника на крыше

Установка багажника на крыше

- 1 Следите, чтобы багажник на крыше был расположен в верном направлении (см. отметку на наклейке под крышкой).
- 2 Подгоните и вставьте направляющие отверстия (1) на направляющие пальцы.
- 3 Осторожно опустите крепление другой стороны на крышу.
- 4 Немного навинтите колесо. Прижмите колесо к креплению на крыше и подцепите крюк **в креплении на крыше** под кромкой крыши.
- 5 Надежно привинтите багажник.
- 6 Подгоните и вставьте направляющие отверстия остальных креплений на пальцы.

- 7 Надежно привинтите багажник.
- 8 Проверьте, чтобы крючок был надежно зафиксирован в креплении крыши.
- 9 Попеременно затягивайте колесики до должного сопротивления.
- 10 Опустите накладную крышку.
- 11 **Регулярно проверяйте, надежно ли затянуты колесики.**

Для тех, кто пользуется багажником на крыше

- Во избежание повреждения автомобиля и для достижения максимальной безопасности рекомендуется использовать только те багажники, которые разработаны Volvo специально для Вашего автомобиля.
- **Регулярно проверяйте надежность крепления багажника и груза на нем. Надежно привязывайте груз ремнем!**
- Масса груза на крыше **не должна превышать 100 кг** (включая массу багажника).
- Равномерно распределяйте груз по багажнику. Груз должен лежать ровно! Кладите наиболее тяжелые предметы вниз.
- Помните, что груз на крыше смещает центр тяжести автомобиля и изменяет его поведение.
- Имейте в виду, что с увеличением размера груза возрастает коэффициент лобового сопротивления автомобиля и, следовательно, расход топлива.
- Езьте плавно! Избегайте резких разгонов/ торможений и крутых поворотов.

Груз и его расположение оказывают влияние на поведение автомобиля

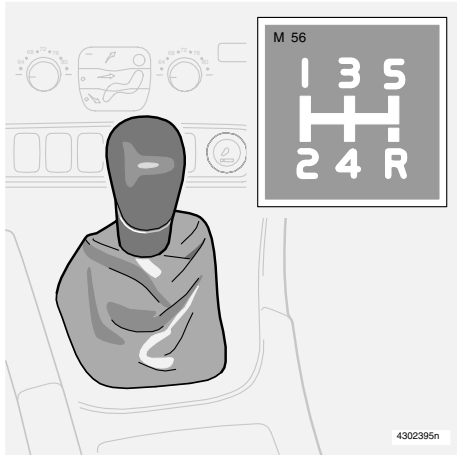
При снаряженной массе автомобиль имеет тенденцию к недостаточной поворачиваемости. Это означает, что при поворотах на большей скорости требуется больше поворачивать рулевое колесо. Это придает автомобилю устойчивость и снижает риск заноса задних колес. Помните, что данная характеристика может изменяться в зависимости от степени загрузки автомобиля. Чем тяжелее груз в задней части автомобиля, тем меньше его недостаточная поворачиваемость.

ВНИМАНИЕ! При загрузке автомобиля не допускайте превышение допустимой снаряженной массы автомобиля и максимальной нагрузки на ось.

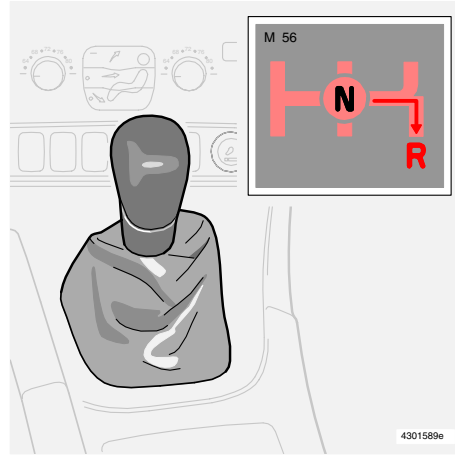
Напольные коврики

Volvo поставляет напольные коврики, изготовленные специально для Вашего автомобиля. Они должны быть правильно уложены и зафиксированы в крепежных зажимах для ковриков, чтобы не создавать помехи около или под педалями на месте водителя и на других местах.

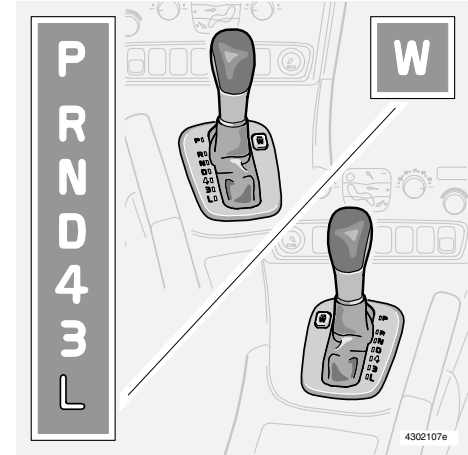
Механическая коробка передач



Расположение передач



Блокиратор включения заднего хода



Положения переключателя передач

Передачи, механическая коробка передач

При переключении передач полностью выжимайте педаль сцепления. Убирайте ногу с педали сцепления, когда Вы не переключаете передачи! Следует соблюдать схему переключения передач. На скорости более 70 км/ч пятая передача обеспечивает максимальную экономию топлива.

Блокиратор включения заднего хода

Включайте передачу заднего хода, когда автомобиль неподвижен или движется на очень малой скорости!

Для включения передачи заднего хода нужно сначала установить рычаг переключения передач в нейтральное положение (между 3-й и 4-й передачами). Передача заднего хода не может включаться прямо из положения 5-й передачи, поскольку этому препятствует блокиратор.

P – Стояночное положение

Переключатель передач должен находиться в положении P при пуске двигателя и во время стоянки автомобиля.

При переводе рычага в положение P автомобиль должен стоять неподвижно!

В положении P коробка передач механически заблокирована. Во время стоянки обязательно задействуйте стояночный тормоз!

R – Положение заднего хода

При переводе рычага в положение R автомобиль должен стоять неподвижно!

N – Нейтральное положение

При нейтральном положении N можно заводить двигатель – передачи не будут включаться. При положении N переключателя передач всегда задействуйте стояночный тормоз, чтобы автомобиль не начал откатываться.

D – Движение

Положение D выбирается для обычной езды. Передачи переключаются автоматически в зависимости от открытия дроссельной заслонки, ускорения и скорости автомобиля. При переводе рычага переключателя передач из положения R в положение D автомобиль должен стоять неподвижно.

4 – Пониженная передача

Происходит автоматическое переключение между 1-й, 2-й, 3-й и 4-й передачами.

В коробке передач не включается 5-я передача.

Положение 4 выбирается:

- при движении по холмистой местности или горным дорогам
- при буксировке прицепа или прицепного вагончика
- для увеличения мощности торможения двигателем

3 – Пониженная передача

Происходит автоматическое переключение между 1-й, 2-й и 3-й передачами.

В коробке передач не включается 4-я передача.

Положение 3 выбирается:

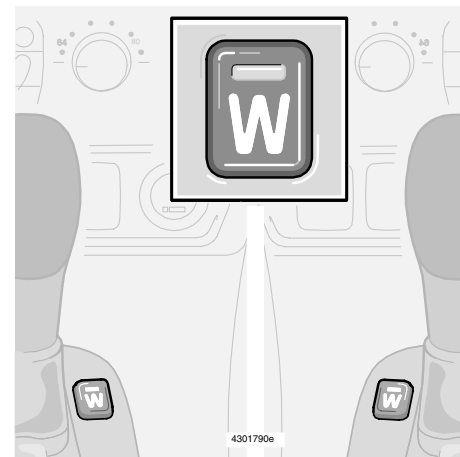
- при движении по холмистой местности или горным дорогам
- при буксировке прицепа или прицепного вагончика
- для увеличения мощности торможения двигателем

L – Пониженная передача

В положении L включаются только 1-я и 2-я передачи. Положение L обеспечивает максимальную силу торможения в гористой местности.

Блокиратор пониженных передач

Коробка передач снабжена встроенным блокиратором, предотвращающим превышение нормальных оборотов двигателя при выборе пониженных передач.

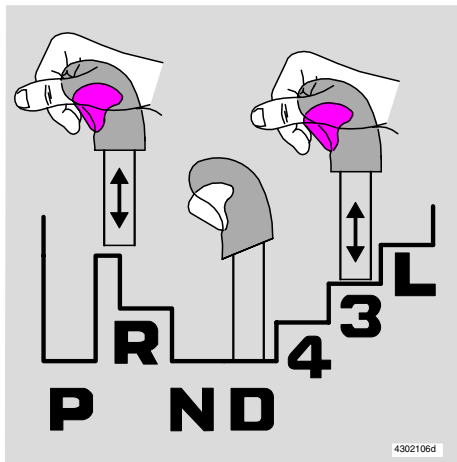


W - Зимний режим

Для включения и отключения Зимнего режима нажимайте кнопку W.

Зимний режим облегает движения по скользким дорогам. Когда включен зимний режим, на ведущие колеса передается меньшая, чем обычно, мощность, а переключение на высшие передачи производится при более низких оборотах двигателя. Когда включен зимний режим, на комбинации приборов отображается символ W.

ВНИМАНИЕ! Зимний режим W не может включаться, когда рычаг переключателя передач находится в одном из положений ручного переключения передач. Режим W можно выбрать только в положении D.



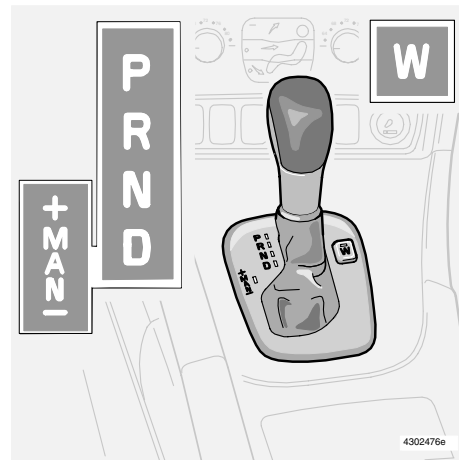
Блокиратор переключателя передач

Переключатель передач свободно перемещается между положениями **N** и **D**. Для перевода в другие положения нужно нажимать кнопку на рычаге переключателя передач.

Удерживая в нажатом положении кнопку на рычаге переключателя передач, можно переводить рычаг между положениям **R** и **N**, а также между положениями **D**, **4**, **3** и **L**.

Принудительное понижение передач («Kick-down»)

Функция принудительного понижения передач («Kick-down») срабатывает при полном отжатии педали акселератора, и в коробке передач немедленно автоматически включается пониженная передача. При достижении максимальной для данной передачи скорости или после отпускания педали акселератора из положения «Kick-down» происходит автоматическое повышение передачи. Функция «Kick-down» обеспечивает максимальное ускорение, например, при обгоне. В коробке передач имеется устройство блокирования «Kick-down» на всех передачах.



P – Стояночное положение

Переключатель передач должен находиться в положении **P** при пуске двигателя и во время стоянки автомобиля.

При переводе рычага в положение P автомобиль должен стоять неподвижно!

В положении **P** коробка передач механически заблокирована. Во время стоянки обязательно задействуйте стояночный тормоз!

Geartronic (дополнительное оборудование)

R – Положение заднего хода

При переводе рычага в положение R автомобиль должен стоять неподвижно!

N – Нейтральное положение

При нейтральном положении N можно заводить двигатель - передачи не будут включаться. При положении N переключателя передач всегда задействуйте стояночный тормоз, чтобы автомобиль не начал откатываться.

D – Движение

Положение D выбирается для обычной езды. Передачи переключаются автоматически в зависимости от открытия дроссельной заслонки, ускорения и скорости автомобиля. При переводе рычага переключателя передач из положения R в положение D автомобиль должен стоять неподвижно.

Положения для ручного переключения передач

Для перехода в режим ручного переключения передач из режима автоматического переключения передач D следует отжать рычаг влево. Для перехода в режим автоматического переключения D из режима ручного переключения MAN следует отжать рычаг вправо и затем перевести вверх в положение D. На 3-ей, 4-ой и 5-ой передачах имеется функция Lock-up (блокированные передачи), которая повышает эффективность торможения двигателем и снижает расход топлива.

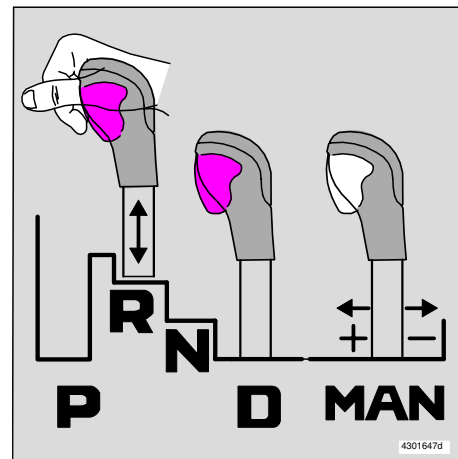
Во время езды:

Положения ручного переключения передач можно выбирать в любой момент во время езды. Выбранная передача фиксируется до тех пор, пока не будет выбрана другая передача. Только в тех случаях, когда скорость автомобиля становится слишком низкой для выбранной передачи, происходит понижение передачи.

При переводе селектора передач на минус (-) передача переключается вниз на один шаг, и одновременно происходит торможение двигателем. При переводе селектора передач на плюс (+) передача переключается вверх на один шаг.

Для трогания с места можно использовать передачу не выше 3-й.

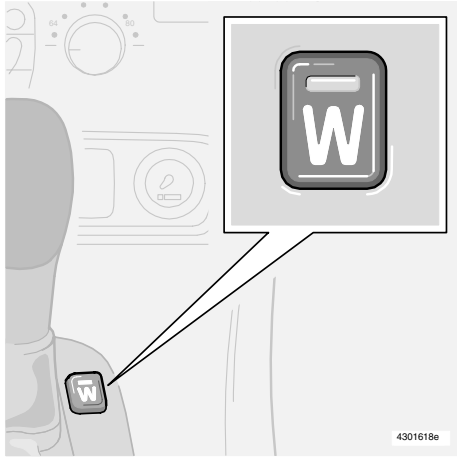
Функция Kick-down недоступна, пока Вы находитесь в режиме ручного переключения передач. Вы должны вернуться к автоматическому положению D.



Блокиратор переключателя передач - Geartronic

Вы можете всегда перемещать рычаг селектора передач свободно вперед или назад между положениями D, N, и ручным положением. Прочие положения имеют блокировку, которой можно маневрировать с помощью клавиши блокировки на рычаге селектора передач.

При нажатии на клавишу блокировки можно перемещать рычаг вперед или назад между положениями P, R, N и D.



W - Зимний режим

Для включения и отключения Зимнего режима нажимайте кнопку **W**.

Зимний режим облегчает движения по скользким дорогам. Когда включен зимний режим, на ведущие колеса передается меньшая, чем обычно, мощность, а переключение на высшие передачи производится при более низких оборотах двигателя. Когда включен зимний режим, на комбинации приборов отображается **символ W**.

ВНИМАНИЕ! Зимний режим **W** не может включаться, когда рычаг переключателя передач находится в одном из положений ручного переключения передач. Режим **W** можно включать только в положении **D**.

«Kick-down» - Автоматическое понижение передач

Функция принудительного понижения передач («Kick-down») срабатывает при полном отжатии педали акселератора, и в коробке передач немедленно автоматически включается пониженная передача. При достижении максимальной для данной передачи скорости или после отпускания педали акселератора из положения «Kick-down» происходит автоматическое повышение передачи. Функция «Kick-down» обеспечивает максимальное ускорение, например, при обгоне.

В коробке передач имеется устройство блокирования «Kick-down» на всех передачах.

AWD - Полный привод (дополнительное оборудование)

Постоянный полный привод автомобиля Volvo удовлетворяет современным техническим требованиям. При правильном использовании полный привод обеспечивает улучшение управляемости на всех видах дорожного покрытия по сравнению с обычным задним приводом.

Полный привод подразумевает, что автомобиль приводится в движение одновременно всеми четырьмя колесами. Мощность автоматически распределяется между передней и задней парами колес. Муфта с электронным управлением распределяет мощность между парами колес для обеспечения оптимальной управляемости в соответствии с преобладающими дорожными условиями, что, в свою очередь, обеспечивает максимальную тягу и исключает пробуксовку колес. В обычных условиях движения большая часть мощности передается на передние колеса. Повышенная тяга обеспечивает большую безопасность при движении во время дождя, снега или на льду.

Размерность шин и давление

Компания Volvo рекомендует использовать шины одной марки с одинаковой размерностью, техническими характеристиками, допустимой нагрузкой и индексом скорости. Давление воздуха приведены в таблице на внутренней стороне люка заправочной горловины. См. стр. 99.

Цепи противоскольжения

Цепи противоскольжения могут устанавливаться только на переднюю пару колес полноприводных автомобилей.

Используйте только цепи, предназначенный для автомобилей с полным приводом.

ВАЖНО!

Разрешено использовать только одобренные компанией Volvo цепи для езды по снегу. Использование других цепей может привести к повреждению Вашего автомобиля.

При использовании цепей для снега никогда не превышайте скорость 50 км/ч!

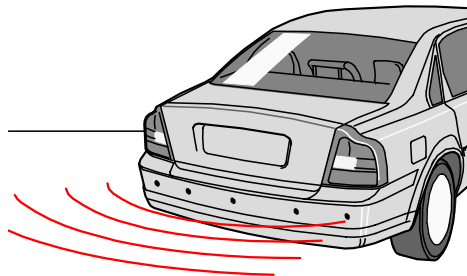
Никогда не используйте т.н. скоростные звенья, поскольку пространство между тормозными дисками и колесами недостаточное.

Активная подвеска FOUR-C (дополнительное оборудование)

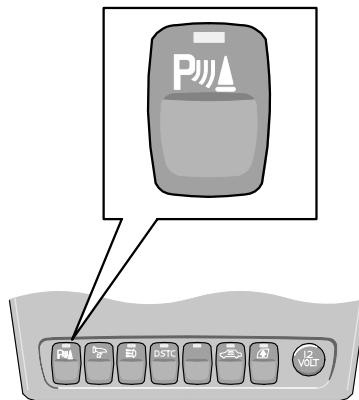
FOUR-C (постоянно управляемая подвеска) представляет собой современную систему активного шасси с электронным управлением.

Работы системы обеспечиваются несколькими датчиками, постоянно подстраивающими движения и реакции автомобиля.

С помощью кнопки в центре приборной панели (см. рис. на стр. 31) можно по желанию выбирать один из двух режимов: «Комфорт» или «Спорт». Водитель может изменять характеристики подвески во время движения – при смене стиля вождения или при изменении характера дорожного покрытия. Настройка производится за несколько миллисекунд.



3603107d



3602947r

Принцип действия

Систему помощи при парковке можно использовать во время парковки автомобиля. Звуковой сигнал из громкоговорителей обозначает расстояние между автомобилем и обнаруженным объектом; при включении системы громкость звучания аудиосистемы уменьшается. По мере приближения к объекту позади автомобиля интервал между сигналами уменьшается. Когда расстояние от автомобиля до объекта равно приблизительно 30 см, подается непрерывный звуковой сигнал. Расстояние измеряется ультразвуковыми датчиками, установленными в бампере; радиус действия системы составляет приблизительно 1,5 м.

ВНИМАНИЕ! Отключайте системы при буксировке прицепа или при установке держателя велосипедов на сцепное устройство – в противном случае сработают датчики.

Включение/отключение

Если система помощи при парковке не была отключена с помощью выключателя, расположенного на панели переключателей, она активизируется при включении передачи заднего хода. При активизации системы в переключателе горит светодиод.

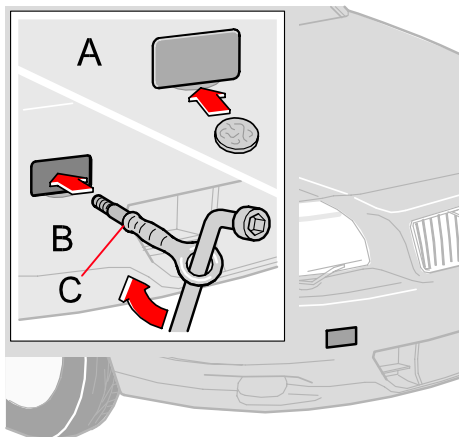
Индикация неисправности

В случае обнаружения неполадки в системе светодиод в переключателе выключается. На дисплей комбинированной панели приборов выводится текстовое сообщение.

Чистка датчиков

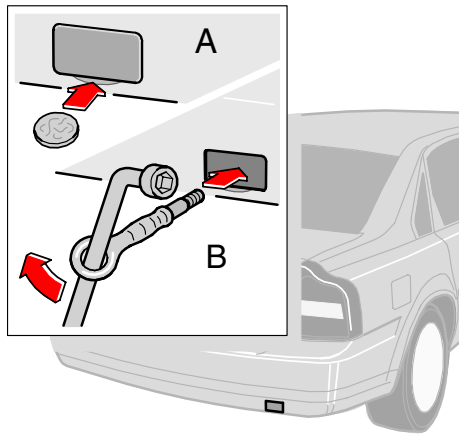
Для обеспечения правильной работы датчиков их необходимо регулярно мыть водой с автошампунем. Система помощи при парковке предназначена для помощи водителю, но ни в коей мере не снимает с него обычной ответственности при парковке. Датчики предназначены для помощи водителю и не обнаруживают объекты в своих «слепых» зонах. Следите за детьми и животными, находящимися в непосредственной близости от автомобиля.

Буксировка автомобиля



Буксирная проушина, передняя

8600309e



Буксирная проушина, задняя

8600307e

Если Ваш автомобиль нуждается в буксировке

- Отоприте замок рулевой колонки, чтобы можно было управлять автомобилем!
- **Помните о максимальной разрешенной правилами скорости буксировки.**
- Помните, что усилители руля и тормозов не действуют, когда не работает двигатель. К педали тормоза нужно прикладывать примерно в пять раз большую силу, а поворот руля требует значительно большего усилия, чем обычно.
- Ведите автомобиль плавно! Во избежание рысков поддерживайте сцепку в натянутом состоянии.

Для автоматической коробки передач

- Рычаг выбора передач должен находиться в положении N.
- Максимально допустимая скорость для автомобилей с автоматической коробкой передач: 80 км/ч. Максимально допустимое расстояние поездки: 80 км.
- Автомобили, оборудованные автоматическими коробками передач, можно буксировать только вперед.
- Нельзя заводить двигатель с наката! Пуск двигателя от вспомогательного источника электроэнергии описан на следующей странице.

Пуск двигателя буксировкой/снаката

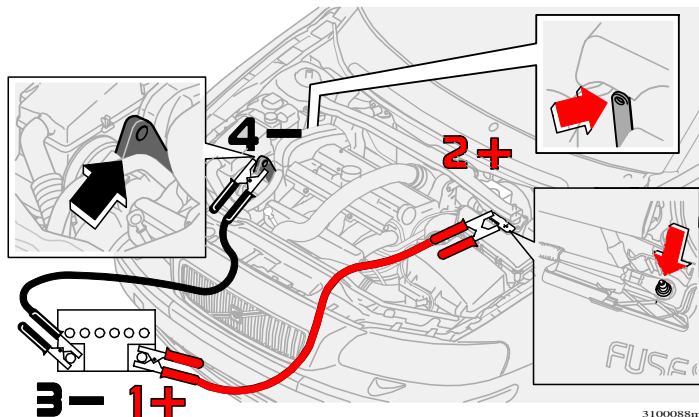
Пуск двигателя путем буксировки автомобиля, оборудованного механической коробкой передач, приводит к повреждению катализаторов. Автомобили с автоматической коробкой передач заводить путем буксировки автомобиля нельзя. Если аккумуляторная батарея автомобиля разряжена, следует заводить двигатель от вспомогательной аккумуляторной батареи.

Буксирная проушина

Буксирная проушина находится в сумке с инструментами в багажном отделении. Перед буксировкой нужно привернуть проушину на свое место. Крышки буксирных проушин находятся с правой стороны переднего и заднего бамперов. Для снятия крышки выполните следующее:
А. С помощью монеты подденьте нижний край крышки.
В. Надежно приверните буксирную проушину на свое место на фланце (С). Используйте баллонный гаечный ключ.
После использования отвинтите буксирную скобу и установите крышку на место.

Буксировка и извлечение автомобиля

ВНИМАНИЕ! Буксирная проушина предназначена только для буксировки по дороге, но не должна использоваться для извлечения автомобиля из канав и т.п. В этих случаях нужно обращаться за помощью в специальные службы.



Экстренный пуск двигателя от вспомогательного аккумулятора производится следующим образом:

Если по какой-то причине аккумулятор в Вашем автомобиле разрядился, Вы можете «позаимствовать» ток либо от отдельного аккумулятора, либо от аккумулятора другого автомобиля. Всегда проверяйте, чтобы клеммы были надежно закреплены и во время попытки запуска не возникла искра.

Во избежании взрыва рекомендуется точно выполнять следующие инструкции:

- Поверните ключ зажигания в положение 0.
- Удостоверьтесь в том, что вспомогательный аккумулятор имеет **напряжение 12 В**.
- Если вспомогательная аккумуляторная батарея стоит в другом автомобиле, выключите его двигатель и убедитесь, что автомобили не соприкасаются.
- Подсоедините красный провод между положительной клеммой вспомогательной батареи (1 на рисунке) и соединением в моторном отсеке Вашего автомобиля (2 на рисунке).

Зажим следует закрепить в месте контакта под маленьким черным лючком со знаком «+» на нем. Лючок прилегает к крышке коробки с предохранителями.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!



Помните, что аккумуляторные батареи, особенно вспомогательная аккумуляторная батарея, выделяют кислород и водород, смесь которых очень взрывоопасна. Неправильно подсоединенные к аккумуляторной батарее провода могут стать причиной искрообразования и вызвать взрыв, последствием которого будут травмы и повреждение автомобиля. Кроме того, в аккумуляторной батарее находится серная кислота, которая является очень едкой жидкостью. Если серная кислота попала в глаза, на кожу или одежду, немедленно смойте ее большим количеством воды. При попадании брызг кислоты в глаза нужно без промедления обратиться к врачу.

- Установите один зажим черного провода на отрицательную клемму вспомогательной батареи (3 на рисунке).
- Установите второй зажим черного провода на точку заземления («массу») в Вашем автомобиле (4 на рисунке).
- Заведите двигатель автомобиля, в котором находится вспомогательная аккумуляторная батарея. Дайте ему несколько минут поработать с оборотами несколько выше холостых, 1500 об/мин.
- Заведите двигатель Вашего автомобиля с разряженной аккумуляторной батареей.
- **ВНИМАНИЕ! Не отсоединяйте зажимы во время попыток завести двигатель – это может привести к искрообразованию.**
- Снимите провода в обратном порядке.

Внимание! Если же Вы хотите помочь завести двигатель другого автомобиля, подсоедините красный провод, как показано на рисунке. Однако черный провод должен подсоединяться между точкой заземления («массой») одного автомобиля и точкой заземления («массой») другого автомобиля. Смотрите рисунок. **Нельзя подсоединять провод к отрицательному полюсу аккумуляторной батареи другого автомобиля!**

Езда с прицепом

- Буксирное устройство на автомобиле должно быть одобрено. Ваш дилер Volvo может помочь Вам в выборе буксирных устройств, которые подходят для Вашего автомобиля.
- Распределите груз в прицепе таким образом, чтобы нагрузка на буксирное устройство составляла прим. 50 кг для прицепов весом до 1200 кг и прим. 75 кг для прицепов весом свыше 1200 кг.
- Увеличьте давление в шинах до значения, соответствующего полной нагрузке. См. таблицу значений давления в шинах!
- Регулярно очищайте буксирное устройство и смазывайте его шаровой шарнир* и все подвижные детали для предотвращения ускоренного износа.
- Не буксируйте тяжелые прицепы, пока автомобиль совсем новый!
- Подождите, пока его пробег не составит по меньшей мере 1000 км.
- На длинных и крутых подъемах нагрузка на тормоза значительно больше обычной. Включайте пониженную передачу и поддерживайте соответствующую более низкую скорость.
- При транспортировке тяжелых грузов в жаркую погоду двигатель и коробка передач могут перегреться. В случае перегрева стрелка указателя температуры в комбинации приборов заходит в красный сектор. Остановитесь и дайте двигателю несколько минут поработать на холостом ходу.
- В случае перегрева происходит временное автоматическое отключение системы кондиционирования.
- В случае перегрева срабатывает предохранительное устройство в коробке передач. См. отображаемое сообщение на дисплее!
- При буксировке прицепа увеличивается нагрузка на двигатель.
- Из соображений безопасности не следует превышать скорость 80 км/ч, даже если правила данной страны разрешают движение с более высокой скоростью.

* Не относится к буксирным устройствам с амортизатором.

- Максимальная разрешенная масса для прицепа, не оборудованного тормозами, 750 кг.
- При парковке автомобиля с прицепом всегда устанавливайте селектор передач в положение P (автоматическая коробка передач) или на первую передачу (ручная коробка передач). При стоянке на крутом склоне подложите под колеса клинья.
- Избегайте вождения автомобиля по склону с крутизной более 12%, если вес прицепа превышает 1200 кг. При крутизне, превышающей 15 %, не следует водить автомобиль с прицепом.

Езда с прицепом – автоматическая коробка передач

- При парковке на уклонах следует натягивать стояночный тормоз перед тем, как устанавливать селектор передач в положение P. При запуске двигателя на уклоне необходимо вначале установить селектор передач в положение для движения, а затем отпустить стояночный тормоз.
- Выбирайте подходящее положение низкой передачи при вождении автомобиля на крутых уклонах или при медленной езде. Этим предотвращается возможность переключения на более высокую передачу, если на автомобиле установлена автоматическая коробка передач. Трансмиссионное масло будет иметь более низкую температуру.
- Если на автомобиле установлена коробка передач Geartronic, не используйте более высокую ручную передачу, чем ту, с которой двигатель может «справиться». Вождение на высоких передачах не всегда экономично.

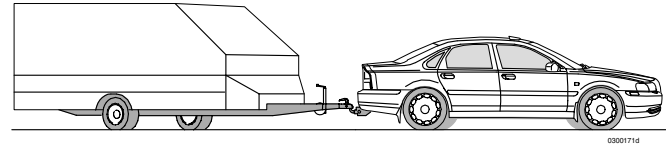
ВНИМАНИЕ! Некоторые модели при езде с прицепом должны иметь масляный радиатор для автоматической коробки передач. Поэтому посоветуйтесь с ближайшим дилером Volvo, что требуется для Вашего автомобиля, если буксирный крюк монтируется позднее.

Буксировка

ВНИМАНИЕ! Указанные максимальные веса прицепов – это веса, разрешенные Volvo Car Corporation. Помните, что национальные правила дорожного движения могут еще больше ограничивать вес прицепа и скорость.

Буксирные крюки могут быть сертифицированы на больший буксируемый вес, чем допустим для Вашего автомобиля.

Максимально разрешенный вес для прицепа с тормозами	Рекомендуемое давление на шарик
0-1200 кг	50 кг
1201-1600 кг	75 кг
1601-1800 кг	75 кг



Регулировка уровня

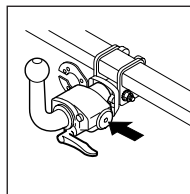
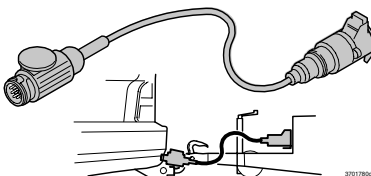
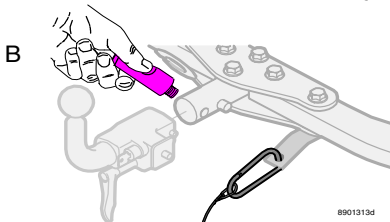
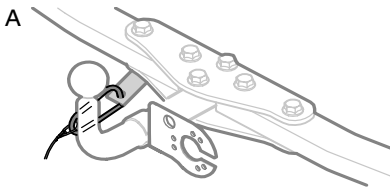
Если Ваш автомобиль оснащен функцией автоматического регулирования уровня, то задняя часть автомобиля **во время движения** всегда сохраняет правильную высоту независимо от нагрузки. Когда автомобиль стоит неподвижно, задняя часть опускается, что является совершенно нормальным.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!



Если Вы не следуете данным рекомендациям, то могут возникнуть трудности по управлению автомобилем с прицепом при объезде препятствий и торможении, что опасно как для Вас, так и для других участников движения.

Буксирное устройство



Несъемный буксирный крюк (А)

Помните, что необходимо всегда закреплять страховочный трос прицепа на предназначенном для этого креплении. См. рисунок.

Съемный буксирный крюк (В)

Всегда тщательно следуйте инструкциям по монтажу. Помните, что необходимо всегда закреплять страховочный трос прицепа на предназначенном для этого креплении. См. рисунок.

Помните также о том, что необходимо регулярно чистить и смазывать соединительный палец. Используйте рекомендованную смазку 8624203.

ВНИМАНИЕ! Ваш автомобиль может быть оснащен буксирным устройством с 13-штырьковым разъемом, который Вы должны подсоединить к прицепу с 7-штырьковым разъемом. В таком случае используйте только оригинальный адаптерный кабель Volvo. Проверьте, чтобы кабель не волочился по земле.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

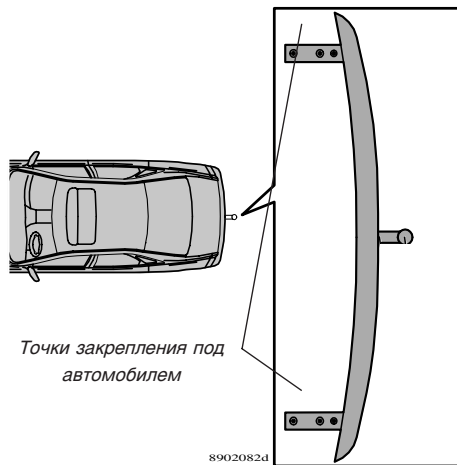
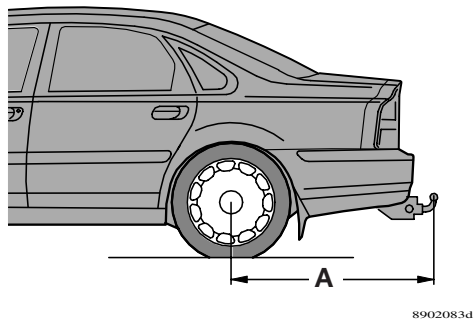


Если Ваш автомобиль оснащен съемным буксирным крюком Volvo: перед началом поездки убедитесь, что крюк зафиксирован.

- Красный сигнальный штырь (см. стрелку на рисунке слева) не должен быть виден!
- Замок должен быть заперт ключом.

См. описание на стр. 95.

Буксирное устройство



Расстояние А на рисунке выше:

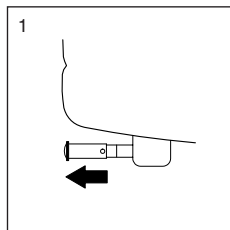
S80: 1152 мм

Максимально

допустимая нагрузка

на буксирное устройство: 75 кг

Съемное буксирное устройство - Монтаж шаровой части



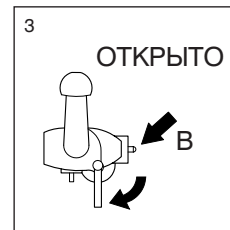
8902079M

Снимите защитную крышку.



8902078M

Вставьте ключ и поверните его по часовой стрелке до отпертого положения.



8902074M

Возьмите шаровую часть и поверните ручку по часовой стрелке до заблокированного положения.



8902075M

Наденьте шаровую часть до запертого положения.



8902076M

Проверьте, чтобы индикаторный штырь (B) был во внутреннем положении.



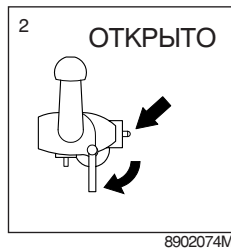
8902076M

Поверните ключ против часовой стрелки до запертого положения. Вытащите ключ из замка.

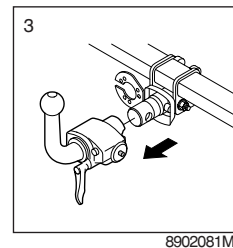
Съемное буксирное устройство - Демонтаж шаровой части



Вставьте ключ и поверните его по часовой стрелке до открытого положения.



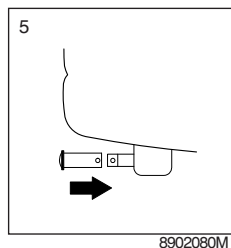
Поверните ручку по часовой стрелке до заблокированного положения.



Снимите шаровую часть с соединительного пальца.



Поверните ключ против часовой стрелки до запятого положения. Вытащите ключ из замка.



Наденьте защитную крышку, как показано на рисунке.

Колеса и шины

Общие данные о колесах и шинах	98
Давление в шинах	98
Износ, Замена колес, Запасное колесо	100
Замена колес	101

Общие сведения колесах и шинах

На всех автомобильных шинах имеется обозначение размера. Пример обозначения: 215/55R16 93W.

Это обозначение используется всеми производителями шин и означает следующее:

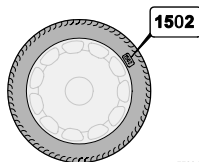
- 215 ширина профиля шины (мм)
- 55 отношение высоты профиля к ширине шины (%)
- R означает, что шина радиальная
- 16 Диаметр диска в дюймах (")
- 93 код максимально допустимой нагрузки на шину, в данном случае 650 кг
- W означает, что данная шина рассчитана на скорость до 270 км/ч

Автомобиль прошел полную сертификацию. Отклонение от размеров и характеристик, указанных в регистрационных документах, запрещено. Единственным исключением являются зимние и шипованные шины, которые могут иметь размеры и индексы скорости, отличные от указанных в регистрационных документах. При выборе шин другого размера не превышайте допустимую скорость. Наиболее распространенные индексы скорости указаны в приведенной ниже таблице.

- Q 160 км/ч, чаще всего используется для шипованных шин
- T 190 км/ч
- H 210 км/ч
- V 240 км/ч
- W 270 км/ч

Примечание. Указана максимальная допустимая скорость.

При замене шин следите, чтобы на всех колесах устанавливались одинаковые шины, т.е. радиальные, одинакового размера, одинакового обозначения и одного изготовителя. В противном случае управляемость автомобиля может измениться. Узнайте у дилера, какие размеры необходимы для Вашего автомобиля. Помните, что скорость движения может определяться состоянием дорожного покрытия, а не индексом скорости шин.



Новые шины

Помните, что шины стареют, и через несколько лет они начинают твердеть, в результате чего постепенно ухудшается сцепление с дорогой.

При замене шин старайтесь использовать недавно изготовленные шины. Это особенно важно для зимних шин. Год и неделя изготовления указываются 4 цифрами (например, 1502 означает, что шина изготовлена на 15 неделе 2002 г.).

Зимние шины

Мы рекомендуем использовать зимние шины размером 195/65 R15, за исключением автомобилей с турбодвигателями. Для них рекомендуются 205/55 R16.

Всегда ставьте зимние шины на все четыре колеса!

ВНИМАНИЕ! Посоветуйтесь с Вашим дилером Volvo, какие диски и тип шин подходит для Вашего автомобиля.

Ошипованные шины

Ошипованные шины должны пройти обкатку на протяжении 500-1000 км, во время которой нужно управлять автомобилем плавно, чтобы шипы правильно установились в шине. Это продлевает срок службы шинам и шипам и снижает шум при движении автомобиля. Ошипованные шины должны вращаться в одном направлении в течение всего периода их эксплуатации. При перестановке нужно менять местами колеса с одной стороны автомобиля. Запомните: Правила использования ошипованных шин отличаются в разных странах.

Цепи противоскольжения

цепи противоскольжения можно устанавливать только на передние колеса. Поскольку пространство в колесной арке ограничено, **не** рекомендуется ставить стандартные цепи противоскольжения. (Стандартные цепи противоскольжения можно использовать с шинами 195/65 R15.) Имеются одобренные Volvo цепи противоскольжения, рекомендуемые для сочетаний стандартных шин/колесных дисков. Спросите совета у дилера Volvo.

Давление в шинах

Цепи для езды по снегу для полноприводного автомобиля - AWD

На автомобилях с приводом на четыре колеса - AWD, цепи для езды по снегу разрешается устанавливать только на передние колеса. Используйте только специальные цепи, предназначенные для моделей AWD.

ВНИМАНИЕ! С цепями противоскольжения нельзя превышать скорость 50 км/ч! Старайтесь не ездить с цепями по не заснеженным дорогам, поскольку это приводит к ускоренному износу цепей противоскольжения и шин.

Ходовые качества автомобиля и шины

Шины сильно влияют на ходовые качества автомобиля. Тип шины, размер и давление воздуха важны для поведения автомобиля на дороге. При замене шин удостоверьтесь, что они заменяются шинами одного типа, размера и марки на всех четырех колесах. Следуйте также рекомендациям относительно давления воздуха в шинах.

Давление в шинах имеет важное значение!

В таблице рядом указаны верные величины давления, которые также приводятся на наклейке, расположенной с внутренней стороны откидной крышки топливного бака.

При езде с неверным давлением в шинах значительно ухудшается управляемость автомобиля и повышается износ шин.

Величины в таблице даны для давления в «холодных» шинах (с температурой окружающего воздуха). После нескольких километров езды шины нагреваются и давление в них возрастает. Это является нормальным явлением, поэтому не следует выпускать воздух из шин, если проверяется давление в нагретых шинах. Однако, если давление ниже нормы, следует накачать шину.

Помните, что давление в шинах может изменяться в зависимости от температуры окружающего воздуха. Поэтому давление в шинах следует проверять вне помещений, когда шины холодные.

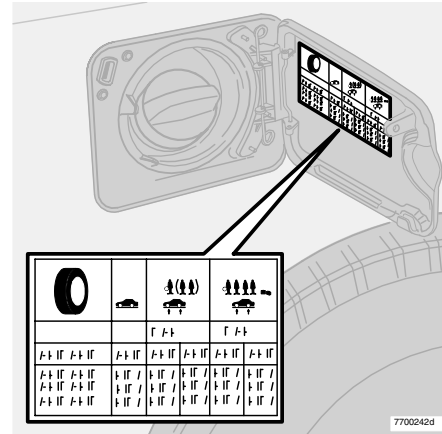


Таблица давления в шинах

Величины давления в шинах Вашего автомобиля указаны на наклейке с внутренней стороны откидной крышки топливного бака.

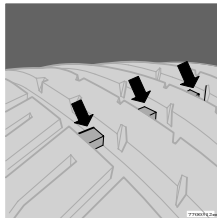
ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!



На автомобилях Volvo можно использовать только те специальные диски колес, которые испытаны Volvo и продаются как **фирменные аксессуары Volvo**.

Шины с индикатором износа

Индикатор износа протектора шин представляет собой узкое возвышение, расположенное поперек дорожки протектора и имеющее приблизительно на 1,6 мм меньшую глубину, чем остальные участки шины (на боку шины имеются буквы TWI). Когда шина изнашивается и остается лишь 1,6 мм протектора, эти полоски становятся отчетливо видимыми и Вам следует заменить шины как можно скорее. Помните, что шины с рисунком протектора даже 3-4 мм уже влияют на сцепление с дорогой и значительно снижают способность выдавливать воду.



Замена колес – летние/зимние

Когда Вы меняете шины с летних на зимние: отмечайте, с какой стороны были сняты колеса, например, Л – левая, П – правая.

ВНИМАНИЕ! Шины должны иметь одно и то же направление вращения в течение всего срока службы.

Шины с протектором, предназначенным для вращения только в одном направлении, имеют маркировку направления вращения в виде стрелки. Если шины установлены неправильно, понижаются тормозные характеристики автомобиля и способность выдавливать дождь, снег и грязь.

ВАЖНО!

Шины с более глубоким протектором следует всегда, независимо от того, какие колеса являются ведущими – задние или передние, устанавливать назад.

Если у Вас есть сомнения, обратитесь к ближайшему торговому представителю Volvo.

Хранение

Хранить колеса следует в горизонтальном или подвешенном состоянии, но не ставить их вертикально.

Запасное колесо «Временное запасное» (некоторые рынки)

«Временное запасное» колесо можно устанавливать только в тех случаях, когда стандартная шина нуждается в ремонте или замене.

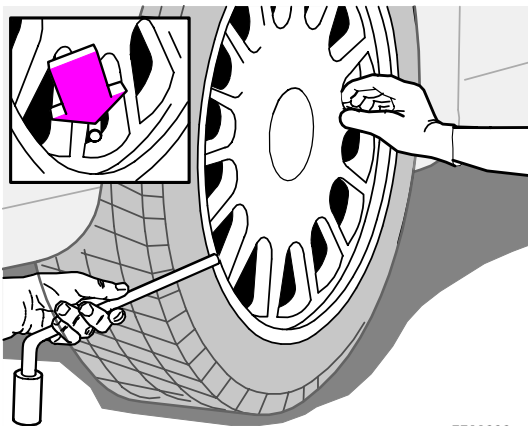
По закону разрешается использовать запасное колесо/шину временно в связи с повреждением одной из шин. Колесо/шина такого типа должны быть заменены обычным колесом/шиной как можно скорее.

Помните также, что такая шина в комбинации с обычными шинами может влиять на дорожные качества автомобиля.

Максимальная скорость при езде с «Временным запасным» колесом - 80 км/ч.

ВНИМАНИЕ! Используйте **только** оригинальное запасное колесо Вашего автомобиля! Использование колес/шин другого размера может привести к повреждению автомобиля. Только **одно** запасное колесо можно использовать одновременно.

Замена колес

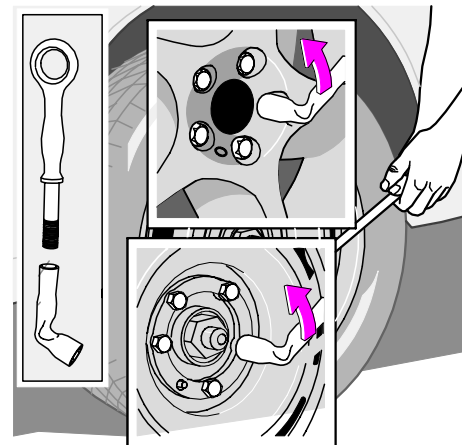


7700333m

Запасное колесо находится под ковриком в багажном отделении.

Не забудьте выставить треугольный знак аварийной остановки.

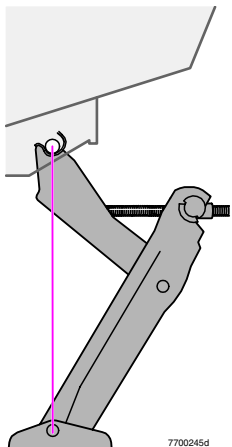
- Задействуйте стояночный тормоз и включите первую передачу в автомобилях с механической коробкой передач – выберите положение Р в автомобилях с автоматической коробкой передач. Поставьте противооткатные клинья спереди и сзади колес, которые не будут вывешиваться.
- **Стальные колеса** снабжены съемными колпаками. Снимите колпак большой отверткой или аналогичным инструментом. В случае его отсутствия колпак можно снять руками. Пользуйтесь защитными перчатками. При установке колпака на колесо убедитесь, что отверстие под вентиль колеса расположилось напротив вентиля.



7700318n

Выверните колесный болты

- Автомобили с алюминиевыми дисками и центральной крышкой: снимите крышку с помощью баллонного ключа.
- Отверните колесные болты на 1/2-1 оборота при помощи баллонного ключа. Болты выворачиваются против часовой стрелки. С каждой стороны автомобиля имеется по два упора для домкрата. Упоры для домкрата помечены на облицовке дверных порогов.



7700245d



7700244d

Правильное положение домкрата

- Закрепите домкрат на пальце в упоре, как показано на рисунке, и, вращая ручку, опустите опору домкрата, чтобы она **ровно прижалась к поверхности дороги**.
- **Повторно убедитесь в том, что домкрат смонтирован согласно рисунку и что его опора находится точно по вертикали под упором для домкрата.**
- Вывесите колесо с помощью домкрата.
- Выверните колесные болты и снимите колесо.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!



- **Никогда не подлезайте под автомобиль, поднятый домкратом!**
- Автомобиль и домкрат должны стоять на твердой **горизонтальной** поверхности.
- Используйте домкрат, поставляемый с автомобилем, для замены колес. Все остальные работы на автомобиле должны выполняться только с помощью специальных промышленных домкратов и осевых стоек, которые устанавливаются под поднятую часть автомобиля.
- Задействуйте стояночный тормоз, включите первую или заднюю передачу в автомобилях с механической коробкой передач или выберите положение P в автомобилях с автоматической коробкой передач.
- Поставьте противооткатные клинья спереди и сзади колес, которые не будут вывешиваться.
- Используйте толстые деревянные бруски или большие камни.
- Винт домкрата должен быть всегда хорошо смазан.

Монтаж колеса на автомобиле

- Очистите контактные поверхности колеса и ступицы.
- Установите колесо и закрепите до упора колесные болты.
- Опустите автомобиль, чтобы колесо не проворачивалось. Поэтапно затяните колесные болты по диагонали. Момент затяжки: около 140 Нм (14,0 кгсм). Важно, чтобы затяжка производилась правильным моментом. Момент затяжки необходимо проверять с помощью динамометрического ключа.
- Поставьте колпак на колесо.
- Сверните домкрат и положите его на свое место в багажное отделение.
- Удостоверьтесь в том, что домкрат и комплект инструментов надежно закреплены и не гремят.

Предохранители, замена ламп накаливания

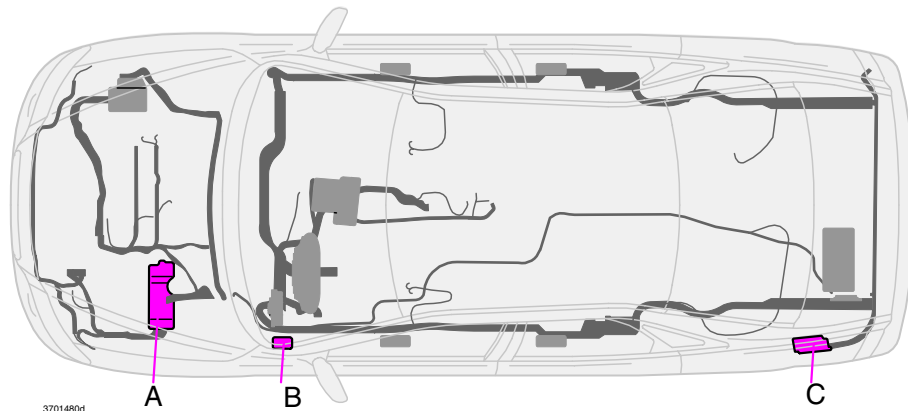
Предохранители	104
Замена ламп накаливания	108

Предохранители

Для защиты от повреждения системы электрооборудования в случае короткого замыкания или перегрузки все электрические системы и электрооборудование защищены предохранителями.

Плавкие предохранители расположены в автомобиле в трех различных местах:

- A** - Коробка с реле/предохранителями в двигательном отсеке.
- B** - Блок предохранителей в салоне.
- C** - Блок реле/предохранителей в багажнике.



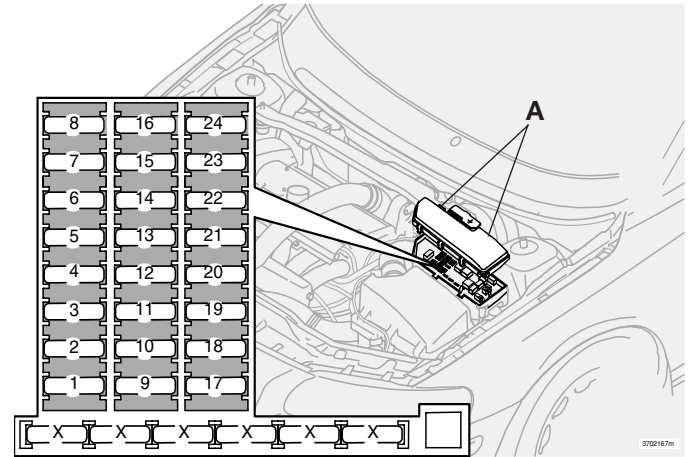
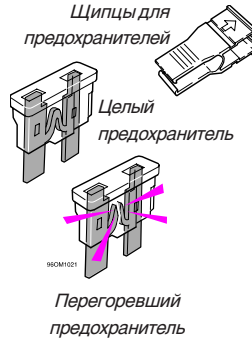
В случае отказа электрического компонента или функции причиной этого может быть перегорание соответствующего предохранителя из-за временной перегрузки. Проверьте по схеме, какой предохранитель защищает данную цепь. Выньте этот предохранитель и, осмотрев его сбоку, проверьте, не перегорела ли изогнутая проволока внутри. Замените на предохранитель **такого же цвета и рассчитанный на такую же силу тока**. В блоке предохранителей в моторном отсеке имеется несколько запасных предохранителей. Здесь также находятся щипцы, которые используются для вынимания и установки предохранителей.

Если один и тот же предохранитель перегорает несколько раз, то соответствующий компонент неисправен, и Вам следует обратиться на станцию обслуживания Volvo для проверки. Никогда самостоятельно не заменяйте главные предохранители в моторном отсеке и в багажном отделении.

Предохранители в моторном отсеке

Объединенный блок реле/предохранителей в моторном отсеке

В блоке предохранителей в моторном отсеке имеется место для 8 главных предохранителей и 21 обычного предохранителя. Никогда самостоятельно не заменяйте главные предохранители. Доверьте это персоналу уполномоченной станции техобслуживания. Остальные предохранители при необходимости Вы можете заменить самостоятельно. Обязательно убедитесь, что устанавливаемый вместо перегоревшего новый предохранитель имеет такой же цвет и рассчитан на такую же силу тока.



A. Вдавите пластмассовые фиксаторы на задней стороне коробки и потяните крышку вверх.

Предохранители в моторном отсеке

Номер	Ампер
1. Стояночный отопитель (дополнительное оборудование)	25
2. Дополнительный свет (дополнительное оборудование)	20
3.	
4. Кислородные зонды, блок управления двигателем (дизель), клапан высокого давления (дизель)	20
5. Обогреватель вентиляции картера, магнитные клапаны распределитель топлива (Bi-Fuel)	10
6. Расходомер воздуха, блок управления двигателем, инжекторные клапаны	15
Расходомер воздуха (дизель)	5
7. Дроссель	10
8. Компрессор кондиционера, датчик педали газа, электронный блок вентилятора	10
9. Рожок звукового сигнала	15
10.	
11. Компрессор кондиционера, катушки зажигания, магнитные клапаны (дизель)	20

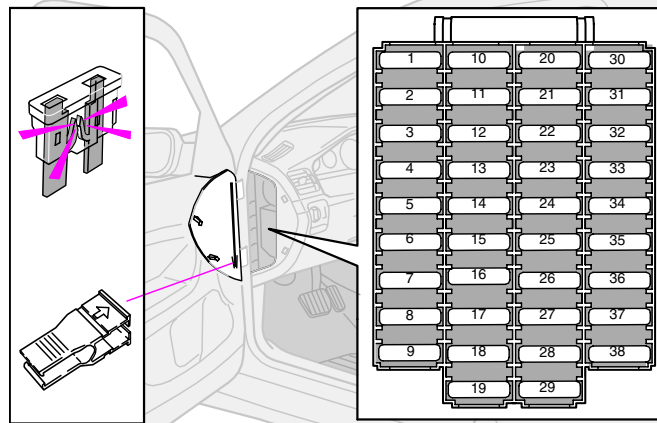
12 Контакт тормозных сигналов	5
13 Стеклоочистители лобового стекла	25
14 ABS/STC/DSTC	30
15 Клапан газового бака (двух топливный двигатель)	15
16 Омователи лобового стекла и стеклоочистители фар	15
17 Ближний свет (правая сторона)	10
18 Ближний свет (левая сторона)	10
19 ABS/STC/DSTC	30
20 Дальний свет (левая сторона)	15
21 Дальний свет (правая сторона)	15
22 Стартер	40
23 Блок управления двигателем	5
24	

Предохранители в салоне

Блок предохранителей в салоне

Предохранители расположены под крышкой в боковой части приборной панели. Здесь находятся также несколько запасных предохранителей.

Номер	Ампер
1. Главный свет (ближний свет фар), Би-ксеноновые лампы (доп.оборудование)	15
2. Главный свет (дальний свет фар)	20
3. Электроманеврируемое сидение (водителя)	30
4. Электроманеврируемое сидение (пассажира)	30
5. Усилитель рулевого управления с зависящей от скорости производительностью, вакуумный насос	15
6. Клапан газового топливного бака (Bi-Fuel)	5
7. Электрообогрев кресла (переднее, левое)	15
8. Электрообогрев кресла (переднее, правое)	15
9. ABS/STC/DSTC	5
10.	
11.	
12. Регулировка высоты света фар, стеклоочистители фар	15
13. Розетка 12 В	15
14. Кресло пассажира с электроприводом, замки передних ремней безопасности, СЕМ	5
15. Аудиосистема, RTI (дополнительное оборудование)	5
16. Аудиосистема	20
17. Усилитель аудиосистемы	30
18. Передние противотуманные фары	15
19. Дисплей RTI (дополнительное оборудование)	10
20.	
21. Трансмиссионный блок 6-цилиндрового двигателя, блокировка переключения передач, расширенное питание D2	10
22. Указатели поворотов	20
23. Модуль переключателей света, модуль управления климатической установкой, диагностический разъем, модуль подрулевых рычагов	5
24. Повышенное питание D1: Климатическая установка, кресло водителя с электроприводом, комбинация приборов, стояночный обогреватель (доп.оборудование)	10
25. Замок зажигания (электропитание 30), центральный электронный модуль, реле стартера, модуль управления двигателем	10



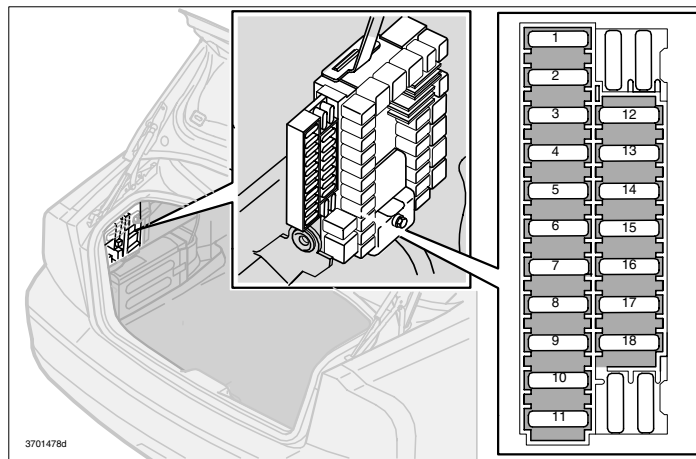
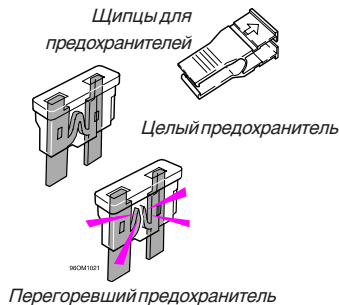
3701482D

26. Вентилятор системы управления микроклиматом	30
27. Активная подвеска FOUR-C	15
28. Электронный модуль (крыша), внутреннее освещение в крыше	10
29. Телефон (дополнительное оборудование)	10
30. Габаритные/стояночные фонари (левые передние и задние)	7,5
31. Габаритные/стояночные фонари (правые передние и задние), освещение номерного знака	7,5
32. Центральный электронный модуль, освещение косметического зеркала, усилитель руля, освещение салона, освещение перчаточного ящика	10
33. Топливный насос	15
34. Люк в крыше	15
35. Система центрального замка, электропривод стеклоподъемника (левая сторона)	25
36. Система центрального замка, электропривод стеклоподъемника (правая сторона)	25
37. Электропривод задних стеклоподъемников, замки для безопасности детей	30
38. Сирена охранной сигнализации	5

Предохранители в багажнике

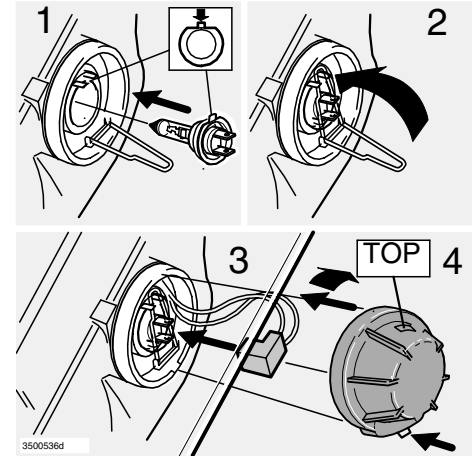
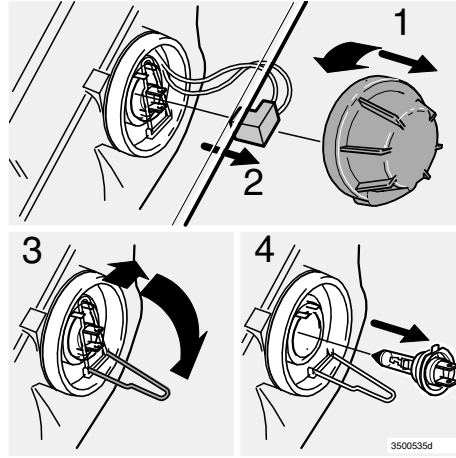
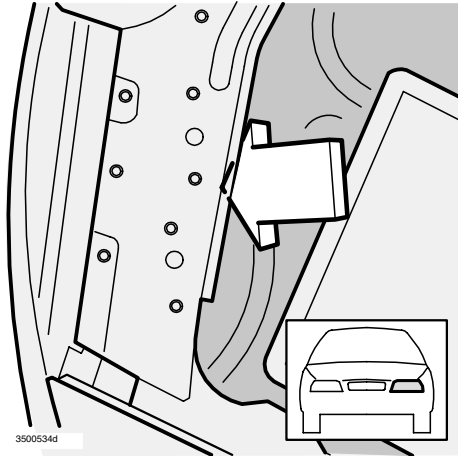
Объединенный блок реле/предохранителей в багажном отделении

Предохранители находятся под обивкой с левой стороны. Доступ к предохранителям затруднен. Главные предохранители находятся к тому же под закрепленной винтами крышкой. Замену главных предохранителей должен проводить только уполномоченный персонал.



Предохранители в багажнике

Номер	Ампер
1. Задний электронный модуль (REM), освещение багажника	10
2. Задний противотуманный свет	10
3. Стоп-сигналы (только автомобили со сцепным устройством)	15
4. Сигналы заднего хода	10
5. Обогреватель заднего стекла, реле линии питания15I (заднее)	5
6. Открывание крышки багажника	10
7. Откидывание подголовников	10
8. Запирание задних дверей, люк заправочной горловины	15
9. Буксирный крюк (питание 30)	15
10. КД-чейнджер (доп. оборудование), RTI(доп. оборудование)	10
11. Электронный модуль - АЕМ (дополнительное оборудование)	15
12.	--
13.	--
14.	--
15. Буксирный крюк, питание 15I. Система помощи при парковке	20
16. Розетка в багажнике (дополнительное оборудование)	15
17. Электрообогрев топливного фильтра (дизель). Блок управления. АWD	7,5
18. Электрообогрев топливного фильтра (дизель)	15



Замена лампы ближнего и дальнего света (не относится к биксеноновым лампам)

Заменяйте лампы фар из моторного отсека.

ВНИМАНИЕ! Не касайтесь пальцами колбы лампы.

Жир и масло с пальцев, оставшиеся на лампе, будут испаряться при нагревании и, оседаясь на отражателе, приведут к его быстрому и необратимому повреждению.

- Выключите все освещение и поверните ключ зажигания в положение 0!
- Откройте капот.
- Снимите крышку, повернув ее по часовой стрелке (1).

- Отсоедините контакт (2).
- Отсоедините пружинный зажим. Сначала отожмите вправо, чтобы пружина освободилась, а затем наружу и вниз (3).
- Выньте лампу и замените ее на новую (4). Запомните положение!
- Вставьте новую лампу (1). Она вставляется только в одном положении.
- Отожмите пружинный зажим вверх и немного влево, чтобы он зафиксировался в защелке (2).
- Подсоедините разъем (3) на свое место.
- Наверните крышку. Маркировка «TOP» должна быть сверху (4)!

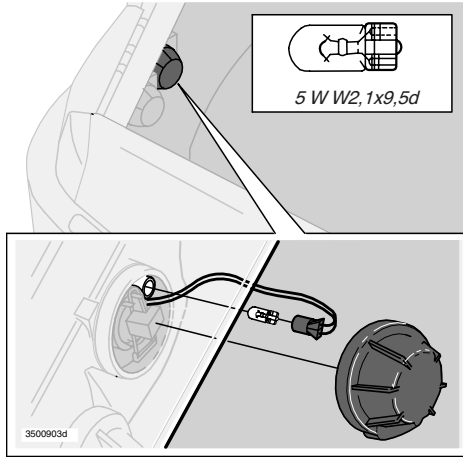
ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!



Если на Вашем автомобиле установлены биксеноновые фары (дополнительное оборудование), то замену ламп, в связи с использованием в них высокого напряжения, следует производить на станции техобслуживания Volvo.

ВНИМАНИЕ! Биксеноновые лампы содержат некоторое количество ртути и поэтому требуют специального обращения. Спросите совета у Вашего дилера или на станции техобслуживания Volvo.

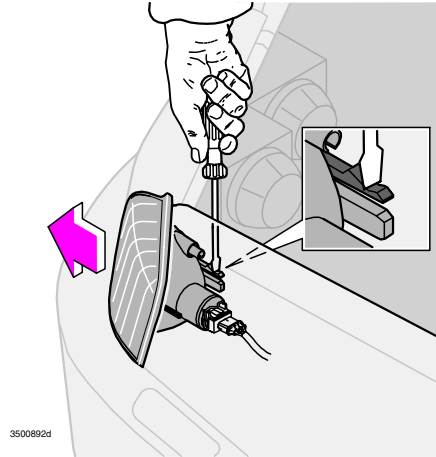
Замена ламп



Замена ламп накаливания в передних габаритных/стояночных фонарях*

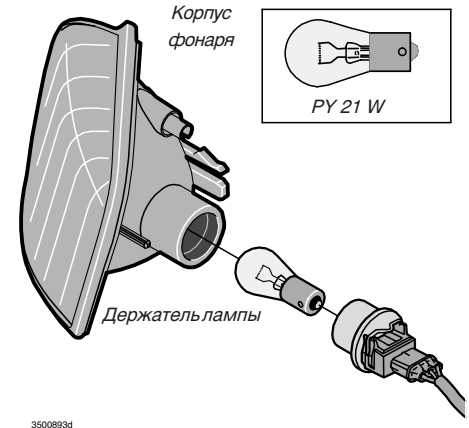
- Отключите все освещение и поверните ключ зажигания в положение 0.
- Снимите крышку фары дальнего света, повернув ее против часовой стрелки.
- Выньте лампу с патроном. Вставьте новую лампу.
- Вдавите лампу с патроном обратно на свое место.
- Проверьте, чтобы новая лампа горела.
- Наверните крышку. Маркировка «TOP» должна быть сверху!

*В автомобилях, оснащенных би-ксеноновыми лампами, эти лампы установлены также и в указателях поворотов. См. следующий столбец.



Замена ламп накаливания в передних углах

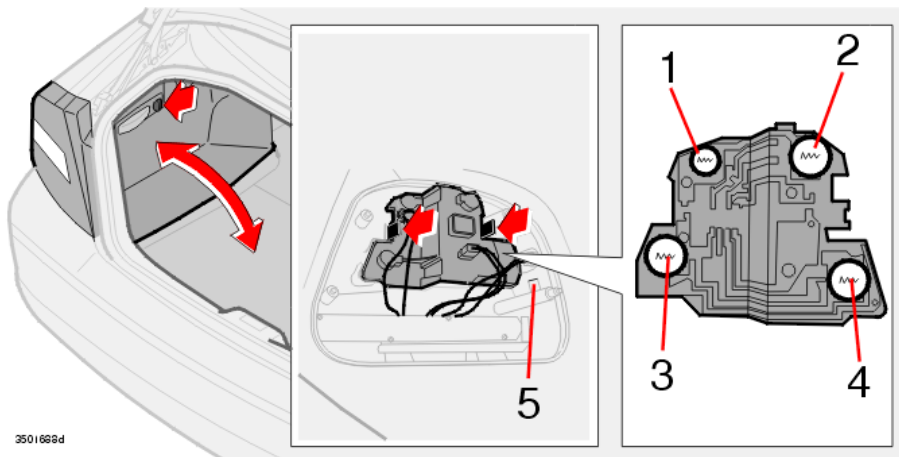
- Отключите все освещение и поверните ключ зажигания в положение 0.
- Отожмите защелку вниз с помощью отвертки и выньте весь корпус фонаря.
- Отожмите вниз стопорную пружину и отсоедините корпус фонаря от разъема.
- Поверните держатель лампы против часовой стрелки и вытащите его.
- Выньте дефектную лампу из держателя, вдавив и повернув ее против часовой стрелки.
- Вставьте новую лампу и установите держатель лампы в корпус фонаря.



- Прижмите разъем обратно в держатель лампы.
- Включите зажигание и проверьте функционирование лампы.
- Вдавите корпус фонаря на место и проверьте его крепление.

Для достижения максимальной надежности при замене используйте только оригинальные лампы накаливания Volvo!

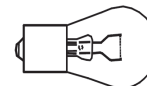
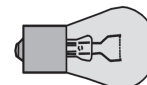
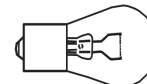
Замена ламп



3501668d

Наружная часть автомобиля, левая сторона

- 1: Габаритные огни
5W BA15
- 4: Лампа заднего хода
21W BA15
- 3: Лампа указателя поворота
21W PY
- 2: Габаритные огни противотуманный фонарь 21/4W BA15d
- 5: Боковой габаритный свет
5W5 W2, 1x9,5d



3501690d

Замена ламп заднего фонаря

Все лампы заднего фонаря заменяются из багажного отделения.

- Отключите все освещение и поверните ключ зажигания в положение 0.
- Откройте и опустите боковую сторону панели внутрь, чтобы получить доступ к лампам накаливания. Доступ к лампам на правой стороне будет облегчен, если перед тем, как откидывать боковую сторону панели внутрь, Вы сначала вытаскиваете насколько возможно шторку для груза.

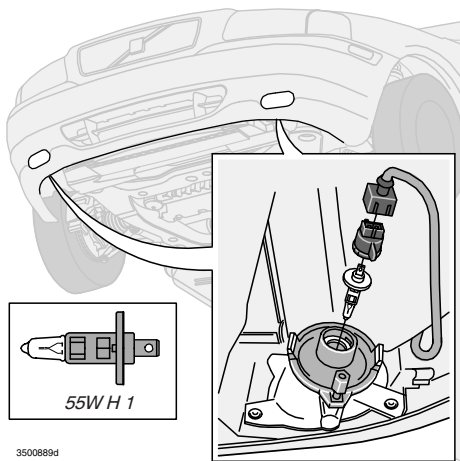
Лампы накаливания находятся в держателе, закрепленном двумя защелками.

Для замены лампы в держателе поступайте следующим образом:

- Сожмите защелки друг к другу, чтобы извлечь держатель ламп из корпуса фонаря.
- Замените лампу.
- Вдавите держатель на место.
- Установите на место и закрепите облицовочную панель.

ВНИМАНИЕ! Светодиодные лампы стоп-сигналов необходимо заменять на станции техобслуживания Volvo.

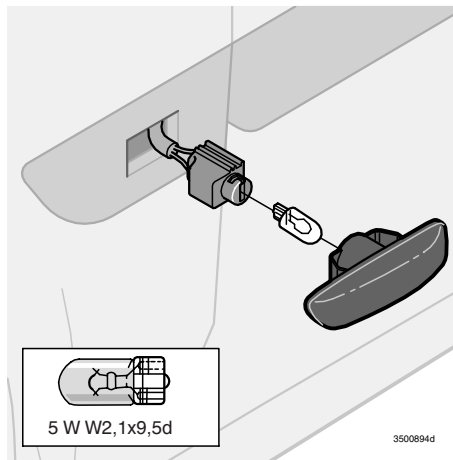
Для достижения максимальной надежности при замене используйте только оригинальные лампы накаливания Volvo.



Замена лампы передней противотуманной фары

ВНИМАНИЕ! Не касайтесь пальцами рассеивателя фары.

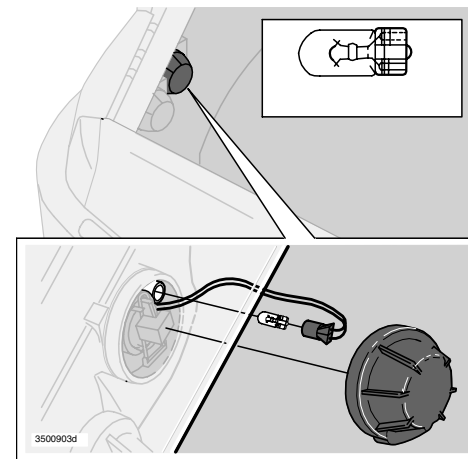
- Выключите все освещение и поверните ключ в замке зажигания в положение 0.
- Немного поверните держатель лампы против часовой стрелки.
- Выньте и замените лампу.
- Установите на место лампу. (Профиль на держателе лампы должен совпадать с профилем цоколя лампы).
- Установите на место держатель лампы, повернув его слегка по часовой стрелке. Обозначение «TOP» на патроне лампы должно находиться сверху!



Замена лампы бокового указателя поворота

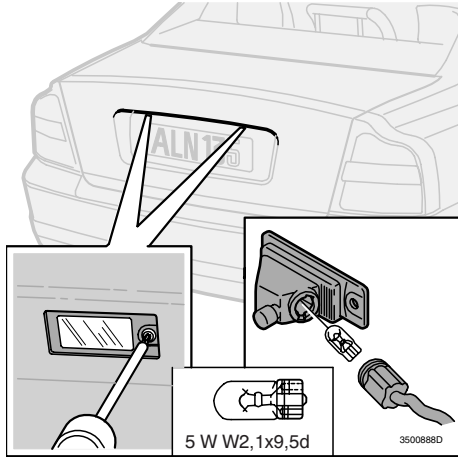
- Откройте переднюю дверь на половину.
- Просуньте руку под переднее крыло автомобиля и выдавите фонарь. Оставьте провода в держателе лампы.
- Поверните держатель лампы на 1/4 оборота против часовой стрелки и выньте его.
- Выньте перегоревшую лампу.
- Замените лампу и вдавите фонарь обратно внутрь.

Для достижения максимальной надежности при замене используйте только оригинальные лампы накаливания Volvo!



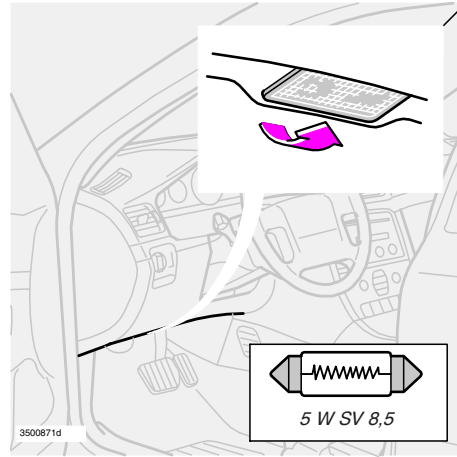
Замена лампы габаритного/стояночного фонаря

- Отключите все освещение и поверните ключ зажигания в положение 0.
- Снимите крышку фары дальнего света, повернув ее против часовой стрелки.
- Выньте лампу с патроном. Вставьте новую лампу.
- Вдавите лампу с патроном обратно на свое место.
- Проверьте, чтобы новая лампа горела.
- Наверните крышку. Маркировка «TOP» должна быть сверху!



Замена лампы освещения номерного знака

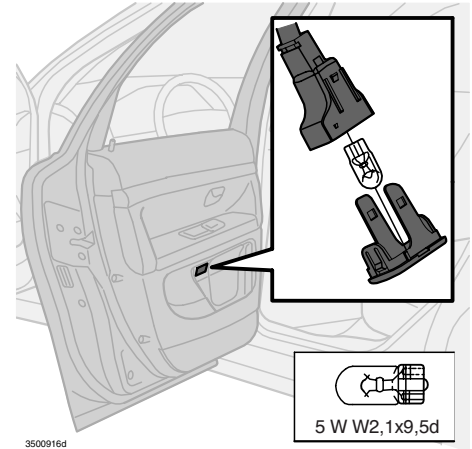
- Выключите все освещение и поверните ключ в замке зажигания в положение 0!
- Отверните винт отверткой.
- Осторожно освободите корпус фонаря и выньте его.
- Поверните контакт против часовой стрелки и выньте лампу.
- Замените лампу на новую.
- Установите на место контакт и поверните по часовой стрелке.
- Установите на место и закрутите до упора корпус фонаря.



Замена фонаря освещения порога передней двери

Фонари освещения порога расположены в нише для ног под приборной панелью со стороны водителя и пассажира. Для замены лампы:

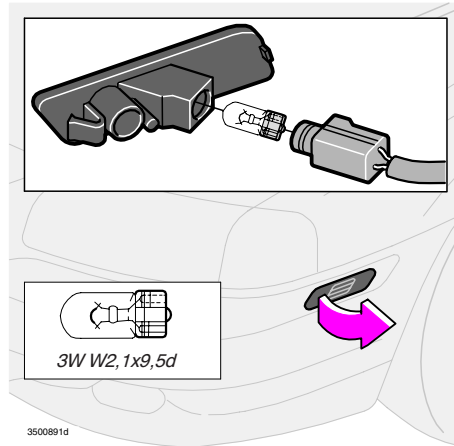
- Вставьте отвертку и слегка поверните так, чтобы освободить корпус лампы.
- Выньте дефектную лампу и установите на место новую.
- Проверьте, горит ли лампа, и установите на место корпус фонаря.



Замена лампы освещения порога задних дверей

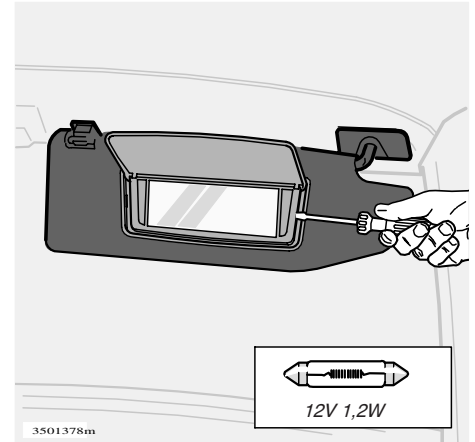
- Вставьте отвертку и слегка поверните так, чтобы освободить корпус фонаря.
- Освободите корпус фонаря от проводов, а затем стекло фонаря из корпуса, отжав наружу две боковых защелки.
- Выньте перегоревшую лампу и вставьте новую.
- Затем проведите всю процедуру в обратном порядке.

Для достижения максимальной надежности при замене используйте только оригинальные лампы накаливания Volvo!



Замена лампы бокового габаритного фонаря

- Отожмите фонарь целиком назад и снимите его.
- Постарайтесь пальцами поддеть фонарь, если это получится. В противном случае используйте пластиковую или деревянную пластинку или что-либо аналогичное, чтобы избежать повреждения лакокрасочного покрытия.
- Поверните держатель лампы против часовой стрелки и выньте его.
- Установите новую лампу.
- Вдавите держатель и поверните его по часовой стрелке.
- Установите фонарь на место, вдавив его в отверстие в кузове.



Вставьте отвертку и осторожно отогните

Замена лампы освещения косметического зеркала

- Вставьте отвертку и, отогнув осторожно, освободите стекло.
- Выньте и замените лампу.
- Защелкните обратно стекло и проверьте, чтобы оно было правильно зафиксировано.

Для достижения максимальной надежности при замене используйте только оригинальные лампы накаливания Volvo.



3501410e

Замены лампы переднего потолочного плафона и передней лампы для чтения

Эти лампы специального типа. Их замену рекомендуется производить на уполномоченной Volvo станции технического обслуживания.



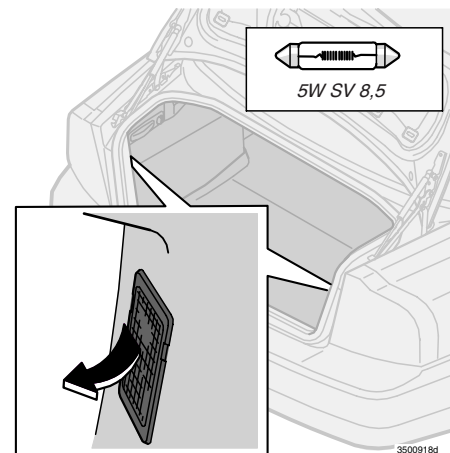
3500887e

Замена задней лампы для чтения

Эти лампы специального типа. Их замену рекомендуется производить на уполномоченной Volvo станции технического обслуживания.

Замена ламп высокорасположенного сигнала торможения

Эти лампы специального типа. Их замену рекомендуется производить на уполномоченной Volvo станции технического обслуживания.



3500918d

Замена ламп багажного отделения

Фонари расположены с левой и с правой стороны багажного отделения. Для замены лампы:

- Вставьте и слегка поверните отвертку, так чтобы освободить корпус фонаря.
- Выньте дефектную и поставьте новую лампу.
- Проверьте, горит ли новая лампа, и вдавите на место корпус фонаря.

Уход и Техническое обслуживание автомобиля

Защита от коррозии	116
Проверка лакокрасочного покрытия и устранение его повреждений	117
Мойка автомобиля	118
Техническое обслуживание	120
Снижение токсичности выхлопных газов с помощью катализатора	122
Охрана окружающей среды	123
Капот, Двигательный отсек	124
Дизель	126
Моторное масло	127
Охлаждающая жидкость	128
Тормозная жидкость, Жидкость сервоусилителя, Жидкость омывателя стекол	129
Уход за аккумуляторной батареей	130
Замена щеток очистителя	132

Защита от коррозии – проверка и восстановление

Автомобили Volvo подвергаются очень тщательной и всеобъемлющей антикоррозионной обработке на заводе. На внешние открытые поверхности, например, днище автомобиля, наносится толстый слой износостойкого антикоррозионного вещества, а на внутренние балки, полости и замкнутые пространства из распылителя наносится более жидкий проникающий ингибитор коррозии.

Для поддержания эффективности системы защиты автомобиля от коррозии:

- Содержите автомобиль в чистоте! Промывайте элементы шасси*, днище, арки колес и кромки крыльев водой из шланга под высоким давлением. Во время мойки под высоким давлением держите наконечник шланга на расстоянии не менее 30 см от поверхности эмали!
- Регулярно проверяйте и восстанавливайте антикоррозионное покрытие.

* Продольные рычаги, тяги, крепления пружин и чашки пружинных стоек.

Антикоррозионная защита автомобиля обычно не нуждается в восстановлении в течение около 8 лет. После истечения этого срока необходимо подвергать автомобиль обработке один раз в три года. Для выполнения повторной антикоррозионной обработки обратитесь на станцию технического обслуживания Volvo.

Видимое антикоррозионное покрытие

Следует регулярно проверять и восстанавливать «видимое» антикоррозионное покрытие. Если антикоррозионное покрытие нуждается в восстановлении, это следует выполнить незамедлительно, чтобы предотвратить проникновение влаги; обратитесь за помощью на станцию техобслуживания Volvo.

Если Вы хотите выполнить восстановление антикоррозионного покрытия самостоятельно, необходимо очистить и высушить восстанавливаемый участок. Тщательно вымойте и высушите автомобиль. Антикоррозионные составы наносятся из распылителя или кистью.

Имеются два типа антикоррозионных составов :

- a) жидкий (бесцветный), для обработки видимых участков
- b) густой, для поверхностей днища и арок колес, подвергающихся износу.

Возможные участки восстановления при помощи этих средств:

- Видимые сварные швы и стыки панелей - жидкий состав
- Днище и арки колес - густой состав
- Дверные петли - жидкий состав
- Петли и защелка замка капота - жидкий состав

После завершения обработки следует удалить излишки антикоррозионного состава с помощью ветоши, смоченной в уайт-спирите.

На заводе двигатель и крепления пружинных стоек в моторном отсеке частично покрываются бесцветным антикоррозионным составом на основе воска. Этот состав устойчив к обычным моющим средствам, которые не растворяют и не разрушают его. Однако, после мойки двигателя т.н. ароматическими растворителями, к примеру, на основе скипидара или уайтспирита (особенно если они не содержат эмульгаторы), защитное восковое покрытие нуждается в восстановлении. На складе Вашего дилера Volvo имеются подходящие для этого восковые составы.

Устранение повреждений лакокрасочного покрытия

Лакокрасочное покрытие

Лакокрасочное покрытие является важным компонентом антикоррозионной защиты автомобиля и нуждается в регулярной проверке. Поврежденное лакокрасочное покрытие должно восстанавливаться незамедлительно, чтобы предотвратить начало коррозии. Ниже перечислены наиболее распространенные виды повреждения лакокрасочного покрытия, которые можно устранять самостоятельно:

- небольшие сколы от удара камней и царапины
- повреждения на кромках крыльев и порогах

При восстановлении лакокрасочного покрытия автомобиль должен быть чистым и сухим, а его температура должна превышать +15 °С.

Код цвета эмали

Проверьте соответствие цвета имеющейся эмали. Код цвета эмали указан на заводской табличке в моторном отсеке.

VOLVO CAR CORP.		MADE IN SWEDEN
KC1		
KC2		
1		
2		

Код цвета эмали

Небольшие сколы от ударов камнями и царапины

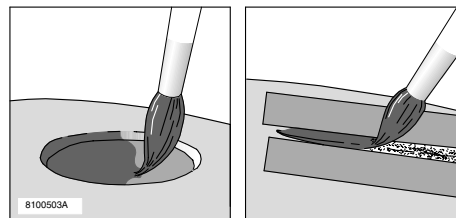
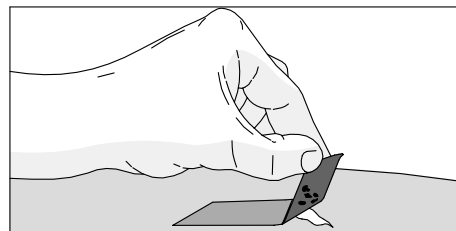
Материал:

- Грунтовка в банке
- Эмаль в банке или «карандаш» для подкраски
- Кисть
- Маскировочная лента
- Если скол эмали не проникает до металла и остался неповрежденный слой нижнего покрытия, можно наносить новый слой эмали сразу же после очистки поврежденного участка.

Если скол эмали проник до металла:

- Наклейте полоску маскировочной ленты поверх поврежденного участка. Затем снимите полоску, чтобы к ней прилипли все отслоившиеся частицы эмали (рисунок 1).
- Тщательно размешайте грунтовку и нанесите, используя тонкую кисть или спичку (рисунок 2).
- После высыхания грунтовки нанесите верхний слой с помощью кисти.
- Убедившись, что эмаль хорошо перемешана, нанесите несколько тонких слоев, давая каждому слою высохнуть.
- Для устранения царапин используется аналогичный метод, однако при этом для защиты неповрежденного лакокрасочного покрытия используется маскировочная лента (рисунок 3).
- Спустя один-два дня отполируйте восстановленный участок. Воспользуйтесь мягкой тканью и малым количеством полировальной пасты.

Удалите лентой отслоившиеся частицы эмали



При необходимости замаскируйте

Мойте автомобиль чаще!

Мойте автомобиль, как только он становится грязным, особенно зимой, когда соль и влага с дороги могут привести к возникновению коррозии.

Мойка автомобиля осуществляется следующим образом:

- Тщательно смойте грязь с нижней стороны автомобиля (арки колес, кромки крыльев и т.п.)
- Обливайте весь автомобиль из шланга, пока грязь не начнет отставать от лакокрасочного покрытия.
- При мойке из шланга под высоким давлением: Наконечник шланга при мойке под высоким давлением должен располагаться не ближе 30 см к кузову. Не направляйте струю прямо в замки.
- Мойте автомобиль с помощью большой губки и большого количества чистой или смешанной с моющим средством воды.
- Можно использовать теплую (максимум 35 °С), но не горячую воду.
- Если грязь прочно въелась, Вы можете вымыть автомобиль холодным обезжиривающим средством, но в этом случае Вы должны быть уверены, что на месте мойки автомобиля имеется сепарация стока. При использовании холодного обезжиривающего средства автомобиль не должен находиться под прямым солнечным излучением, и краска не должна нагреваться от прямых солнечных лучей или горячего двигателя. Солнечный свет и тепло могут вызвать необратимые повреждения. Посоветуйтесь с Вашей станцией обслуживания Volvo.
- Вытрите автомобиль насухо чистой и мягкой замшей.
- Вымойте щетки стеклоочистителей теплым мыльным раствором.

Рекомендуемые моющие средства:

Автошампунь.

Всегда помните следующее:

Смывайте **птичий помет** с лакокрасочного покрытия как можно быстрее.

Птичий помет содержит вещества, которые быстро обесцвечивают лакокрасочное покрытие. Это обесцвечивание невозможно устранить полировкой.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!



После мойки: обязательно просушите тормоза, чтобы тормозные колодки не подвергались воздействию влаги и коррозии, которые отрицательно сказываются на работе тормозов! Во время езды в дождь или в мокрый снег регулярно нажимайте на педаль тормоза, чтобы тормозные диски нагревались и с них испарялась влага. Это нужно выполнять и после начала движения в очень влажную или холодную погоду.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!



Нельзя мыть двигатель, пока он не остыл. Возможно возгорание!

Автоматическая мойка автомобилей

Автоматическая мойка является простым и быстрым способом мойки автомобиля. Однако по результатам автоматическая мойка не может сравниться с правильной мойкой вручную.

Щетки автоматической мойки недостаточно эффективно проникают во все места.

В течение первых месяцев эксплуатации нового автомобиля не рекомендуется пользоваться автоматической мойкой.

Полировка и нанесение воскового состава

Полируйте и натирайте ваксой автомобиль, когда чувствуете, что лакокрасочное покрытие становится тусклым и когда Вы хотите дать лакокрасочному покрытию дополнительную защиту, как, например, перед зимним сезоном.

Полировать автомобиль обычно не требуется ранее, чем через год эксплуатации. Натирать его ваксой можно и раньше.

Тщательно вымойте и просушите автомобиль перед полировкой и/или нанесением воскового состава. Удалите пятна битума и дегтя уайт-спиритом.

Если пятна не удаляются, сошлифуйте их тонкой шлифовальной пастой для лакокрасочных покрытий. Отполируйте поверхности, а затем обработайте их жидким или твердым восковым составом. Тщательно следуйте инструкциям на упаковке. Многие очищающие составы одновременно содержат полировальный компонент и воск.

Не полируйте и не обрабатывайте воском поверхности с температурой, превышающей 45 °С.

Очистка обивки

Удаление пятен с обивки

Для чистки обивки рекомендуется использовать специальные составы, которые можно приобрести у дилеров Volvo. Другие химические составы могут снижать огнестойкость обивки.

Удаление пятен на поверхности винила

Никогда не соскребайте и не трите пятна. **Не используйте** сильные пятновыводители. Удаляйте пятна при помощи слабого мыльного раствора и теплой воды.

Удаление пятен на кожаной обивке

Для чистки кожаной обивки рекомендуется использовать специальный состав, который можно приобрести у дилера Volvo.

Рекомендуется один-два раза в год выполнять очистку и обработку кожаной обивки с помощью комплекта Volvo для ухода за кожей, который сохраняет ее мягкость.

Нельзя использовать сильные растворители, бензин, спирт, уайт-спирит и т.п., поскольку они могут повредить ткань, винил или кожу обивки.

Очистка ремней безопасности

Используйте воду и синтетическое моющее средство.

Техническое обслуживание Volvo

Перед тем как автомобиль покинул пределы завода, была проведена тщательная обкатка автомобиля. Непосредственно перед передачей автомобиля Вам была проведена дополнительная проверка автомобиля согласно предписаниям Volvo Car Corporation.

Программа технического обслуживания Volvo

Для поддержания на высочайшем уровне дорожной и эксплуатационной безопасности, надежности Вашего автомобиля Volvo, необходимо следовать программе технического обслуживания Volvo, которая приведена в Сервисной и гарантийной книжке. Настоятельно рекомендуется выполнять техническое обслуживание и ремонт Вашего автомобиля на станциях технического обслуживания Volvo. На дилерской станции технического обслуживания Volvo имеется обученный персонал, специальный инструмент и сервисная литература, которые гарантируют высочайший уровень технического обслуживания. На станции технического обслуживания Volvo используются только фирменные запасные части Volvo. Программа технического обслуживания Volvo рассчитана на автомобили, эксплуатируемые в нормальном режиме.

ВАЖНО!

Для того, чтобы действовала гарантия Volvo, читайте и выполняйте указания, приведенные в Книге по сервису и гарантии.

Неблагоприятные условия эксплуатации

При движении в неблагоприятных условиях замену моторного масла, воздушного фильтра и масляного фильтра следует производить чаще, чем указано в буклете по техническому и гарантийному обслуживанию.

К неблагоприятным условиям эксплуатации относятся следующие условия:

- длительное движение в условиях с большим количеством пыли/печка;
- длительное движение с прицепом;
- длительное движение в горной местности;
- длительное движение на высоких скоростях;
- длительная работа двигателя на холостом ходу и/или длительное движение с малой скоростью;
- движение при низких температурах (ниже 0°C) на короткие расстояния (менее 10 км).

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!



Система зажигания автомобиля имеет очень высокое напряжение! Напряжение системы зажигания является опасным для жизни! Не прикасайтесь к свечам зажигания, кабелям зажигания и катушке зажигания при работающем двигателе или включенном зажигании!

Зажигание должно быть выключено:

- При подсоединении оборудования для диагностики двигателя.
- При замене таких компонентов системы зажигания, как свечи зажигания, катушка зажигания, распределитель, провода зажигания и т.д.

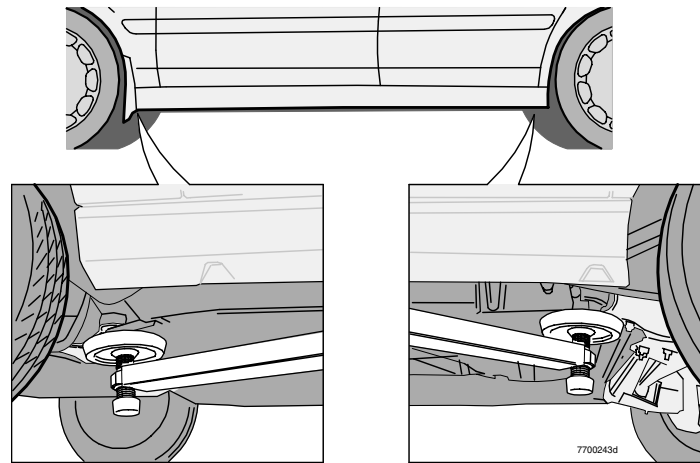
При выполнении работ в автомобиле не забывайте о следующем:

Аккумуляторная батарея

- Убедитесь в том, что кабели аккумуляторной батареи правильно подсоединены и надежно закреплены.
- Никогда не отсоединяйте аккумуляторную батарею при работающем двигателе (например при замене аккумуляторной батареи).
- Не используйте устройства ускоренного заряда аккумуляторных батарей. При зарядке аккумуляторной батареи ее провода должны быть отсоединены.

Охрана окружающей среды

Аккумуляторная батарея содержит кислоту, которая является едкой и ядовитой жидкостью. Важно обращаться с аккумуляторной батареей так, чтобы не причинить вред окружающей среде. Обратитесь за содействием к дилеру Volvo.



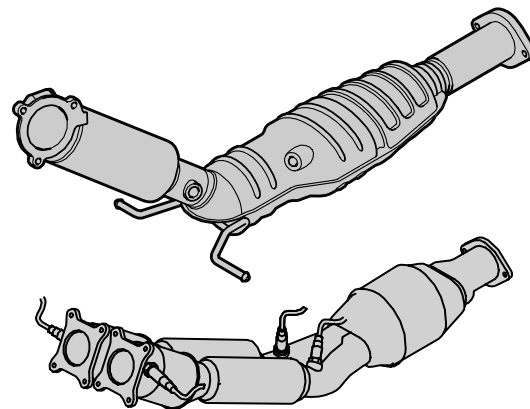
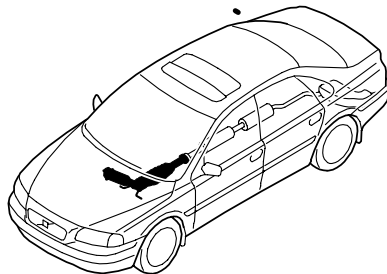
Подъем автомобиля

При поднятии автомобиля ремонтным подъемником он должен устанавливаться под переднюю часть опорного рычага двигателя. Не повредите брызговик под двигателем. Убедитесь, что подъемник установлен надежно и автомобиль не может соскользнуть с него. Обязательно устанавливайте опорные стойки под оси или что-нибудь аналогичное.

При поднятии автомобиля на двухстоечном ремонтном подъемнике, его передние и задние лапы должны фиксироваться под упорами для домкрата на порогах. См. иллюстрацию.

Каталитический нейтрализатор

Каталитический нейтрализатор является дополнительным элементом системы выпуска отработавших газов, предназначенным для их очистки. Основными его компонентами являются кожух с двумя камерами, в которых по каналам циркулируют выхлопные газы. Стенки каналов покрыты тонким слоем платины/родия/палладия. Эти металлы действуют как катализаторы, ускоряющие химическую реакцию, но не расходующиеся в ее ходе.



2501092a

Лямбда-зонд™ (кислородный зонд, только бензиновые двигатели)

Нагреваемый кислородный зонд является элементом системы управления, который служит для уменьшения выброса токсичных веществ и для снижения расхода топлива. Кислородный зонд контролирует содержание кислорода в отработавших газах из двигателя. Данные о содержании кислорода в отработавших газах передаются на электронную систему управления, обеспечивающую непрерывное управление форсунками. Осуществляется непрерывный контроль соотношения компонентов топливо-воздушной смеси, поступающей в двигатель. Система контроля состава выхлопных газов с каталитическим нейтрализатором тройного действия позволяет достичь оптимального соотношения для эффективного сгорания трех токсичных веществ: углеводородов, монооксида углерода и оксидов азота.

Внимание!

Во избежание необратимого повреждения каталитического нейтрализатора автомобиля с бензиновым двигателем и каталитическим нейтрализатором можно заправлять только **неэтилированным** бензином.

Охрана окружающей среды, расход топлива и выбросы в атмосферу

Охрана окружающей среды

В сфере деятельности компании Volvo можно найти много примеров глубокой заботы об окружающей среде. В системах управления микроклиматом используется хладагент, не содержащий хлора, который совершенно не опасен для озонового слоя и практически не оказывает влияния на парниковый эффект. Тормоза, в которых не используется асбест, двигатели с каталитическими нейтрализаторами и работающие на сжатом природном газе – это другие примеры заботы Volvo Car Corporation об окружающей среде.

К числу прочих специальных мер, важных для окружающей среды, относятся, например, использование фирменных запасных частей Volvo, регулировка зажигания и впрыска топлива и т.п., что непосредственно уменьшает выброс токсичных веществ. Мы хотели бы также отметить, что технологии, применяемые для экологически агрессивных веществ на станциях технического обслуживания Volvo, разработаны с максимальной заботой об окружающей среде.

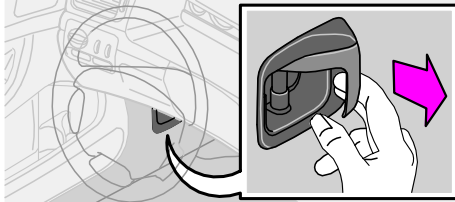
Расход топлива и выброс двуокиси углерода

Двигатель	Коробка передач	Расход топлива в литрах/100 км	Выброс двуокиси углерода (CO ₂) г/км
B5204T5	Механическая	9,4	223
	Автоматическая	10,4	246
B5244S (170 л.с.)	Механическая	9,0 - 9,1	214 - 217
	Автоматическая	9,7 - 9,8	232 - 235
B5244S2	Механическая	8,9 - 9,0	212 - 215
	Автоматическая	9,6 - 9,7	229 - 232
B5254T2 FWD (2,5t)	Механическая	9,3	222
	Автоматическая	10,0	239
	AWD	10,5 - 10,7	252 - 256
B6294S2	Автоматическая	10,6 - 10,8	255 - 259
B6294T (T)	Автоматическая	11,1 - 11,3	268 - 272
D5244T (D5)	Механическая	6,5	172
	Автоматическая	7,7 - 7,8	204 - 207
D5244T2 (2.4D)	Механическая	6,5	171
	Автоматическая	7,7 - 7,8	204 - 207

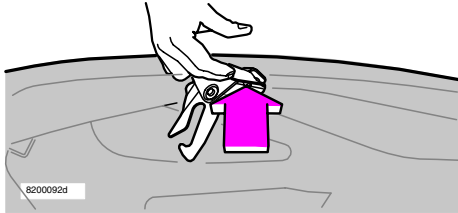
Официальные цифры расхода топлива основаны на стандартном смешанном цикле движения, директива EC 80/1268 comb.

Приведенные здесь значения варьируют в зависимости от уровня комплектации, влияющего на вес автомобиля. Расход топлива может зависеть также от манеры езды и других факторов, не относящихся к технике.

Капот, моторный отсек - левостороннее управление

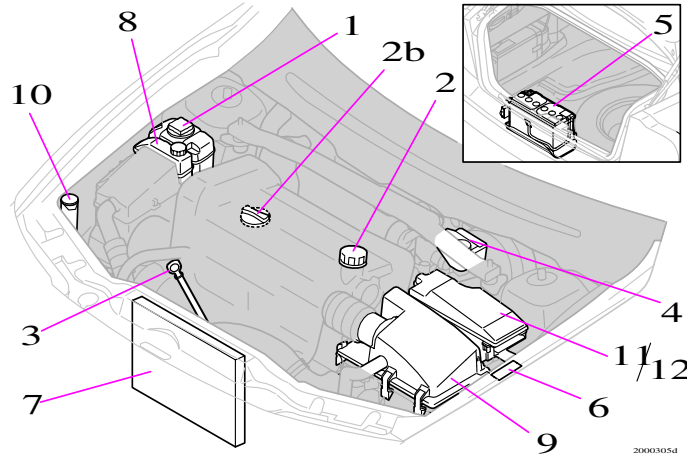


Потяните ручку...



8200092d

..нажмите вверх и откройте



2000305d

Открытие капота

Потяните ручку, которая находится слева под приборной панелью. Будет слышен звук освобождения защелки. Вставьте руку и отожмите вверх предохранительный фиксатор капота, расположенный в передней части автомобиля под центральной частью края капота. Откройте капот.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!



После закрывания капота убедитесь, что он надежно зафиксировался защелкой!

Моторный отсек

- | | | | |
|---|---|----|-----------------------------------|
| 1 | Расширительный бачок системы охлаждения | 8 | Бачок жидкости для усилителя руля |
| 2 | Маслоналивная горловина двигателя | 9 | Воздушный фильтр |
| 3 | Масломерный щуп двигателя | 10 | Бачок омывающей жидкости |
| 4 | Бачок жидкости сцепления/тормозной жидкости | 11 | Блок главных предохранителей |
| 5 | Аккумуляторная батарея (в багажном отделении) | 12 | Блок реле/предохранителей |
| 6 | Заводская табличка | | |
| 7 | Радиатор | | |

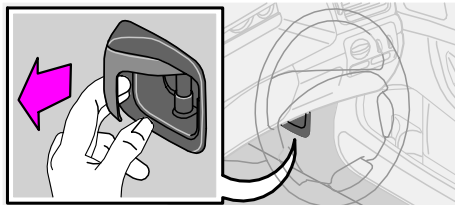
ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!



Электрический вентилятор охлаждения двигателя:

Вентилятор охлаждения двигателя может автоматически включаться даже **после** выключения двигателя!

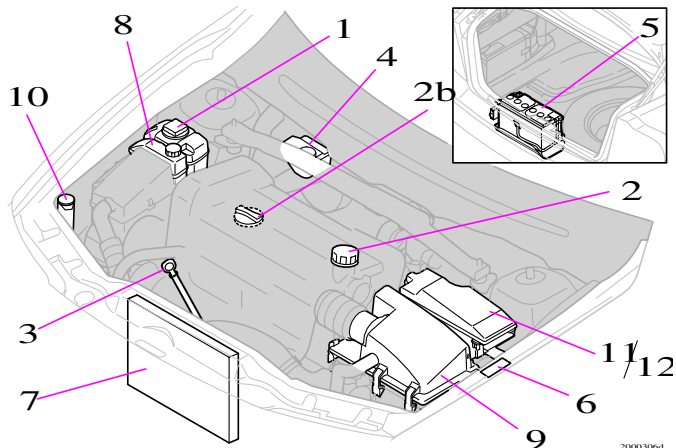
Капот, моторный отсек - правостороннее управление



Потяните ручку...



..нажмите вверх и откройте



Открытие капота

Потяните ручку, которая находится справа под приборной панелью. Будет слышен звук освобождения защелки. Вставьте руку и отожмите вверх предохранительный фиксатор капота, расположенный в передней части автомобиля под центральной частью края капота. Откройте капот.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!



После закрывания капота убедитесь, что он надежно зафиксировался защелкой!

Моторный отсек

- | | | | |
|---|---|----|-----------------------------------|
| 1 | Расширительный бачок системы охлаждения | 8 | Бачок жидкости для усилителя руля |
| 2 | Маслоналивная горловина двигателя | 9 | Воздушный фильтр |
| 3 | Масломерный шуп двигателя | 10 | Бачок омывающей жидкости |
| 4 | Бачок жидкости сцепления/тормозной жидкости | 11 | Блок главных предохранителей |
| 5 | Аккумуляторная батарея (в багажном отделении) | 12 | Блок реле/предохранителей |
| 6 | Заводская табличка | | |
| 7 | Радиатор | | |

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!



Электрический вентилятор охлаждения двигателя:

Вентилятор охлаждения двигателя может автоматически включаться даже **после** выключения двигателя!

Топливная система

Работа дизеля нарушается, если используется загрязненное топливо. Пользуйтесь только дизельным топливом из надежных источников. Никогда не заправляйте автомобиль топливом сомнительного качества. Крупные нефтяные компании поставляют специальное зимнее дизельное топливо. По сравнению с обычным топливом оно обладает пониженной вязкостью и меньшей склонностью к кристаллизации парафина в системе питания топливом. Чтобы уменьшить вероятность конденсации в баке, поддерживайте в нем высокий уровень топлива.

При заправке следите, чтобы горловина топливного бака была чистой. Перед заправкой топлива в бак из собственной канистры его следует профильтровать.

Не допускайте попадания этого топлива на лакокрасочное покрытие автомобиля. Смойте пролившееся топливо водой с мылом.

Прекращение подачи топлива

После прекращения поступления топлива из-за перекрытия топливопроводов не нужно предпринимать какие-либо специальные меры. Система питания топливом осуществляет прокачку автоматически.

Топливо RME (Рапсовый метиловый эфир)

- Дизельное топливо можно мешать с макс. 5% топлива RME.

Слив конденсата из топливного фильтра

Во избежание перебоев в работе двигателя, в топливном фильтре осуществляется отделение конденсата от топлива. Необходимо сливать конденсат из топливного фильтра с периодичностью, указанной в Сервисной и гарантийной книжке, или в тех случаях, когда предполагается, что топливо может быть загрязнено.

Моторное масло

Сорт масла:

Бензиновые двигатели: ACEA A1

Можно использовать также масло с обозначением качества ACEA A3.

Обратите внимание, что одно и то же масло может удовлетворять требованиям стандартов качества ACEA A1 и ACEA B1.

Это независимо от типа масла (минеральное, полусинтетическое или синтетическое).

Дизельные двигатели: ACEA B4

Обратите внимание на то, что одно и то же масло может удовлетворять требованиям стандартов качества ACEA A3, ACEA B3 и ACEA B4.

Это независимо от типа масла (минеральное, полусинтетическое или синтетическое).

Не используйте дополнительные присадки к маслу. Они могут повредить двигатель.

Для бензиновых турбодвигателей/дизельных двигателей рекомендуется полностью синтетическое масло Castrol®.

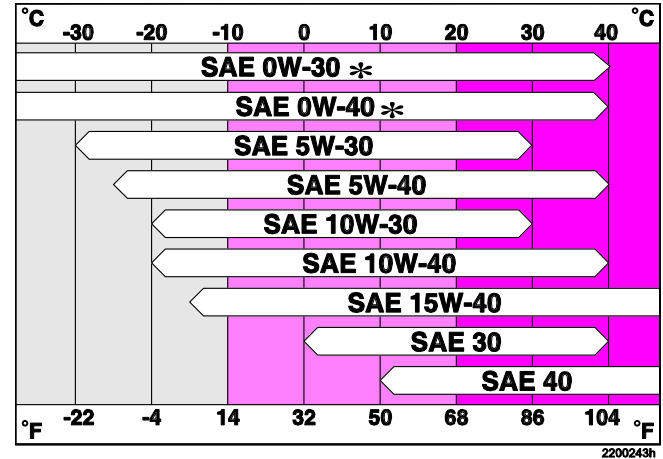
Компания Volvo рекомендует использовать масла марки Castrol®.

Замена масла и масляного фильтра

Сервисная и гарантийная книжка содержит инструкции относительно периодичности замены масла и масляного фильтра.

При эксплуатации автомобиля в неблагоприятных условиях рекомендуется чаще заменять масло*.

* См. стр. 120



Вязкость (для постоянной температуры воздуха)

При экстремальных условиях вождения, которые вызывают чрезмерно высокую температуру или расход масла (например, при езде в горах с частым торможением двигателем или при езде по шоссе на высокой скорости), рекомендуются масла, которые удовлетворяют требованиям стандарта ACEA A3 (бензиновые двигатели).

* Масло с вязкостью 0W-30 и 0W-40 должны удовлетворять требованиям стандарта ACEA A3 (бензиновые двигатели).

Проверяйте моторное масло регулярно, при каждой заправке топливом

Volvo рекомендует контролировать уровень масла через каждые 2500 км.

Особенно важно проверять уровень масла в двигателе в течение периода обкатки до первой плановой замены масла. Поставьте автомобиль на ровную горизонтальную площадку и выждите не менее пяти минут после выключения двигателя, чтобы масло стекло в поддон картера.

Наиболее точный результат дает измерение уровня масла в холодном двигателе перед его пуском.

Вытрите маслостерильный щуп перед проверкой уровня масла.

Уровень масла должен быть в пределах заштрихованной зоны щупа.

Расстояние между отметками MAX и MIN на щупе соответствует прим. 1,5 литра для бензиновых двигателей и прим. 2,0 литра для дизельных двигателей.

Если уровень масла находится на отметке MIN: долейте в...

...холодный двигатель: 1,0 литра

...горячий двигатель: 0,5 литра



Прим. 1,5 литра для бензиновых двигателей

Прим. 2,0 литра для дизельных двигателей

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!



Не допускайте попадания брызг масла на горячие выхлопные трубы.
Возможно возгорание!

Охлаждающая жидкость

Никогда не доливайте только чистую воду! Круглый год следует использовать водяной раствор, состоящий наполовину из концентрата **охлаждающей жидкости Volvo**.

ВНИМАНИЕ! Поскольку некоторые детали двигателя изготовлены из алюминиевого сплава, важно всегда использовать только охлаждающую жидкость Volvo. Она обладает очень высокими противокоррозионными характеристиками! В новый автомобиль залита охлаждающая жидкость, не замерзающая до температуры -35°C .

Регулярно проверяйте охлаждающую жидкость!

Ее уровень должен находиться между отметками MIN и MAX на расширительном бачке. Долейте охлаждающей жидкости, если ее уровень упал ниже отметки MIN.

При доливке охлаждающей жидкости, когда двигатель прогрет до рабочей температуры, нужно отворачивать крышку расширительного бачка медленно, чтобы сбросить избыточное давление в системе.

ВНИМАНИЕ! Двигатель можно запускать только при хорошо заправленной системе охлаждения. Если система не заправлена надлежащим образом, местами может создаваться высокая температура, вызывая опасность образования трещин в головке блока цилиндров.

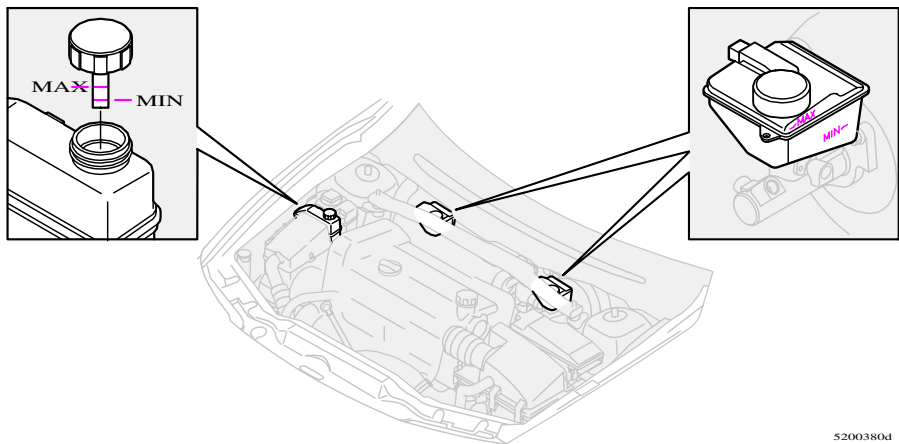
Обратитесь за помощью к Вашему дилеру Volvo.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

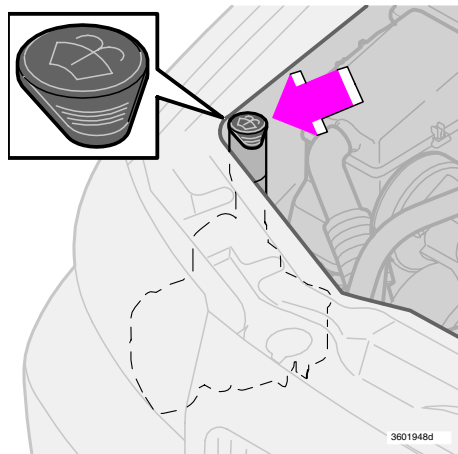


При доливке охлаждающей жидкости, когда двигатель прогрет до рабочей температуры, нужно отворачивать крышку расширительного бачка медленно, чтобы сбросить избыточное давление в системе.

— Тормозная жидкость, Сервоусилитель руля жидкость омывателя ветрового стекла —



5200380d



3601948d

Бачок омывающей жидкости

Усилитель руля

Уровень жидкости должен находиться между отметками MIN и MAX.

Сорт масла: Жидкость для сервоусилителя типа Pentosin CHF 11S или аналогичная.

Проверяйте уровень при каждом техническом обслуживании. Замена масла не требуется.

Расположение: В моторном отсеке, см. стр. 124-125.

ВНИМАНИЕ! В случае неисправности в системе сервоусилителя руля (или если автомобиль оказался обесточенным и его необходимо буксировать) автомобиль все же не теряет управления. Помните, что управлять таким автомобилем значительно труднее, чем обычно, и для поворота руля требуется большее усилие.

Бачок жидкости для сцепления и тормозов

Тормоза и сцепление имеют общий бачок.

Уровень жидкости должен находиться между отметками MIN и MAX.

Тип жидкости: Тормозная жидкость DOT 4+.

Проверяйте уровень регулярно

Заменяйте тормозную жидкость один раз в два года.

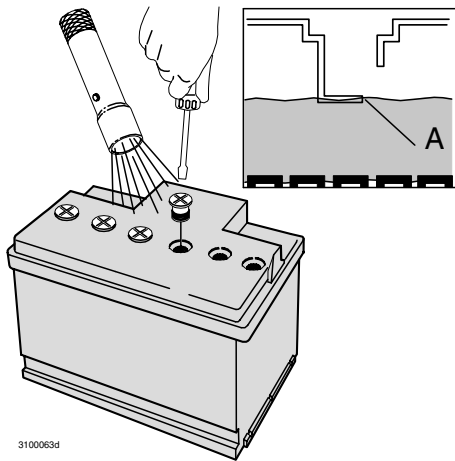
Расположение: В моторном отсеке, см. стр. 124-125.

ВНИМАНИЕ! Если автомобиль эксплуатируется с частыми и резкими торможениями, в гористой местности или в странах с тропическим климатом при высокой влажности, необходимо заменять тормозную жидкость один раз в год. Замена тормозной жидкости не входит в программу технического обслуживания, но должна выполняться на станции Volvo при выполнении какого-либо планового обслуживания.

Бачок омывающей жидкости

Омыватели ветрового стекла и фар имеют общий бачок омывающей жидкости. Он расположен в моторном отсеке и имеет емкость примерно 4,5 литра.

В зимний период добавляйте антифриз, чтобы омывающая жидкость не замерзла в насосе, бачке или шлангах.



3100063d

Аккумуляторная батарея

Условия движения, манера езды, количество пусков, климатические условия и т.п. - все это влияет на срок службы и функционирование аккумуляторной батареи. Для обеспечения нормального функционирования аккумуляторной батареи:

- Проверьте уровень электролита регулярно (А).
- Проверьте **все** секции аккумуляторной батареи. Снимите крышку с помощью отвертки. При проверке уровня может помочь фонарик. Каждая секция имеет отдельную метку максимального уровня (А).

- При необходимости: долейте воды в аккумуляторную батарею до максимума. **ВНИМАНИЕ!** Не допускайте перелива сверх отметки максимума (А).
- Нельзя использовать обычную водопроводную воду. Используйте дистиллированную или деионизированную воду (вода для аккумуляторных батарей).
- После замены аккумуляторной батареи нужно проверить уровень электролита и при необходимости долить воды.
- Убедитесь, что пробки завернуты надежно.

ВНИМАНИЕ! Большое количество разрядок отрицательно влияет на срок службы аккумулятора.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!



- Помните, что аккумуляторные батареи выделяют кислород и водород, смесь которых чрезвычайно взрывоопасна. Открытое пламя или курение рядом с аккумуляторной батареей могут привести к взрыву, травмам и/или повреждению автомобиля.
- В аккумуляторной батарее находится серная кислота, которая является очень едкой жидкостью. Если серная кислота попала в глаза, на кожу или одежду, немедленно смойте ее большим количеством воды. При попадании брызг кислоты в глаза нужно незамедлительно обратиться к врачу.

Символы:



Наденьте защитные очки.



В руководстве по эксплуатации автомобиля имеется дополнительная информация.



Храните аккумуляторную батарею вне пределов досягаемости детей.



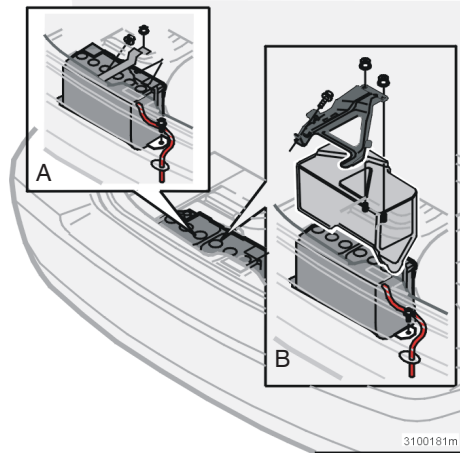
Аккумуляторная батарея содержит едкую кислоту.



Избегайте искр и открытого пламени.



Взрывоопасно.



Замена аккумулятора

A. Аккумулятор без защитной крышки (см. рисунок)

- Проверьте, чтобы зажигание было выключено.
- Подождите не менее 10 минут перед тем, как прикасаться к любому электрическому соединению (поскольку информация электросистемы автомобиля должна сохраниться в различных блоках управления).
- Отпустите болты фиксирующей скобы над аккумулятором и снимите скобу.
- **Сначала отсоедините отрицательный кабель.**
- Отогните вверх пластмассовую крышку над положительным полюсом аккумулятора.
- Освободите положительный кабель и снимите пластмассовую крышку с положительного полюса.

- Освободите от аккумулятора дренажный шланг отвода гремучего газа.
- Освободите гайку от нижней консоли и снимите консоль.
- Выньте вверх старый аккумулятор.
- Поставьте на место новый аккумулятор.
- Установите на место нижнюю консоль и затяните гайку.
- Надавив, зафиксируйте пластмассовую крышку на положительном полюсе аккумулятора и подсоедините положительный кабель.
- Загните вниз пластмассовую крышку над положительным полюсом и затем подсоедините отрицательный кабель.
- Удостоверьтесь в том, что дренажный шланг правильным образом подсоединен к аккумулятору и выпускному отверстию в кузове автомобиля.
- Установите над аккумулятором фиксирующую скобу и затяните болты.

B. Аккумулятор с защитной крышкой (см. рисунок)

После того как Вы открутили винты консоли и защитной крышки над аккумулятором и хотите снять аккумулятор, повторите действия, описанные для варианта A.

ВАЖНО!

Неоднократное использование стояночного обогревателя и аналогичного энергоемкого оборудования в сочетании с короткими промежутками езды могут привести к разрядке аккумулятора, что в свою очередь может затруднить запуск двигателя.

Для того чтобы генератор надежно мог вырабатывать такое количество энергии, какое такие мощные потребители тока расходуют из аккумулятора, необходимо при регулярном использовании мощных потребителей тока, чтобы автомобиль находился в движении время, равное времени подключения этих потребителей.

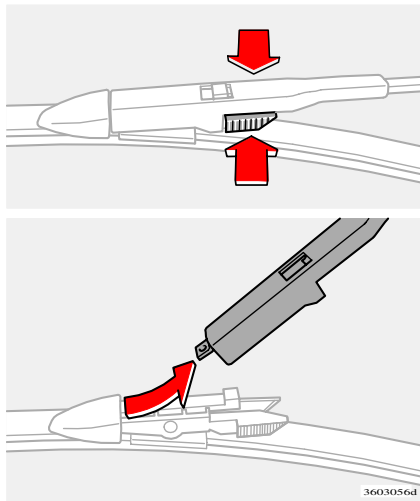
ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!



Отвод гремучего газа

В аккумуляторе может образоваться гремучий газ, который крайне взрывоопасен. Дренажный шланг отводит гремучий газ от аккумулятора за пределы автомобиля и предотвращает накопление газа в багажнике. Если по какой-то причине Вы должны заменить аккумулятор, категорическим требованием является подсоединение дренажного шланга к новому аккумулятору, и чтобы он выходил через выпускное отверстие в кузове автомобиля.

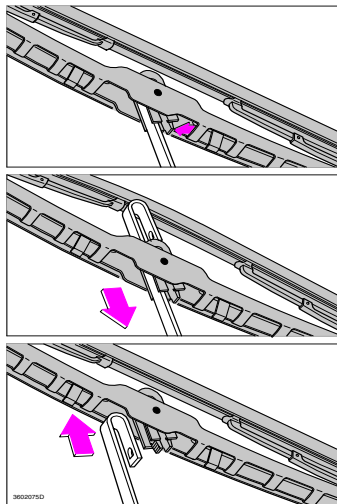
Замена щеток очистителя



Замена «плоских» щеток очистителя ветрового стекла

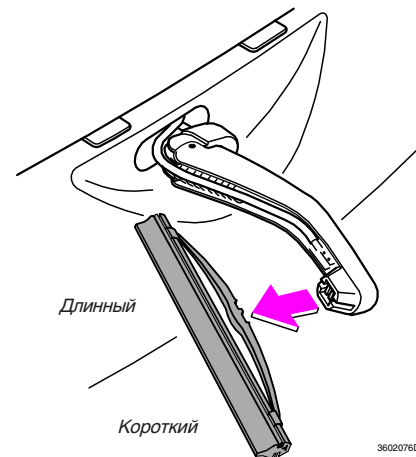
- Отведите рычаг стеклоочистителя и возьмитесь за щетку.
- Нажмите ребристые пружинные фиксаторы на щетке и снимите ее с насадки рычага.
- Установите новую щетку в обратном порядке и **проверьте надежность ее фиксации.**

ВНИМАНИЕ! Помните, что щетка стеклоочистителя на стороне водителя длиннее щетки на стороне пассажира.



Замена щеток очистителя ветрового стекла обычного типа

- Отведите рычаг стеклоочистителя и держите щетку под углом 45° к рычагу. Нажмите пружину на щетке.
- Отожмите вниз всю щетку стеклоочистителя, пропустив ушко рычага через держатель в креплении щетки.
- Затем потяните щетку стеклоочистителя вверх, чтобы ушко рычага прошло сбоку от крепления щетки.
- Установите новую щетку в обратном порядке и **проверьте надежность ее фиксации.**



Замена щеток стеклоочистителя фар

- Отведите рычаг стеклоочистителя вперед.
- Стяните щетку стеклоочистителя наружу.
- Вдавите новую щетку на свое место.
- Проверьте надежность фиксации щетки стеклоочистителя!

Технические данные

Обозначение типа	134
Весы и размеры, Объемы	135
Смазки, Жидкости, Масла	136
Трансмиссия	137
Система электрооборудования	138
Двигатель	139

Обозначение типа

Общение с дилером Volvo по вопросам, связанным с Вашим автомобилем, или заказ запасных частей существенно упрощается, если Вам известны обозначение типа, номер шасси и номер двигателя автомобиля.

1 Тип, обозначение модельного года и номер шасси

Простампованы в моторном отсеке под ветровым стеклом.

2 Обозначение типа, номер шасси, разрешенные массы, коды лакокрасочного покрытия и обивки, сертификационный номер.

Табличка на облицовке крыла за левой фарой.

3 Обозначение типа двигателя, номер компонента и серийный номер

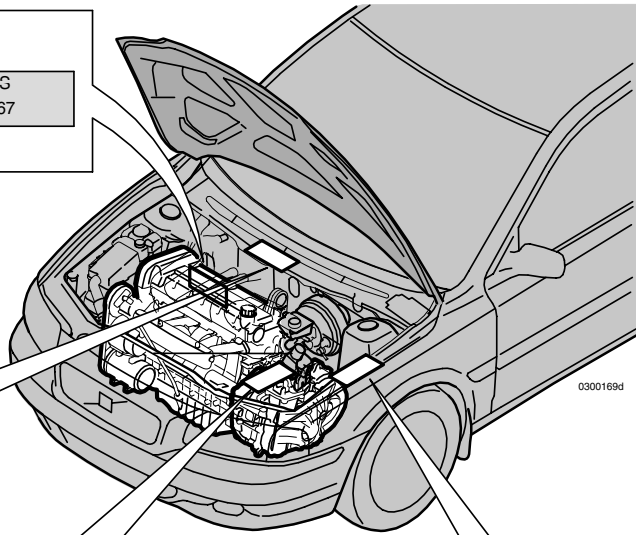
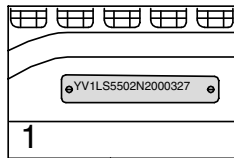
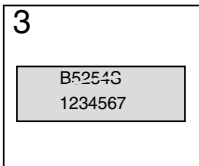
На верхней части блока цилиндров.

4 Обозначение типа коробки передач и серийный номер

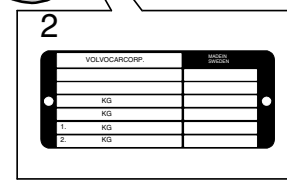
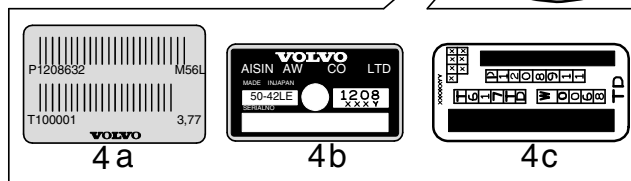
a: Механическая коробка передач: с передней стороны

b: Автоматическая коробка передач AW 55-50: с верхней стороны

c: Автоматическая коробка передач GM4T65EV: с задней стороны



0300169d



Массы и размеры

Длина	482 см
Ширина	183 см
Высота	145 см
База	279 см
Колея, передние колеса	158 см
Колея, задние колеса	156 см

Максимальная собственная масса (без водителя) =
 Полная масса - полезная нагрузка

Таблица с данными о массах на табличке в моторном отсеке

1. Максимальная полная масса
2. Максимальный вес автопоезда
(автомобиль + прицеп)
3. Максимальная нагрузка на переднюю ось
4. Максимальная нагрузка на заднюю ось.



Максимальная масса груза, см. регистрационные документы

Максимальная нагрузка на крышу 100 кг
 Макс. масса прицепа 1800 кг

Объемы

Топливный бак 70/80 литров*

Моторное масло (вкл. сменный фильтр)**

B5204T5	5,5 литра
B5234T7	5,5 литра
B5244S (170 л.с.)	5,5 литра
B5244S2 (140 л.с.)	5,5 литра
B5254T2 2.5T	5,5 литра
B6294S2	6,5 литра
B6294T T	6,5 литра
D5244T D5	7,0 литров
D5244T2 2.4D	7,0 литров

Коробка передач

Механическая	2,1 литра
Автомат	7,2 литра
Geartronic	7,5 литра

Усилитель руля	0,9 литра
Бачок омывателя ветрового стекла	4,5 литра
Рабочая жидкость тормозов и сцепления	0,6 литра
Система кондиционирования воздуха	1000 грамм

* Автомобили с 6-цилиндровыми двигателями и все турбомодели имеют бак вместимостью 80 литров.

** : Чтобы узнать, какой двигатель установлен в автомобиле, смотрите обозначение типа двигателя в двигательном отсеке (пункт 3 на предыдущей странице).

ВАЖНО!

После замены масла проверьте маслосмерным щупом количество масла в двигателе. Проверку следует проводить на горячем двигателе через несколько минут после его остановки.

Двигатель

Бензиновые двигатели: ACEA A1

Можно использовать также масло с обозначением качества ACEA A3. Обратите внимание, что одно и то же масло может удовлетворять требованиям стандартов качества ACEA A1 и ACEA B1.

Это независимо от типа масла (минеральное, полусинтетическое или синтетическое).

Дизельные двигатели: ACEA B4

Обратите внимание на то, что одно и то же масло может удовлетворять требованиям стандартов качества ACEA A3, ACEA B3 и ACEA B4.

Это независимо от типа масла (минеральное, полусинтетическое или синтетическое).

Не используйте дополнительные присадки к маслу. Они могут повредить двигатель.

Для бензиновых турбодвигателей/дизельных двигателей рекомендуется полностью синтетическое масло Volvo.

Вязкость (для постоянной температуры воздуха)

При экстремальных условиях вождения, которые вызывают чрезмерно высокую температуру или расход масла (например, при езде в горах с частым торможением двигателем или при езде по шоссе на высокой скорости), рекомендуются масла, которые удовлетворяют требованиям стандарта ACEA A3 (бензиновые двигатели)

ВНИМАНИЕ! Масла с вязкостью 0W-30 и 0W-40 должны удовлетворять требованиям стандарта ACEA A3 (бензиновые двигатели).

Коробка передач

Качество масла

Ручная : Используйте только синтетическое трансмиссионное масло Volvo.

Автомат : **Только** трансмиссионное масло Volvo арт.

Geartronic : № 1161540-8. Не смешивайте с другими маслами. Синтетическое трансмиссионное масло Volvo. (Масло, отвечающее требованиям Dexron®-IIIГ).

Усилитель руля,

Сорт масла: Жидкость для сервоусилителя типа Pentosin CHF 11S или аналогичная.

Объем: прим. 0,9 литра

Тормозная жидкость

Тип жидкости: Тормозная жидкость DOT 4+

Объем: прим. 0,6 литра

ВАЖНО!

Если Вы не уверены в выборе масла, обратитесь на станцию техобслуживания Volvo.

Система охлаждения

Тип: Замкнутая, с избыточным давлением

Объем:	Бензиновый 5 цил. без турбонаддува	прим. 8,0 литров
	Бензиновый 5 цил. с турбонаддувом	прим. 9,0 литров
	Бензиновый 6 цил. без турбонаддува	прим. 9,0 литров
	Бензиновый 6 цил. с турбонаддувом	прим. 9,5 литра
	Дизельный	прим. 12,5 литра

Термостат начинает открываться при 90°C

Хладагент

Тип: R 134a

Тип масла: PAG P/N=1161627-3

Бензин

Стандарт: DIN 51600

Двигатель может работать на бензине с октановым числом 91, 95 и 98.

- Для достижения максимальной мощности и минимального расхода топлива рекомендуется использовать бензин с октановым числом 98.
- Для обычной езды можно использовать бензин с октановым числом 95.
- Бензин с октановым числом 91 можно использовать только в порядке исключения. Однако применение этого бензина не приводит к повреждению двигателя.

Дизель

Стандарт: SS-EN 590

Трансмиссия - Автоматическая коробка передач

5-ступенчатые электронно-управляемые автоматические коробки передач, состоящие из гидравлического преобразователя крутящего момента с планетарной коробкой передач.

Задняя подвеска

Независимая подвеска каждого колеса с амортизаторами. Эта подвеска состоит из обращенных назад продольных рычагов, верхних и нижних рычагов, поперечных тяг и стабилизатора поперечной устойчивости.

Передняя подвеска

Пружинная стойка Мак-Ферсона. В пружинные стойки встроены амортизаторы. Рулевой механизм реечного типа. Рулевой вал безопасного типа. Регулировочные значения относятся к заправленному топливом и охлаждающей жидкостью автомобилю с запасным колесом, но без полезной нагрузки.

Система электрооборудования

Система электрооборудования

12-вольтная система с генератором переменного тока с регулятором напряжения. Однопроводная система, в которой шасси и блок двигателя выполняют функции проводников. Отрицательный полюс соединен с шасси.

Аккумуляторная батарея

Напряжение	12 В	12 В	12 В (Дизель)
Способность холодного старта (ССА) 520 А/30 с	600 А/30 с	800 А*	
Резерв (RC)	90 мин/25А	115 мин/25А	115 мин/25А

При замене аккумуляторной батареи убедитесь, что новая аккумуляторная батарея **имеет такие же силу тока разряда при низкой температуре и резервную емкость**, как и оригинальная (см. наклейку на аккумуляторной батарее).

Максимальная сила тока генератора	140 А		
Мощность стартера	1,4 кВт	1,7 кВт	2,2 кВт

* Автомобили со стояночным обогревателем также имеют аккумулятор на 800 А.

Лампы накаливания	Мощность	Цоколь
Фары	55 W	H 7
Фары Би-ксеноновые лампы (доп. оборудование)	35 W	D2R
Противотуманные фары	55 W	H 1
Передние габаритные фонари	5 W	W 2,1x9,5 d
Указатель поворота, передний (желтый)	21 W	PY
задний (желтый)	21 W	PY
боковой (желтый)	5 W	W 2,1x9,5 d
Задние габаритные фонари	5 W	BA 15
Фонарь заднего хода	21 W	BA 15
Задний противотуманный фонарь	21 W	BA 15
Освещение номерного знака	5 W	W 2,1x9,5 d
Заднее освещение порога	5 W	W 2,1x9,5 d
Переднее освещение порога	5 W	SV 8,5
Освещение багажного отделения	5 W	SV 8,5
Освещение перчаточного ящика	3 W	BA 9
Косметическое зеркало	1,2 W	SV 5,5
Задняя пепельница	1,2 W	W 2x4,6 d
Боковые габаритные фонари	3W	W 2,1x9,5 d
Боковой габаритный свет	3W	W 2,1x9,5 d

Двигатели - технические данные

Двигатель	B5204T5*	B5234T7*	B5244S* (170л.с).	B5244S2* (140л.с).	B5254T2* 2.5 FWD/AWD	B6294S2*
Мощность** [кВт/ об/с] [л.с./ об/мин]	132/88 180/5300	147/83 200/5000	125/100 170/6000	103/75 140/4500	154/83 210/5000	144/87 196/5200
Крутящий момент** [Н.м/ об/с] [кгс.м/ об/мин]	240/37-88 24,5/2200-5300	285/33-83 29,1/2000-5000	225/75 23,0/4500	220/55 22,5/3300	320/25-75 32,6/1500-4500	280/65 28,6/3900
Число цилиндров	5	5	5	5	5	6
Диаметр цилиндра [мм]	81	81	83	83	83	83
Рабочий ход поршня [мм]	77	90	90	90	93,2	90
Рабочий объем [дм ³ (л)]	1,98	2,32	2,44	2,44	2,52	2,92
Степень сжатия	9,5:1	8,5:1	10,3:1	10,3:1	9,0:1	10,5:1
Свечи зажигания						
зазор между электродами [мм]	0,7-0,8	0,7-0,8	1,2	0,7-0,8	0,7-0,8	1,2
момент затягивания [Н.м]	30	30	30	30	30	30

Чтобы узнать, какой двигатель установлен в автомобиле, смотрите обозначение типа двигателя в двигательном отсеке (Обозначения типов на стр. 134, пункт 3).

* Двигатель может работать на бензине с октановым числом 91, 95 и 98.

- Для достижения максимальной мощности и минимального расхода топлива рекомендуется использовать бензин с октановым числом 98.
- Для обычной езды можно использовать бензин с октановым числом 95.
- Бензин с октановым числом 91 можно использовать только в порядке исключения. Однако применение этого бензина не приводит к повреждению двигателя.

** Мощность и крутящий момент согласно контрольным нормам EU 80/1269. При испытаниях бензиновых двигателей используется топливо с октановым числом 98.

Заправляйтесь подходящим бензином

На Вашем автомобиле установлен катализатор. Заливайте только неэтилированный бензин, чтобы не повредить катализатор.

Двигатели - технические данные

Двигатель	B6294T*	D5244T	D5244T2	B5244SG	B5244SG2
	T6	D5	2.4D	CNG (газ)	LPG (газ)
Мощность** [кВт/ об/с] [л.с./ об/мин]	200/87 272/5200	120/67 163/4000	96/67 130/4000	103/97 140/5800	103/85 140/5100
Крутящий момент** [Н.м/ об/с] [кгс.м/ об/мин]	380/30-83 38,8/1800-5000	340/29-50 34,7/1750-3000	280/29-50 28,6/1750-3000	192/75 19,6/4500	214/75 21,8/4500
Число цилиндров	6	5	5	5	5
Диаметр цилиндра [мм]	83	81	81	83	83
Рабочий ход поршня [мм]	90	93,2	93,2	90	90
Рабочий объем [дм ³ (л)]	2,92	2,40	2,40	2,44	2,44
Степень сжатия	8,5:1	18,0:1	18,0:1	10,3:1	10,3:1
Свечи зажигания					
электродами [мм]	0,7-0,8	-	-	1,2	1,2
момент затягивания [Н.м]	30	-	-	30	30

* Двигатель может работать на бензине с октановым числом 91, 95 и 98.

- Для достижения максимальной мощности и минимального расхода топлива рекомендуется использовать бензин с октановым числом 98.
- Для обычной езды можно использовать бензин с октановым числом 95.
- Бензин с октановым числом 91 можно использовать только в порядке исключения. Однако применение этого бензина не приводит к повреждению двигателя.

** Мощность и крутящий момент согласно контрольным нормам EU 80/1269. При испытаниях бензиновых двигателей используется топливо с октановым числом 98.

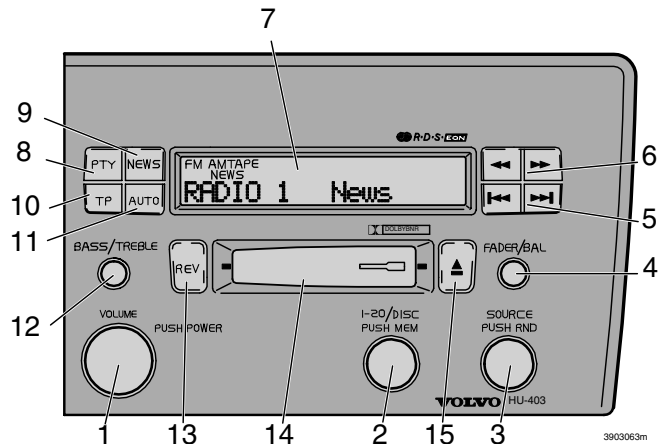
Заправляйтесь подходящим бензином

На Вашем автомобиле установлен катализатор. Заливайте только неэтилированный бензин, чтобы не повредить катализатор.

Аудиосистема

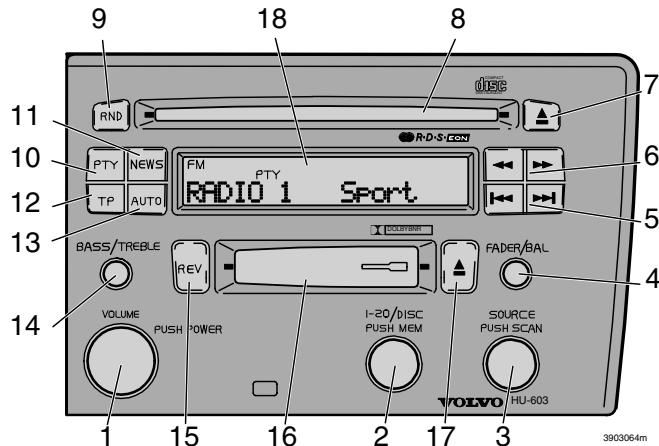
Аудиосистема HU-401	142
Аудиосистема HU-601	143
Аудиосистема HU-801	144
Функции радиоприемника	145
Кассетная дека	152
КД-плейер (проигрыватель компакт-дисков)	153
Режим звуковоспроизведения Dolby Surround Pro Logic	156
Технические данные аудиосистем	158

Аудиосистема HU-401



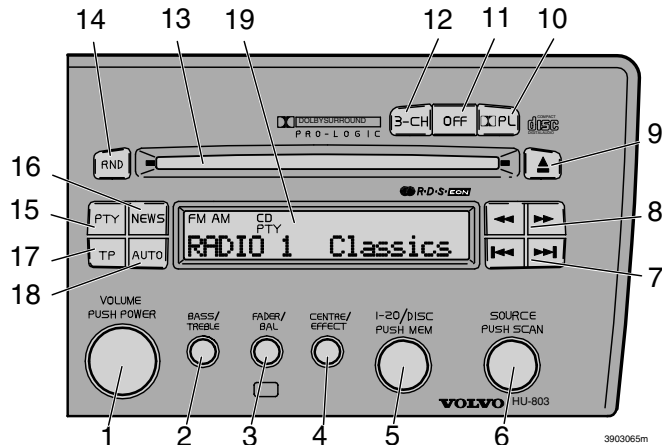
- | | | |
|--|--|--|
| <p>1. Вкл/выкл - нажимайте</p> <p>Громкость - вращайте</p> <p>2. Переключатель:
Радиостанции, записанные в память
Проигрыватель со сменой компакт-дисков
(дополнительное оборудование)</p> <p>3. Переключатель:
Магнитола FM, AM
Магнитофон
Проигрыватель со сменой компакт дисков
(дополнительное оборудование)
Телевизор (дополнительное оборудование)</p> <p>4. Фадер (баланс громкости спереди/сзади) -
нажмите и поверните
Баланс - нажмите, вытяните и поверните</p> | <p>5. Радиоприемник - поиск радиостанции
с повышением/понижением частоты
Магнитофон - переход на следующую/
предыдущую композицию</p> <p>6. Радиоприемник - ручной выбор станции
Магнитофон - перемотка вперед/назад</p> <p>7. Дисплей</p> <p>8. Тип программы</p> <p>9. Новости/радиотекст</p> <p>10. Дорожная информация</p> <p>11. Автоматическая предварительная
установка радиостанций</p> | <p>12. Тембр низкой частоты - нажмите и
поворачивайте</p> <p>Тембр высокой частоты - нажмите,
потяните и поворачивайте</p> <p>13. Переключатель направления вращения
кассеты</p> <p>14. Кассетный люк</p> <p>15. Выброс кассеты</p> |
|--|--|--|

Аудиосистема HU-601



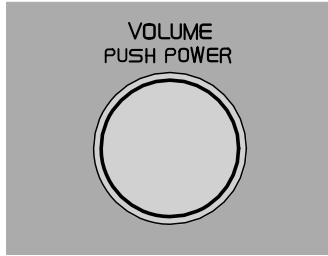
- | | | |
|---|---|---|
| <p>1. Вкл/выкл (нажимайте)
Громкость (вращайте)</p> <p>2. Переключатель:
Радиостанции, записанные в память
Проигрыватель со сменой компакт-дисков
(дополнительное оборудование)</p> <p>3. Переключатель:
Магнитола
Магнитофон
Проигрыватель компакт-дисков
Проигрыватель со сменой компакт-дисков
(дополнительное оборудование)
Телевизор (дополнительное оборудование)</p> <p>4. Фадер (баланс громкости спереди/сзади) -
нажмите и поверните
Баланс - нажмите, вытяните и поверните</p> | <p>5. Радиоприемник - поиск радиостанции
с повышением/понижением частоты
Магнитофон - переход на следующую/
предыдущую композицию
Проигрыватель компакт-дисков - переход на
следующую/предыдущую композицию</p> <p>6. Радиоприемник - ручной выбор станции
Магнитофон - перемотка вперед/назад
Проигрыватель компакт-дисков - прокрутка
вперед/назад</p> <p>7. Выброс компакт-диска</p> <p>8. Люк для компакт-диска</p> <p>9. Воспроизведение компакт-диска в
произвольном порядке</p> <p>10. Тип программы</p> | <p>11. Новости/радиотекст</p> <p>12. Дорожная информация</p> <p>13. Автоматическая предварительная установка
станций</p> <p>14. Тембр низкой частоты - нажмите и
поворачивайте
Тембр высокой частоты - нажмите, потяните
и поворачивайте</p> <p>15. Переключатель направления вращения
кассеты</p> <p>16. Кассетный люк</p> <p>17. Выброс кассеты</p> <p>18. Дисплей</p> |
|---|---|---|

Аудиосистема HU-801



- | | | |
|--|--|---|
| <p>1. Вкл/выкл (нажимайте)
Громкость (вращайте)</p> <p>2. Тембр низкой частоты - нажмите и поверните
Тембр высокой частоты - нажмите, вытяните и поверните</p> <p>3. Фадер (баланс громкости спереди/сзади) - нажмите и поверните
Баланс - нажмите, вытяните и поверните</p> <p>4. Громкость посередине - нажмите и поверните
Уровень выходной громкости - нажмите, вытяните и поверните</p> <p>5. Переключатель:
Радиостанции, записанные в память</p> | <p>6. Переключатель:
Магнитола
Проигрыватель компакт-дисков
Проигрыватель компакт-дисков со сменой дисков (дополнительное оборудование)
Телевизор (дополнительное оборудование)</p> <p>7. Магнитола - Поиск радиостанции с повышением/понижением частоты
Проигрыватель компакт-дисков - переход на следующую/предыдущую композицию</p> <p>8. Радиоприемник - ручной выбор станции
Проигрыватель компакт-дисков - прокрутка вперед/назад</p> | <p>9. Выброс компакт-диска</p> <p>10. Dolby Surround Pro Logic</p> <p>11. 2-канальный стереозвук</p> <p>12. 3-канальный стереозвук</p> <p>13. Люк для компакт-диска</p> <p>14. Воспроизведение компакт-диска в произвольном порядке</p> <p>15. Тип программы</p> <p>16. Новости/Радиотекст</p> <p>17. Дорожная информация</p> <p>18. Автоматическая предварительная установка станций</p> <p>19. Дисплей</p> |
|--|--|---|

Регулировка громкости TR/TY/NEWS



При получении сообщения дорожной информации, новостей или обнаружении программы выбранного типа во время проигрывания кассеты или компакт-диска, их звучание прерывается, и с установленной для дорожной информации, новостей или программы выбранного типа громкостью воспроизводится это сообщение. Громкость регулируется с помощью ручки регулятора громкости.

После передачи сообщения система возвращается к проигрыванию кассеты или компакт-диска с ранее установленной громкостью.

Регулятор громкости встроенного телефона (дополнительное оборудование)

Если телефон звонит, когда включено радио, то при ответе на звонок громкость понижается. Когда разговор заканчивается, громкость возвращается на ранее установленный уровень. Громкость можно также регулировать во время разговора, при этом новый уровень громкости сохраняется после окончания разговора. В активном режиме на дисплее всегда отображается информация о телефоне. Эта функция имеется только для встроенной телефонной системы Volvo.

Выключатель вкл/выкл

Для включения или выключения радиоприемника нажмите кнопку.

Регулировка громкости

Для увеличения громкости поворачивайте ручку по часовой стрелке. Регулятор громкости электронный и не имеет крайнего положения. При наличии клавиатуры на рулевом колесе, увеличивайте или уменьшайте громкость путем нажатия на кнопки + или -.



Тембр низкой частоты

Выберите регулировку тембра низкой частоты, отжав кнопку и поворачивая ее вправо или влево. Центральное положение соответствует «нормальному» уровню. После регулировки отожмите кнопку обратно.

Тембр высокой частоты

Выберите регулировку тембра высокой частоты, отжав кнопку, вытянув ее дальше и поворачивая вправо или влево. Центральное положение соответствует «нормальному» уровню. После регулировки отожмите кнопку обратно.



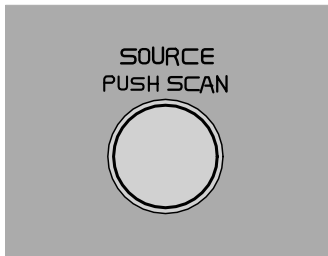
3901855d

Фадер - баланс громкости спереди/сзади

Установите подходящий баланс громкости передних и задних громкоговорителей, отжав кнопку и поворачивая ее влево (увеличение громкости сзади) или вправо (увеличение громкости спереди). Центральное положение соответствует «нормальному» балансу. После регулировки отожмите кнопку обратно.

Баланс справа/слева

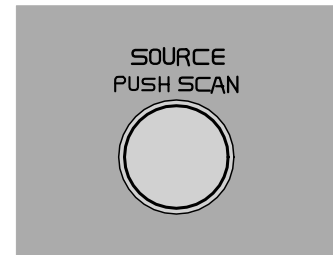
Отрегулируйте баланс, отжав кнопку и поворачивая вправо или влево. Центральное положение соответствует «нормальному» уровню. После регулировки отожмите кнопку обратно.



3901855d

Переключатель диапазона радиоволн

Поверните ручку **SOURCE** в положение FM или AM. На дисплее отображается радиостанция и ее частота. С помощью этой ручки можно также выбрать режим проигрывания кассеты, включить проигрыватель компакт-дисков или проигрыватель со сменой компакт-дисков (если имеется).



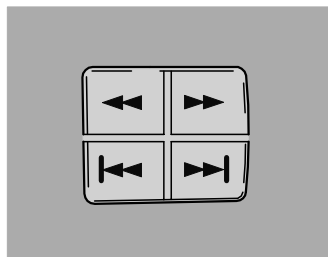
3901855d

Сканирование

Нажмите на ручку **SOURCE** для запуска сканирования. При настройке радиоприемника на станцию он приостанавливает сканирование на несколько секунд. Затем сканирование продолжается. Когда нужная Вам радиостанция будет найдена, нажмите на ручку **SOURCE**. Если в магнитоле воспроизводится кассета (HU-401/601), в течение нескольких секунд проигрывается каждая композиция. Если воспроизводится компакт-диск (HU-601/801), в течение нескольких секунд проигрывается каждая композиция. Когда Вы обнаружили желаемую песню или дорожку, еще раз нажмите на ручку **SOURCE**.

A

B



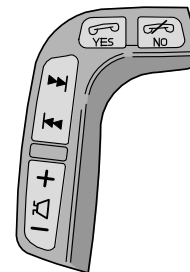
3901859d

A - Настройка на радиостанцию

Нажмите на левую кнопку для выбора более низкой частоты или на правую кнопку для более высокой частоты. На дисплее отображаются настраиваемые частоты.

B - Поиск радиостанции с повышением/понижением частоты

Для поиска радиостанции с понижением или повышением частоты нажмите на левую или правую часть кнопки. Радиоприемник ищет следующую работающую радиостанцию и настраивается на ее волну. Для повторения поиска еще раз нажмите на кнопку.




3901873d

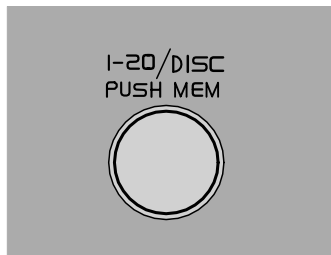
Клавиатура на рулевом колесе

При наличии клавиатуры на рулевом колесе, нажимайте на кнопку со стрелкой вправо или влево для поиска записанных в память радиостанций.

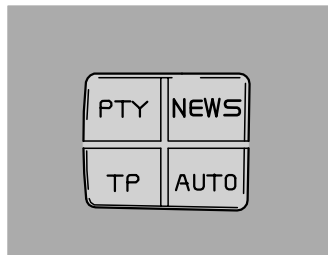
ВНИМАНИЕ! Если автомобиль снабжен встроенным телефоном и телефон находится в активном режиме, клавиатура на руле может использоваться только для управления телефоном.

В активном режиме на дисплее отображается только информация о телефоне. Для отключения функции телефона нажмите .

Если в телефоне отсутствует SIM -карта, отключите телефон, см. стр.162.



3901854d



3901860d

Программирование радиостанций

1. Настройтесь на нужную частоту.
2. Один раз кратковременно нажмите на ручку **1-20/DISC**. Выберите номер, поворачивая ручку вперед или назад. Нажмите повторно для записывания в память частоты нужной радиостанции.

Предварительная настройка

Для выбора запрограммированной радиопрограммы установите ее номер поворотом ручки **1-20/DISC**. На дисплее отображается выбранная программа.

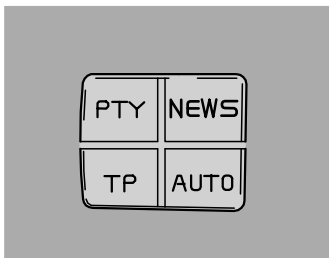
AUTO - Автоматическая предварительная установка станций

Эта функция служит для поиска и записывания в память 10 радиостанций AM или FM с самым сильным сигналом. Эта функция особенно удобна при поездках в зонах действия неизвестных Вам радиостанций.

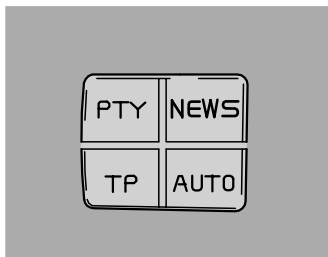
1. Нажмите кнопку **AUTO** и удерживайте ее в нажатом положении в течение не менее 2 секунд. При этом осуществляется автоматическое записывание в память частот радиостанций с самым сильным сигналом (максимум 10) в выбранном диапазоне. На дисплее показы-

вается «AUTO». При отсутствии радиостанций с достаточно сильным сигналом показывается «NO STATION».

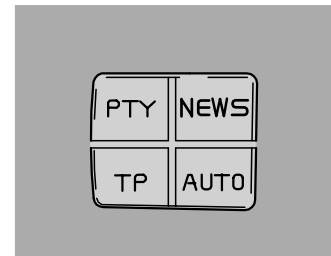
2. Поверните ручку **1-20/DISC**, если Вы хотите перейти к следующей записанной в память радиостанции. При каждом повороте радиоприемник переходит к новой радиостанции (A0 - A9).
3. Чтобы вернуться в режим выбора запрограммированной радиостанции, еще раз нажмите на кнопку **AUTO**. Надпись **AUTO** исчезает с дисплея.



3901860d



3901860d



3901860d

Дорожная информация (TP)

Кратковременное нажатие на ручку **TP** (менее 2 секунд) обеспечивает доступ к дорожной информации, передаваемой радиостанциями RDS. Когда задействована эта функция, на дисплее отображается «TP». Если включено проигрывание кассеты или компакт-диска, радиоприемник в фоновом режиме осуществляет поиск в диапазоне FM радиостанции с сильным сигналом, передающей дорожную информацию. При получении сообщения дорожной информации во время проигрывания кассеты или компакт-диска их звучание прерывается и с установленной для дорожной информации громкостью воспроизводится это сообщение. После передачи сообщения система возвращается к проигрыванию кассеты или компакт-диска с ранее установленной громкостью.

- Дорожная информация воспроизводится только тогда, когда TP и TP) одновременно отображаются на дисплее.

- Если отображается только TP, данная радиостанция не передает дорожную информацию.
- Если Вы не хотите прослушивать поступившее сообщение дорожной информации, нажмите на ручку **TP**. Функция TP остается в активном состоянии, однако радиоприемник переключается в режим ожидания следующего сообщения.
- Для задействования функции дорожной информации нажмите ручку **TP**. На дисплее будет отображаться TP.

Вкл/выкл новостей

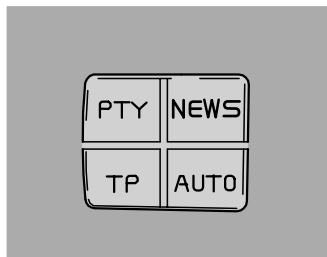
Для задействования функции новостей нажмите ручку **NEWS**. На дисплее маленькими буквами отображается слово NEWS. Для отключения функции новостей повторно нажмите ручку **NEWS**. Когда начинают передаваться новости, воспроизведение кассеты или компакт-диска прерывается и звучат новости.

Если Вы не хотите прослушивать программу новостей во время передачи, нажмите на кнопку **NEWS**. Текущая передача прерывается. Однако функция приема новостей остается включенной и радиоприемник ждет следующей передачи новостей. Снова нажмите на кнопку **NEWS** для отключения этой функции. Надпись NEWS исчезает с дисплея.

Радиотекст

Некоторые радиостанции RDS передают информацию о содержании, исполнителях и т.д., программ. Эта информация отображается на дисплее в виде текста. Для вывода на дисплей радиотекста нажмите и несколько секунд удерживайте ручку **NEWS**. Кратковременное нажатие на ручку **NEWS** убирает радиотекст с дисплея.

Типы программ	Отображается на дисплее
Новости	News
Текущие события	Current
Информация	Info
Спорт	Sport
Образование	Educ
Театр	Theater
Культура и искусство	Culture
Наука	Science
Развлечения	Ent
Поп-музыка	Pop
Рок-музыка	Rock
Легкая музыка	Easy lis
Легкая классическая музыка	L Class
Классическая музыка	Classical
Другая музыка	Other M
Погода	Weather
Экономика	Ekonomy
Для детей	Children
Социальные вопросы	Social
Духовные темы	Spiritual
Передачи с телефонными звонками в студию	Phone-in
Путешествия и отдых	Travel
Досуг и хобби	Leisure
Джазовая музыка	Jazz
Музыка кантри	Country
Национальная музыка	National M
Золотая фонотека	Oldies
Народная музыка	Folk
Документальные программы	Document
Проверка сигнала тревоги	Alarm test
!!ТРЕВОГА!!	!!Alarm!!
PTY отсутствует	Pty Miss



3901860d

Тип программы

Функция PTY позволяет непосредственно выбирать программы с различной тематикой. Выберите определенный тип программ следующим образом:

1. Нажмите на кнопку **PTY**. На дисплее отображается тип выбранной программы.
2. Для прокручивания списка типов программ поворачивайте ручку **1-20/DISC**.
3. Когда нужный тип программы найден, нажмите ручку **1-20/DISC** для подтверждения выбора и начала поиска.
4. Если радиоприемник обнаруживает программу выбранного типа, он настраивается на нее. Если радиостанция, передающая программу выбранного типа, не обнаруживается, то радиоприемник возвращается в исходное положение. PTY находится в режиме готовности. PTY находится в режиме готовности до тех пор, пока не начнется трансляция программы выбранного типа. Как только начинается такая трансляция, радиоприемник автоматически переключается на станцию, передающую программу выбранного типа.

5. При наличии более одной станции с программой выбранного типа можно выбрать станцию при помощи или или кнопки сканирования. Пока радиоприемник не найдет программу выбранного типа, а также в течение трансляции программы выбранного типа найденной станцией, функция PTY находится в активном режиме.
6. Чтобы вернуться в режим готовности, еще раз нажмите PTY. Проигрывание кассеты или компакт-диска возобновляется и продолжается до тех пор, пока не начинается трансляция программы выбранного типа.
7. Чтобы выключить режим готовности PTY, еще раз нажмите PTY. Символ PTY исчезает.

Перспективный режим пользователя

- Когда радио выключено, нажмите и удерживайте ручку громкости в нажатом положении в течение не менее 5 секунд, чтобы включить функцию AUM.
- *Поверните* ручку **1-20/DISC** для выбора какой-либо из функций AUM (см. список функций справа).
- Когда функция выбрана, то мигает заданное по умолчанию значение функции. *Нажмите* на ручку **1-20/DISC** для выбора одного из значений функции (например, ON/OFF, LOW/MID/HIGH и т.д., в зависимости от функции).
- Продолжайте выбор функции/альтернативы.

Для *восстановления* запрограммированных на заводе значений всех функций AUM, поворачивайте ручку **1-20/DISC** до тех пор, пока на дисплее радио не покажется «**SET TO DEFAULT**», и затем нажмите на ту же ручку. После этого все функции AUM принимают запрограммированные на заводе значения, и радио переходит в нормальный режим работы (музыка, новости и т.д.).

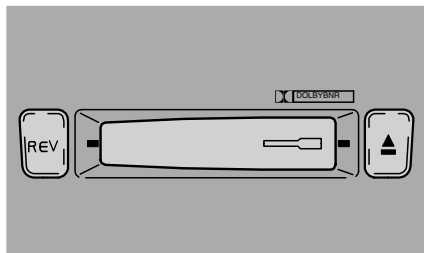
Для того, чтобы *сохранить* возможные изменения и вернуться в нормальное положение, поверните ручку **1-20/DISC** до тех пор, пока «**BACK and SAVE**» не покажется на дисплее радио, после чего нажмите на эту же ручку. Подтвердите еще одним нажатием на ручку **1-20/DISC**.

Для того, чтобы вернуться в нормальное положение, *не сохраняя* возможные изменения, поверните ручку **1-20/DISC** до тех пор, пока «**BACK without SAVE**» не покажется на дисплее радио, после чего нажмите на эту же ручку. Подтвердите еще одним нажатием на ручку **1-20/DISC**.

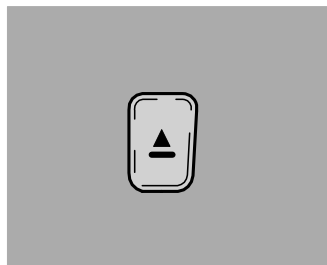
Функции AUM

(исходное положение подчеркнуто)

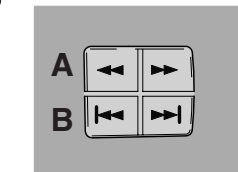
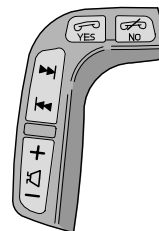
- SET TO DEFAULT (См. левую колонку)
- AF SWITCHING ON/OFF (автоматическая перенастройка частоты) - Функция AF обеспечивает настройку на самый сильный сигнал из доступных для выбранной программы.
- REGIONAL ON/OFF (региональные радиопрограммы) - Эта функция позволяет, несмотря на слабость сигнала, продолжать прослушивание регионального передатчика.
- EON (Enhanced Other Networks) LOCAL/DISTANT - Эта функция определяет, будет ли слушаемая Вами радиопрограмма прерываться для передачи, например, дорожных сообщений или новостей (если эти функции выбраны), только если сигнал сильный (LOCAL), или если радио будет пытаться также уловить сигналы послабее (DISTANT).
- NETWORK ALL/TUNED - Эта функция определяет, будет ли слушаемая Вами радиопрограмма прерываться для передачи, например, дорожных сообщений или новостей (если эти функции выбраны), только если сообщение посылается тем каналом, который Вы слушаете, например, P1 (TUNED), или независимо от того, какой радиоканал посылает сообщение (ALL).
- LANGUAGE - Выбор языка, используемого на дисплее радио (английский, немецкий, французский или шведский). Действует только для информации PTY.
- ASC (Active Sound Control) ON/OFF (активная регулировка громкости) - Функция ASC обеспечивает автоматическую регулировку громкости радио в зависимости от скорости автомобиля.
- ASC TABLE - Выбор уровня для функции ASC (LOW/MID/HIGH).
- SRC ON/OFF - Это используется для включения/выключения функции, понижающей воспроизведение верхних частот при плохих условиях приема. Это может восприниматься как улучшение приема.
- SRC TABLE - Выбор уровня для функции SRC (LOW/MID/HIGH).
- TAPE DOLBY ON/OFF - Включение/выключение шумопонижения Dolby при проигрывании кассеты (HU 401/601).
- BACK and SAVE (См. левую колонку).
- BACK without SAVE (См. левую колонку).



3901857d



3901876d



3901875d

3901894

Кассетоприемник

Вставьте кассету в кассетоприемник стороной с лентой вправо. На дисплее отображается TAPE Side A. Когда заканчивается проигрывание одной стороны кассеты, магнитофон автоматически переключается на проигрывание второй стороны (автореверс). Если кассета уже стоит в магнитофоне, включите ее проигрывание, повернув ручку **SOURCE**.


Изменение направления проигрывания ленты

Для переключения магнитофона на проигрывание другой стороны кассеты нажмите кнопку **REV**. На дисплее отображается сообщение о проигрываемой стороне кассеты.

Выброс кассеты

При нажатии на эту кнопку проигрывание останавливается и происходит выброс кассеты из магнитофона. Для выбора нового источника звука нажмите на кнопку **SOURCE**. Можно вставлять и извлекать кассету и в том случае, если магнитола выключена.



Система шумопонижения Dolby B

Эта функция стандартно включена. Для выключения шумопонижения выполните следующее: удерживайте кнопку **REV** нажатой, пока символ Dolby  не исчезнет с дисплея. Для включения функции Dolby снова нажмите на эту же кнопку.



Сканирование (HU-601)

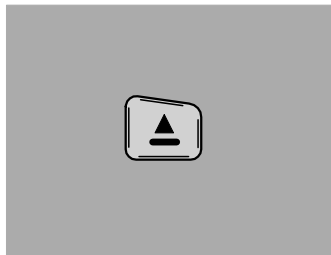
См. стр. 144 для дополнительной информации.

A - Перемотка

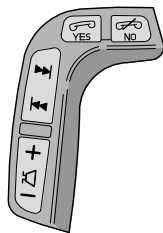
Перемотка ленты вперед включается при нажатии на кнопку , а перемотка назад при нажатии на кнопку . При перемотке на дисплее отображается соответственно «FF» (вперед) или «REW» (назад). При повторном нажатии на кнопку перемотка прерывается.

B - Следующая композиция, предыдущая композиция

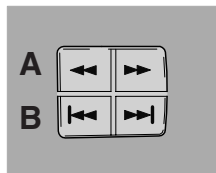
При нажатии на кнопку  пленка автоматически перематывается вперед к началу следующей композиции. При нажатии на кнопку  пленка автоматически перематывается назад к началу текущей композиции. Для срабатывания этой функции между композициями должен быть перерыв не менее 5 секунд. При наличии клавиатуры на рулевом колесе можно воспользоваться кнопками со стрелками.



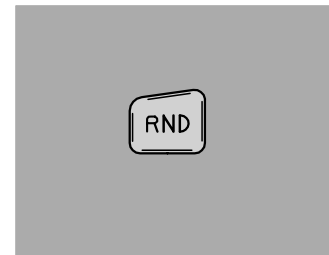
3901862d



3901875d



3901855d



Проигрыватель компакт-дисков

Вставьте компакт-диск. Если компакт-диск уже вставлен, выберите CD, поворачивая ручку SOURCE.

Выброс компакт-диска

При нажатии этой кнопки проигрывание компакт-диска прерывается и диск извлекается.

ВНИМАНИЕ: По соображениям дорожной безопасности на вынимание компакт-диска отводится двенадцать секунд. Затем компакт-диск вытягивается обратно. После этого проигрыватель компакт-дисков вытягивает диск обратно и продолжает проигрывание.

A - Прокрутка

Нажмите или для прокрутки в пределах одной композиции.

B - Переход на другую композицию

Нажмите для перехода к началу следующей композиции или на для перехода к началу текущей композиции. Номер композиции отображается на дисплее. Если установлена клавиатура на руле, Вы можете также использовать соответствующие кнопки на клавиатуре.

Сканирование

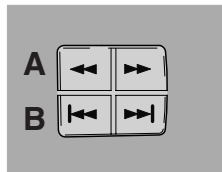
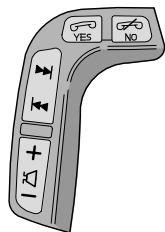
См. стр. 146 для дополнительной информации.

Проигрывание компакт-диска в произвольном порядке

Для проигрывания композиций в произвольном порядке нажмите кнопку **RND**. Проигрыватель будет выбирать композиции в производном порядке. Пока задействована эта функция, на дисплее отображается «RND».

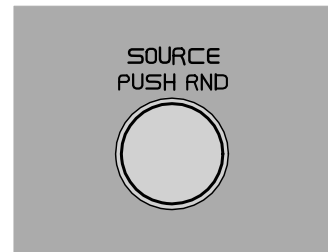
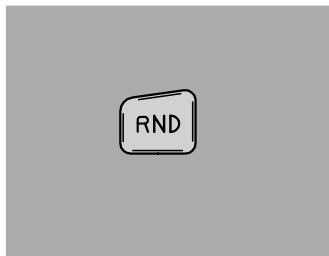
ВАЖНО!

Не используйте компакт-диски, которые имеют наклейки. Тепло, возникающее в проигрывателе компакт-дисков, может привести к тому, что этикетка отклеится от диска, в результате чего проигрыватель компакт-дисков может быть поврежден.



3901875d

3901875d



3901875d

Проигрыватель со сменой компакт-дисков

Выберите CD, поворачивая ручку **SOURCE**. Проигрыватель автоматически начинает воспроизведение того диска и композиции, которые проигрывались последними. Если магазин* проигрывателя компакт-дисков пуст, на дисплее отображается «LOAD CARTRIDGE».

Выбор компакт-диска

Поворачивайте ручку **1-20 DISC**. На дисплее отображается номер диска и композиции.

ВНИМАНИЕ! Используйте только 12-см компакт-диски! Нельзя использовать компакт-диски меньшего диаметра!

A - Прокрутка

Нажмите или для прокрутки в пределах одной композиции.

B - Переход на другую композицию

Нажмите для перехода к началу следующей композиции или на для перехода к началу текущей композиции. На дисплее отображается номер диска и композиции. Если установлена клавиатура на руле, Вы можете также использовать соответствующие кнопки на клавиатуре.

Сканирование (HU-601 801)

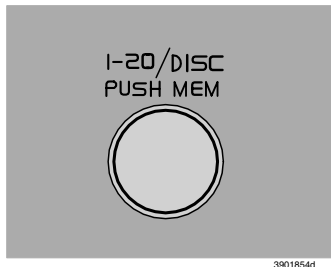
См. стр. 146 для дополнительной информации.

Проигрывание компакт-диска в произвольном порядке

Для проигрывания композиций в произвольном порядке нажмите кнопку **RND** (для HU-601 и 801). Для магнитолы HU-401 нажмите ручку **SOURCE**. Будет выбрана произвольная композиция с произвольно выбранного диска. Затем аналогичным образом выбираются следующие композиции. Пока включена эта функция, на дисплее отображается «RND».

ВНИМАНИЕ! Используйте только компакт диски диаметром 12 см. Не используйте компакт-диски меньшего размера!

Внутренний проигрыватель компакт-дисков со сменой дисков HU-801



Внутренний проигрыватель компакт-дисков со сменой дисков

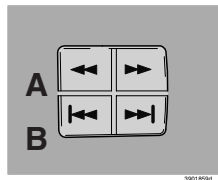
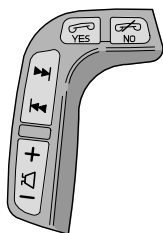
HU-801 имеет внутренний проигрыватель со сменой компакт-дисков для 4 компакт-дисков.

Выберите CD, поворачивая ручку **SOURCE**. Проигрыватель автоматически начинает воспроизведение того диска и композиции, которые проигрывались последними. Можно вставить в проигрыватель 4 компакт-диска. Для установки нового диска нужно найти в проигрывателе свободное место. Поиск свободного места осуществляется с помощью ручки **1-20/DISC**. Перед установкой нового диска убедитесь, что на дисплее отображается приглашение «LOAD DISC».

Выброс компакт-диска

При нажатии этой кнопки проигрывание компакт-диска прерывается и диск извлекается.

ВНИМАНИЕ: По соображениям дорожной безопасности на вынимание компакт-диска отводится двенадцать секунд. Затем компакт-диск вытягивается обратно. После этого проигрыватель компакт-дисков втягивает диск обратно и продолжает проигрывание.



Выбор компакт-диска

Поворачивайте ручку 1-20/DISC. Номера компакт-дисков и дорожек показываются на дисплее.

A - Перемотка

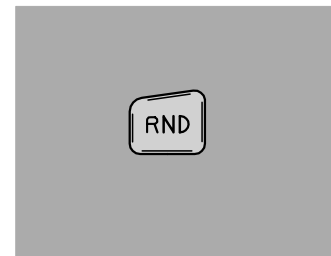
Нажмите или для прокрутки в пределах одной композиции.

B - Переход на другую композицию

Нажмите для перехода к началу следующей композиции или на для перехода к началу текущей композиции. На дисплее отображается номер диска и композиции. Если установлена клавиатура на руле, Вы можете также использовать соответствующие кнопки на клавиатуре.

Сканирование (HU-801)

См. стр. 146 для дополнительной информации.



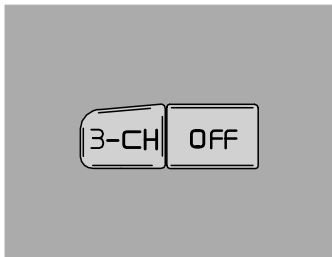
Проигрывание компакт-диска в произвольном порядке

Для проигрывания композиций в произвольном порядке нажмите кнопку **RND**. Будет выбрана произвольная композиция с произвольно выбранного диска. Затем аналогичным образом выбираются следующие композиции. Пока включена эта функция, на дисплее отображается «RND».

ВНИМАНИЕ! Если качество компакт-диска не удовлетворяет требованиям стандарта EN60908 или запись на компакт-диск была осуществлена с помощью плохого оборудования, то звук может быть плохим или вообще отсутствовать.

ВАЖНО!

Не используйте компакт-диски, которые имеют наклейки. Тепло, возникающее в проигрывателе компакт-дисков, может привести к тому, что этикетка отклеится от диска, в результате чего проигрыватель компакт-дисков может быть поврежден.

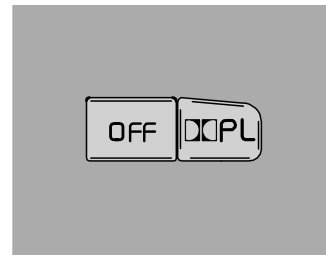


3901877d

Режим звуковоспроизведения Dolby Surround Pro Logic

Система объемного звучания Dolby Surround Pro Logic с центральным громкоговорителем в приборной панели позволяет получить максимально приближенный к реальности звуковой образ. Система Dolby делит обычные стереоканалы левый - правый на левый - центральный - правый. Задние громкоговорители создают дополнительный эффект окружающего объемного звучания. Это окружающее звучание воссоздает акустику звукозаписывающей студии.

Большинство современных звукозаписей выполняется так, что партия солиста слышится прямо спереди, а звучание оркестра окружает слушателя слева - справа и сзади. Система Dolby Surround Pro Logic создает звуковой образ, очень близкий к реальной акустике во время записи. Благодаря системе Dolby Surround Pro Logic у слушателей на передних и задних сиденьях создается разный звуковой образ.

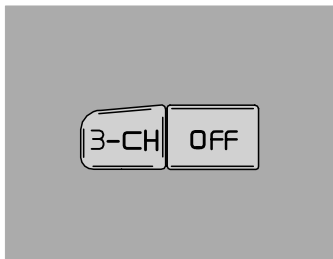


3901878d

Режим звуковоспроизведения Dolby Surround Pro Logic *

Для выбора режима звуковоспроизведения Dolby Surround Pro Logic нажмите на кнопку «DOLBY PL». На дисплее отображается «Dolby Pro Logic». Для возврата на 2-канальное стереозвучание нажмите кнопку OFF.

* Режим Dolby Surround Pro Logic действует только для компакт-дисков, кассет или режима FM. При прослушивании радиопередач вместо него нужно выбирать 3-канальное стереозвучание (3-CH).



Число каналов стереозвучания

Для включения 3-канального стереозвучания нажмите кнопку **3-CH**. На дисплее отображается «3 ch». Для возврата на 2-канальное стереозвучание нажмите кнопку **OFF**.



Громкость центрального канала

Громкость центрального канала регулируется путем отжатия кнопки и поворачивания ее вправо или влево. Центральное положение соответствует «нормальной» громкости. После регулировки отожмите кнопку обратно.



Уровень мощности задних громкоговорителей (объемный звук)

Выходная мощность задних каналов регулируется отжатием кнопки, ее вытягиванием дальше и поворачиванием влево или вправо. Центральное положение соответствует «нормальной» выходной мощности. После регулировки отожмите кнопку обратно. Регулятор управляет уровнем объемного звука при прослушивании в режиме Dolby Surround Pro Logic.

НУ-401

Выходная мощность: 4 x 25 Вт
Импеданс: 4 Ом
Напряжение электропитания: 12 В, отрицательная «масса»

Магнитола

Диапазон частот: ЧМ (FM) 87,5 - 108 МГц
СР. ВОЛНЫ (AM) 522 - 1611 кГц
ДЛИН. ВОЛНЫ (AM) 153 - 279 кГц

НУ-601

Выходная мощность: 4 x 25 Вт
Импеданс: 4 Ом
Напряжение электропитания: 12 В, отрицательная «масса»
Внешний усилитель: 4 x 50 Вт либо 4 x 75 Вт
(дополнительное оборудование)

Магнитола


Диапазон частот: ЧМ (FM) 87,5 - 108 МГц
СР. ВОЛНЫ (AM) 522 - 1611 кГц
ДЛИН. ВОЛНЫ (AM) 153 - 279 кГц

Динамик низкой частоты

Встроенный усилитель: 150 Вт

Тревога

Текст «Alarm!» отображается на дисплее радиоприемника при получении сообщений об опасности. Эта функция служит для предупреждения водителя о серьезных авариях или катастрофах, рухнувших мостах, авариях на атомных электростанциях и т.п.

Система шумопонижения Dolby выпускается по лицензии Dolby Laboratories Licensing Corporation. Название Dolby и символ , состоящий из двух D, являются торговыми марками Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Dolby Surround Pro Logic является зарегистрированной торговой маркой Лицензирующей корпорации лабораторий Долби. Система Dolby Pro Logic Surround лицензирована Лицензирующей корпорацией лабораторий Долби.

НУ-801

Выходная мощность: 1 x 25 Вт (центральный громкоговоритель)
Импеданс: 4 Ом
Напряжение электропитания: 12 В, отрицательная «масса»
Внешний усилитель: 4 x 50 Вт либо 4 x 75 Вт

НУ-801 необходимо подсоединить к внешнему усилителю.

Магнитола

Диапазон частот: ЧМ (FM) 87,5 - 108 МГц
СР. ВОЛНЫ (AM) 522 - 1611 кГц
ДЛИН. ВОЛНЫ (AM) 153 - 279 кГц

Телефон (дополнительное оборудование)

Система телефона	160
Для начала	162
Функции вызова	163
Функции памяти	166
Меню функций	167
Прочая информация	171


Система телефона

Общие правила

- **В первую очередь думайте о безопасности движения!** При использовании водителем телефонной трубки, расположенной в подлокотнике, необходимо остановить автомобиль в безопасном месте.
- Отключайте систему при заправке автомобиля топливом.
- Отключайте систему, если рядом происходят взрывные работы.
- Обслуживание телефонной системы доверяйте только специально обученному персоналу.

Экстренные вызовы

Экстренные вызовы в специальные службы могут быть сделаны без ключа зажигания и SIM карты.

- Нажмите на кнопку ON/OFF.
- Позвоните по номеру службы спасения, который действует в Вашем регионе (в пределах ЕС: 112).
- Нажмите на зеленую клавишу .

1. Клавиатура на центральной консоли

С помощью клавиатуры на средней консоли можно управлять всеми функциями телефонной системы.

2. Клавиатура на рулевом колесе

С помощью клавиатуры на руле можно пользоваться большинством функций телефонной системы. Когда телефон включен, клавишами на руле можно регулировать только функции телефона. В активном режиме на дисплее всегда отображается информация о телефоне. Для того, чтобы можно было пользоваться клавишами для изменения установок радиоприемника, необходимо выключить телефон, см. стр. 162.

3. Дисплей

На дисплее отображаются сообщения, номера телефонов, меню функций и т.д.

4. Телефонная трубка

Телефонная трубка используется для конфиденциальных телефонных разговоров, для которых нежелательно участие посторонних.

5. SIM-карта

SIM-карта вставляется с передней стороны клавиатуры на центральной консоли. Выключите и деактивируйте телефон, если в нем нет SIM-карты, поскольку, в противном случае, сообщения, касающиеся других функций, не могут быть показаны на дисплее.

6. Микрофон

Микрофон вмонтирован во внутреннее зеркало заднего вида.

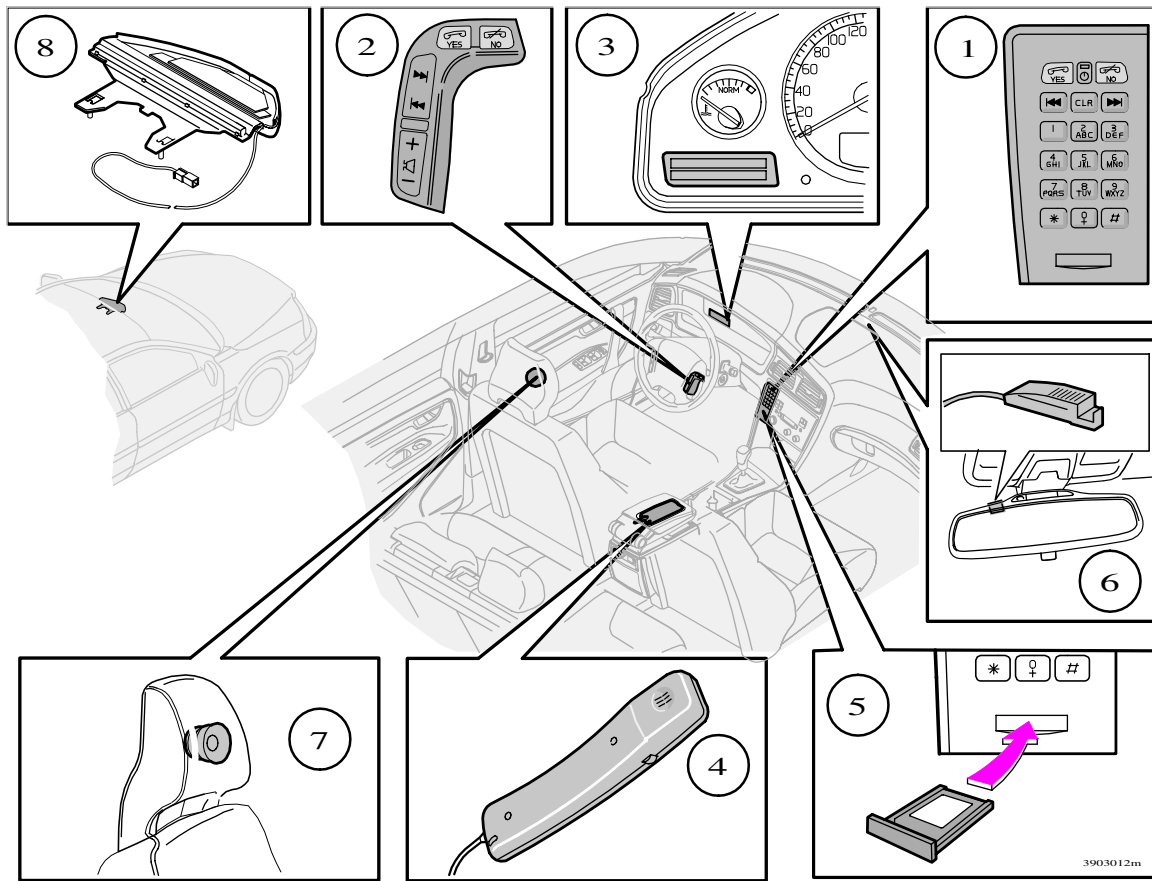
7. Громкоговоритель

Громкоговоритель вмонтирован в подголовник сиденья водителя.

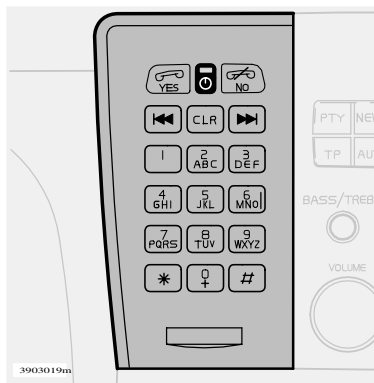
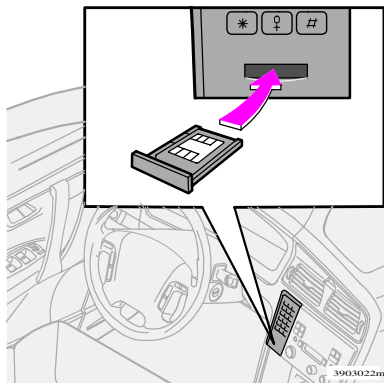
8. Антенна

Антенна смонтирована на ветровом стекле перед зеркалом заднего вида.

Телефон



Для начала



SIM-карта

Телефоном можно пользоваться только при наличии действующей SIM-карты (Subscriber Identity Module). Карту можно получить от Вашего оператора сети.

Всегда вставляйте SIM-карту перед тем, как пользоваться телефоном. При этом на дисплее показывается название Вашего оператора сети.

Выключите и деактивируйте телефон, если в нем нет SIM-карты, поскольку, в противном случае, сообщения, касающиеся других функций, не могут быть показаны на дисплее и клавиатура не может быть использована для управления радиоприемником.

Включение/выключение системы


Для включения системы: поверните ключ зажигания в положение I. Нажмите на кнопку, отмеченную на рисунке.

Для выключения системы: нажмите на ту же кнопку и удерживайте ее в нажатом положении в течение прим. 3 секунд. Если зажигание автомобиля выключается при включенной системе телефона, то система телефона включится при следующем включении зажигания.


Когда телефонная система или зажигание выключено, она не принимает телефонные звонки.

Активный режим

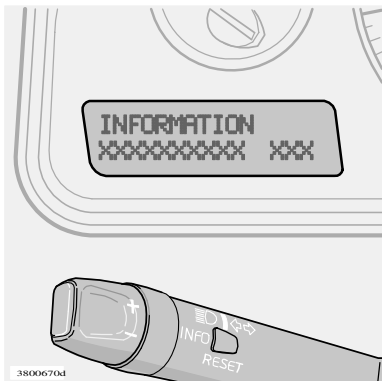
Функциями телефонной системы можно пользоваться только тогда, когда телефон находится в активном режиме (не касается входящих звонков).

Активируйте телефон, нажав на  на клавиатуре на средней консоли либо на руле.

В активном режиме на дисплее всегда отображается информация о телефоне.

Нажмите на , чтобы вывести телефон из активного режима.


Функции вызова




Дисплей

На дисплее отображаются сообщения, номера телефонов, настройки, программы и варианты меню системы.


Как сделать - принять вызов

Для того, чтобы **позвонить**: наберите номер и нажмите на  на клавиатуре на руле либо на средней консоли (или поднимите трубку).

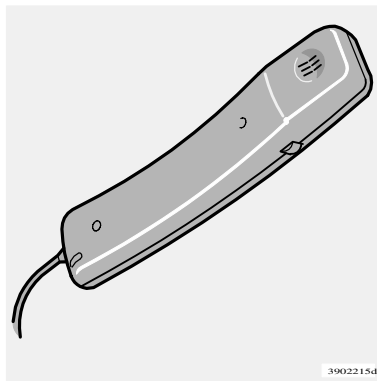
Чтобы **ответить** на вызов: нажмите на зеленую клавишу  (или снимите телефонную трубку). Вы можете также использовать Автоответчик, см. подменю 4.3.

Во время телефонного разговора громкость аудиосистемы автоматически снижается. Относительно уровня громкости аудиосистемы смотрите также подменю 5.6.5.

Окончание разговора





Чтобы завершить разговор, нажмите на  на клавиатуре на руле или на средней консоли либо положите трубку. Аудиосистема возвращается в исходный режим.

Функции вызова (продолж.)



Последний набранный номер

Телефон автоматически сохраняет в памяти последние набранные телефонные номера/имена.

1. Нажмите на  на клавиатуре руля или центральной консоли.
2. Просмотрите последние набранные телефонные номера вперед с помощью стрелки  или назад с помощью .
3. Нажмите на кнопку  (или поднимите трубку), чтобы позвонить.

Телефонная трубка






Если Вы хотите, чтобы Вам не мешали в процессе разговора, пользуйтесь **телефонной трубкой**.

1. Поднимите трубку. Наберите желаемый номер на клавиатуре на центральной консоли. Нажмите , чтобы позвонить. Громкость регулируется колесиком сбоку трубки.
2. Разговор завершается, когда трубка кладется на место.
Если Вы хотите перейти в режим безручного телефона, не прекращая разговор: нажмите  и выберите Handsfree. Нажмите  и положите трубку; см. следующую страницу.

Быстрый вызов

Сохранить короткие номера

Номер, сохраненный в телефонной книжке, можно подключить к клавише быстрого вызова (0-9). Поступайте следующим образом:

1. Перейдите в активный режим. Прокрутите с помощью  до «Редактирования памяти» (Меню 3) и нажмите на .
2. Прокрутите до «Быстрого вызова» (Меню 3.4) и нажмите на .
3. Выберите цифру для короткого номера. Нажмите на  для подтверждения.
4. Найдите желаемое имя или телефонный номер в памяти, и затем нажмите на , чтобы выбрать его.

Использование быстрого вызова

Удерживайте желаемую клавишу быстрого набора в течение прим. двух секунд, чтобы позвонить.

ВНИМАНИЕ! При включении телефона подождите немного перед использованием клавиш быстрого вызова.

Для того, чтобы набрать «быстрый» номер, должно быть активировано меню 4.5, см. стр. 168.

Функции во время текущего разговора

Во время **текущего** разговора доступны следующие функции (прокрутите с помощью стрелок):

Secret mode/ Secret mode off	Положение конфиденциальности
Hold/No hold	Выберите, переводить ли текущий разговор в положение парковки или нет.
Handset/ Handsfree	Используйте трубку или режим громкоговорящей связи
Memory	Показать сохраненные номера

Когда Вы ведете **текущий** разговор и имеете **еще один разговор в положении парковки**, доступны следующие функции (прокрутите с помощью стрелок):


Secret mode/ Secret mode off	Положение конфиденциальности
Handset/ Handsfree	Используйте трубку или режим громкоговорящей связи
Memory	Показать сохраненные номера
Three-way calling	Одновременный разговор с двумя участниками (телефонная конференция)
Switch	Переключаться с одного разговора на другой



Если Вы выбрали «Подключить» и имеете **два текущих** разговора, доступны следующие функции (прокрутите с помощью стрелок):

Secret mode/ Secret mode off	Положение конфиденциальности
Handset/ Handsfree	Используйте трубку или режим громкоговорящей связи
Memory	Показать сохраненные номера

Прием нового звонка во время разговора

Если во время телефонного разговора, Вы услышите в телефонной трубке один звуковой сигнал, а за ним сразу еще два звуковых сигнала (сдвоенный звуковой сигнал), это означает, что Вам звонит кто-то еще. Двойной сигнал будет повторяться до тех пор, пока Вы не ответите или входящий звонок не отключится. В этой ситуации Вы можете принять вызов или отклонить вызов.

Если Вы **не хотите** принять вызов, нажмите на  или ничего не делайте.

Если Вы **хотите** принять вызов, нажмите на . Текущий разговор перейдет в так называемое положение парковки. При нажатии на  оба разговора закончатся одновременно.



SMS

Один сдвоенный звуковой сигнал означает, что принято сообщение SMS.

Уровень звука

Громкость можно увеличить нажатием на клавишу «+» на руле. Громкость уменьшается нажатием на клавишу «->».

Когда телефон активирован, клавишами на руле можно регулировать только функции телефона.

Для того, чтобы можно было пользоваться клавишами для изменения установок радиоприемника, необходимо деактивировать телефон; см. стр. 160.

Функции памяти

Телефонные номера и имена могут храниться либо в памяти телефона, либо в памяти SIM-карты.

Если номер звонящего имеется в памяти, его/ее имя показывается на дисплее.

До 255 номеров можно сохранить в памяти телефона.

Сохранить телефонный номер с именем

1. Нажмите на и пролистайте до «Edit memo» (Меню 3). Нажмите на .
2. Прокрутите до «Enter item» (Меню 3.1) и нажмите на .
3. Наберите номер и нажмите на .
4. Наберите имя и нажмите на .
5. Выберите, в какой памяти Вы хотите сохранить элемент, с помощью и нажмите на .

Написать имя (или сообщение)

Нажмите на кнопку, отмеченную желаемым знаком: один раз для первого знака, два раза для второго и т.д. Для пробела нажмите на 1.

	пробел 1- ? ! , . . : ' ()
	a b c 2 д е а б в ж з
	d e f 3 и й л к
	g h i 4 м н о п
	j k l 5
	m n o 6 с ц т у Ш
	p q r s 7 Я
	t u v 8 ь щ з ы
	w x y z 9
	Если Вы пишете две буквы в одной строке с помощью одной и той же кнопки, нажмите на * между ними или подождите несколько секунд.

+ 0 @ * # & \$ J / %

Изменить с больших букв на малые и наоборот

CLR
Стереть последнюю набранную букву или цифру. Длительное нажатие стирает весь номер или текст.




Позвонить из памяти

1. Нажмите на .
2. Сделайте выбор между:
 - Нажмите на и прокрутите с помощью стрелок, пока не найдете желаемое имя.
 - Нажмите на клавишу для первой буквы в имени (или напишите все имя) и нажмите на .
3. Нажмите на , чтобы позвонить по выбранному номеру.






Меню функций

Меню функций служит для проверки и изменения настроек, а также для программирования новых функций системы. На дисплее отображаются различные меню.

Меню функций



Активируйте систему. Нажмите на клавишу со стрелкой  для отображения меню функций.

В меню функций действительно следующее:

- При продолжительном нажатии на  Вы покидаете меню функций.
- Кратковременное нажатие на красную клавишу  означает отмену, возврат или отказ от какого-либо варианта.
- Нажатие на зеленую клавишу  переводит из одного подменю в следующее.
- Нажатие на клавишу со стрелкой вправо  вызывает следующее подменю. Нажатие на клавишу со стрелкой влево  вызывает предыдущее подменю.



Ярлыки

Когда Вы с помощью правой стрелки  переходите в систему меню, Вы можете использовать цифры вместо стрелок и зеленой кнопки , чтобы выбрать верное меню на **уровне главного меню** (1, 2, 3, и т.д.), **первого уровня подменю** (1.1, 2.1, 3.1 и т.д.) и **второго уровня подменю** (1.1.1, 2.1.1 и т.д.). Цифры показываются на дисплее вместе с выбором меню.

Безопасность дорожного движения

Из соображений безопасности в систему меню войти невозможно, если скорость автомобиля превышает 8 км/ч. Вы можете только закончить начатое ранее в системе меню действие.

Ограничение скорости может быть отключено в меню функции 5.7.

Главные меню/подменю

1. Call register

- 1.1 Missed calls
- 1.2 Received calls
- 1.3 Dialed calls
- 1.4 Erase list
 - 1.4.1 All
 - 1.4.2 Missed
 - 1.4.3 Received
 - 1.4.4 Dialed
- 1.5 Call duration
 - 1.5.1 Last call
 - 1.5.2 Number of calls
 - 1.5.3 Total time
 - 1.5.4 Clear

2. Messages

- 2.1 Read
- 2.2 Write
- 2.3 Voice message
- 2.4 Settings
 - 2.4.1 SMSC number
 - 2.4.2 Validity
 - 2.4.3 Type

3. Edit memory

- 3.1 Enter item
- 3.2 Search
 - 3.2.1 Edit
 - 3.2.2 Erase
 - 3.2.3 Copy
 - 3.2.4 Move
- 3.3 Copy all
 - 3.3.1 SIM to phone
 - 3.3.2 Phone to SIM
- 3.4 Speed dial
- 3.5 Empty SIM
- 3.6 Empty memory
- 3.7 Status

4. Call options

- 4.1 Transmit numbers
- 4.2 Call waiting
- 4.3 Automatic answer
- 4.4 Automatic dial
- 4.5 Speed dial
- 4.6 Call divert service
 - 4.6.1 All calls
 - 4.6.2 When busy
 - 4.6.3 When not answered
 - 4.6.4 If unreachable
 - 4.6.5 Faxanrop
 - 4.6.6 Computer calls
 - 4.6.7 Cancel all divers

5. Settings

- 5.1 Factory settings
- 5.2 Network selection
- 5.3 Language
 - 5.3.1 English UK
 - 5.3.2 English US
 - 5.3.3 Svenska
 - 5.3.4 Dansk
 - 5.3.5 Suomi
 - 5.3.6 Deutsch
 - 5.3.7 Nederlands
 - 5.3.8 Français FR
 - 5.3.9 Français CAN
 - 5.3.10 Italiano
 - 5.3.11 Español
 - 5.3.12 Português P
 - 5.3.13 Português BR
- 5.4 SIM security
 - 5.4.1 On
 - 5.4.2 Off
 - 5.4.3 Auto
- 5.5 Change codes
 - 5.5.1 PIN code
 - 5.5.2 Telephone code
- 5.6 Volume
 - 5.6.1 Ringer volume
 - 5.6.2 Ringer tone
 - 5.6.3 Button click
 - 5.6.4 Speed volume
 - 5.6.5 Radio Auto Suppression
- 5.7 Traffic safety

Menu 1. Call register

1.1 Missed calls

Показывается список вызовов без ответа. Затем Вы можете сделать выбор, чтобы позвонить, стереть или сохранить номер в памяти телефона или SIM-карты для более поздних действий.

1.2 Received calls

Показывается список принятых вызовов. Затем Вы можете сделать выбор, чтобы позвонить, стереть или сохранить номер в памяти телефона или SIM-карты для более поздних действий.

1.3 Dialed calls:

Показывается список ранее набранных номеров. Затем Вы можете сделать выбор, чтобы позвонить, стереть или сохранить номер в памяти телефона или SIM-карты для более поздних действий.

1.4 Erase list: С помощью данной функции Вы можете стереть списки, имеющиеся в меню 1.1, 1.2 и 1.3 согласно следующему:

- 1.4.1 Все
- 1.4.2 Пропущенные
- 1.4.3 Принятые
- 1.4.4 Набранные

1.5 Продолжительность разговора: Здесь Вы сможете увидеть продолжительность всех разговоров или последнего разговора. Вы также можете увидеть количество разговоров и сбросить на ноль счетчик разговоров.

- 1.5.1 Last call
- 1.5.2 Number

1.5.3 Total time

1.5.4 Clear timers

Для того, чтобы сбросить на ноль счетчик разговоров, необходим телефонный код (см. меню 5.5.).

Menu 2. Messages

2.1 Read: Можно прочитать поступившие текстовые сообщения. Затем Вы можете сделать выбор, чтобы стереть прочитанное сообщение, переслать его далее, изменить, сохранить все сообщение или его части.

2.2 Write: С помощью клавиатуры Вы можете написать текстовое сообщение. Затем Вы можете сделать выбор, чтобы сохранить или послать сообщение.

2.3 Voice message: Прослушать поступившие сообщения.

2.4 Settings: Укажите номер (номер SMSC) того центра передачи сообщений, через который Вы хотите посылать свои сообщения. Укажите также, каким образом Вы хотите передать сообщение адресату и как долго оно должно храниться в центре передачи сообщений.

- 2.4.1 SMSC number
- 2.4.2 Validity
- 2.4.3 Type

Обратитесь к Вашему оператору сети относительно информации об этих установках и номера SMSC.

Menu 3. Edit memory

3.1 Enter item: Вы можете сохранить телефонные номера и имена во внутренней памяти телефона или в памяти SIM-карты. Смотрите главу о функциях в памяти для подробной информации.

3.2 Search: Здесь Вы можете делать изменения в памяти.

- 3.2.1 Edit: изменить данные в различных элементах памяти.
- 3.2.2 Erase: стереть сохраненное в памяти имя.
- 3.2.3 Copy: копировать сохраненное в памяти имя.
- 3.2.4 Move: переместить информацию между памятью телефона и памятью SIM-карты.

3.3 Copy all: Можно скопировать номера телефонов и имена, имеющиеся на SIM карте, в память телефона.

- 3.3.1 Из памяти SIM карты в память телефона
- 3.3.2 Из памяти телефона в память SIM карты

3.4 Speed dial (Быстрый вызов): Номер, сохраненный в телефонной книжке, может получить статус быстрого вызова.

3.5 Empty SIM: Можно выбрать для стирания всей памяти в SIM-карте.

3.6 Empty memory: Можно выбрать для стирания всей памяти в телефоне.

3.7 Status: Можно посмотреть, сколько мест занято в памяти SIM-карты и телефона.

Menu 4. Call options

4.1 Transmit number: Выберите, должен ли Ваш собственный номер показываться на дисплее телефона, на который Вы звоните. Обратитесь к Вашему оператору сети за постоянно скрытым номером.

4.2 Call waiting: Выберите, хотите ли Вы получать сообщение во время текущего разговора о том, что Вас «ждет вызов».

4.3 Automatic answer: Выберите для принятия вызова без использования клавиатуры.

4.4 Automatic redial: Выберите, чтобы позвонить по занятому или набранному ранее номеру.

4.5 Speed dial: Здесь можно установить, чтобы функция быстрого вызова была включена или выключена. Для того, чтобы набрать «быстрый» номер, функция должна быть активирована.

4.6 Call divert service: Здесь можно выбрать, когда и вызовы каких типов будут переадресовываться на указанный телефонный номер.

4.6.1 All calls (установка действительна только для данного вызова).

4.6.2 When busy

4.6.3 When not answered

4.6.4 If unreachable

4.6.5 Fax calls

4.6.6 Computer calls

4.6.7 Cancel all diverts

Menu 5. Settings

5.1 Factory settings: Функция для возвращения к заводским настройкам системы.

5.2 Network selection: Выбор сети автоматически или вручную.

5.2.1 Auto

5.2.2 Manual

5.3 Language: Здесь можно выбрать, на каком языке телефон будет показывать.

5.3.1 English UK

5.3.2 English US

5.3.3 Svenska

5.3.4 Dansk

5.3.5 Suomi

5.3.6 Deutsch

5.3.7 Nederlands

5.3.8 Français FR

5.3.9 Français CAN

5.3.10 Italiano

5.3.11 Español

5.3.12 Português P

5.3.13 Português BR

5.4 SIM security: Выберите, должен ли PIN-код быть включен, выключен или в автоматическом режиме.

5.4.1 On

5.4.2 Off

5.4.3 Auto

5.5 Change codes: Изменить PIN-код или код телефона

5.5.1 PIN code (PIN-код)

5.5.2 Телефонный код (до того, как Вы введете собственный код, пользуйтесь 1234).

Телефонный код используется для очистки счетчика разговоров.

ВНИМАНИЕ! Запишите и сохраните код в надежном месте.

5.6 Volume

5.6.1 Ringer volume: Здесь Вы можете выбрать громкость сигнала входящего звонка.

5.6.2 Ringer tone: Вы можете выбрать один из восьми типов тональности звонка.

5.6.3 Button click: Включено или выключено

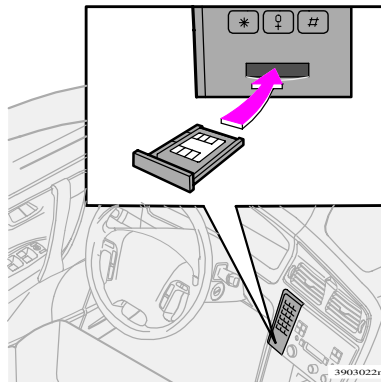
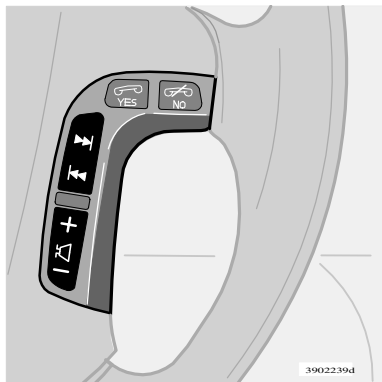
5.6.4 Speed volume: Выберите, будет ли громкость зависеть от скорости или нет.

5.6.5 Radio Auto Suppression: Здесь можно выбрать, останется ли уровень звука радио на прежнем уровне во время телефонного разговора или нет.

5.6.6 New SMS: Выберите, хотите ли Вы, чтобы телефон подавал звуковой сигнал при поступлении сообщения SMS или нет.

5.7 Traffic safety: Здесь можно отключить ограничение скорости для системы меню, т.е. выбрать использование системы меню во время езды.

Прочая информация




Технические данные

Мощность	2 Вт
SIM карта	Маленькая
Позиции памяти	255*
SMS (Служба коротких сообщений)	Да
Передача данных/Факс	Нет
Двухдиапазонный	Да (900/1800)

* 255 позиций в памяти телефона. Количество позиций памяти на SIM-карте варьируется в зависимости от абонента.

Магнитола - Телефон

Четыре нижние клавиши клавиатуры на руле общие для радио и для телефона.

Для того, чтобы управлять функциями телефона с помощью этих клавиш, система должна быть активирована, см. стр. 162. Если требуется пользоваться этими клавишами для изменения установок радиоприемника, необходимо деактивировать телефон. Нажмите на .

Двойная SIM-карта

Многие операторы сетей предлагают двойные SIM-карты: одну для Вашего автомобиля, а другую – для другого телефона. При наличии двойной SIM-карты Вы располагаете одним и тем же абонентским номером для двух разных аппаратов. Узнайте у Вашего оператора сети о том, какие возможности имеются, и о том, как обращаться с двойной SIM-картой.

Номер IMEI

Для того, чтобы заблокировать номер телефона, оператору сети необходимо знать номер телефона IMEI. Это 15-значный серийный номер, который запрограммирован в телефоне. Наберите *#06#, чтобы вывести номер на дисплей. Запишите его и сохраните в надежном месте.

Предметный указатель

А

Аварийная сигнализация	38
Автотампение	41
Автоматическая коробка передач	83, 84
Автоматическая коробка передач с положениями для ручного переключения (Geartronic)	85
Автоматические автомобильные мойки	119
Автоматическое опускание AUTO-DOWN	40
Автоматическое повторное запираение	70
Автоматическое поднятие AUTO-UP	40
Автоматическое управление микроклиматом	50
Автомобили с системой устойчивости STC	28
Аккумулятор	55, 121, 130, 138
Аккумулятор (экстренный пуск двигателя)	90
Активная подвеска, FOUR-C	32, 87
Активный режим	162
Антиблокировочная система тормозов (ABS)	18
Аудиосистема	141

Б

Багажная сетка в багажном отсеке	63
Багажник на крыше	81
Багажный отсек	63
Бачок жидкости для сцепления и тормозов	129
Бачок омывателя	129
Бачок омывателя ветрового стекла	135
Безопасность дорожного движения	167
Беременные женщины	21
Ближний свет фар	36
Блокиратор переключения передач	79, 84, 85
Блокиратор переключения передач - Geartronic ..	85
Блокиратор пониженных передач	83

Блокировка замков	71
Блокировка ключа	79
Блокировка передачи заднего хода	82
Буксирная проушина	89
Буксирное устройство	94
Буксировка	91
Буксировка прицепа	91, 92, 93
Буксировочный кронштейн	93

В

В темное время суток	71
Важные советы! - дети в автомобиле	21
Вентилятор	52
Вентиляция	46
Вес автомобиля с прицепом	135
Включение охранной сигнализации	73
Внешние элементы	6
Воздушные дефлекторы	46
Временное запасное колесо	100
Вспомогательный аккумулятор	90
Встроенная опорная подушка Volvo	22
Встроенная подушка детского сиденья	22
Выбор правильной передачи	80

Г

Генератор	138
Генератор не заряжает	29
Главный ключ	68
Гнездо прикуривателя	39

Д

Давление в шинах	99
Давление масла	29
Датчик дождя	37

Датчик качества воздуха	49
Двигатель, характеристики	139, 140
Двойные SIM-карты	171
Действительная температура - электронное управление микроклиматом	47
Держатель для пиджака	66
Дети в автомобиле - размещение	24
Детское сиденье и подушка безопасности	14
Дизельный двигатель	37, 78, 126
Дистанционное управление	60
Длинномерные грузы	65
Домкрат	64, 102
Дополнительный стоп-сигнал	114
Дорожная информация	149

Ж

Жидкость для омывателя	129
Жидкость для тормозов и сцепления	136

З

Заднее стекло, обогрев	38
Задний противотуманный фонарь	35
Задняя подвеска	137
Замена аккумулятора	131
Замена батарейки - пульт дистанционного управления	70
Замена колес	101
Замена ламп	108
Замена ламп ближнего и дальнего света	108
Замена ламп в заднем фонаре	110
Замена лампы габаритных огней	109
Замена масла и масляного фильтра	127
Замена щетки стеклоочистителя фар	132
Замок зажигания и рулевого колеса	37

Предметный указатель

Запас хода до пустого бака	33	Крепление детского сиденья (Isofix)	23	Несколько полезных советов!	81
Запасное колесо	64, 102	Круиз-контроль	34	Низшие передачи	83
Запирание и отпирание	69	Крутящий момент	139, 140	П	
Запотевание окон	47	Крышка багажника	70	Полирование и покрытие воском	119
Заправка топливом	78	Л		Полный привод (AWD)	87
Заправочная крышка топливного бака	78	Лакокрасочное покрытие	117	Положение включения магнитолы	37
Заправочные объемы	135	Лампы	138	Положение движения D	83, 85
Защита от коррозии	116	Лампы для чтения, передние и задние	61	Положение заднего хода R	83, 85
Защита от солнца	43	Люк в крыше	42	Положение пуска двигателя	37
Зеркало в противосолнечном козырьке	61	Люк в крыше с электроприводом	42	Положительный провод	131
Зеркало заднего вида	41	Люк для лыж	65	Пониженные передачи - L	83
Зимние шины	98	М		Предохранители	104
Зимний режим W	83, 86	Макс. масса прицепа	135	Предохранители в багажном отсеке	107
Знак аварийной остановки	64	Макс. общая масса	135	Предохранители в моторном отсеке	105
И		Масло для двигателя	127	Предохранители в салоне	106
Имобилайзер	68, 79	Массы, размеры и объемы	135	Предупреждение о неисправности	
Индикатор стояночного тормоза	29	Мгновенный расход топлива	33	в системе ABS	27
Индикаторы износа	100	Мигание дальним светом	36	Предупреждение о неисправности	
Инструменты	64	Мойка автомобиля	118	в тормозной системе	27
К		Моторный отсек	124, 125	Предупреждение об опасности	
Капот	124, 125	Мощность	139, 140	потери тяги	28
Кассетный магнитофон	152	Мультифильтр	49	Приборная панель - левостороннее	
Каталитический нейтрализатор	122	Н		управление	2
Кик-даун	86	Нагрузка на крышу	135	Приборная панель - правостороннее	
Ключи	68	Нагрузка на ось	135	управление	3
Код цвета краски	117	Напольные коврики	81	Пригодные моющие средства	118
Колеса	98	Напоминание о необходимости		Прицеп	92
Комбинированная панель приборов	26	технического обслуживания	30	Программа технического	
Кондиционер	52	Наружные зеркала заднего вида	41	обслуживания Volvo	122
Контрольные и сигнальные лампы	27, 29, 30	Неисправность в системе SRS	29	Продольная регулировка сиденья	58
Красный символ	28	Нейтральное положение N	83, 85	Проигрыватель компакт-дисков	153
Крепление	64			Противотуманные фары	35
				Птичий помет	118

Предметный указатель

Пуск двигателя	79	Сервисный ключ	68	Съемное буксирное устройство - монтаж шаровой части	95
Путевой компьютер	33	Сиденье с электроприводом	60	Т	
Р		Символы	130	Таймер I	54
Радиоприемник	141	Система WHIPS	16	Таймер II	54
Разблокирование замков	71	Система кондиционирования воздуха	50	Телефонная система	160
Размещение детей в автомобиле	24	Система крепления Isofix для детских сидений	23	Температура	50
Расположение передач, ручная коробка передач	82	Система надувных экранов (IC)	15	Тонированные боковые стекла	43
Распределение воздуха	53	Система объемного звучания Dolby Pro Logic	156	Топливный бак	135
Регулировка высоты - переднее сиденье	58	Система охлаждения	135	Топливный фильтр - дизельные двигатели	126
Регулировка громкости	145	Система помощи при парковке	88	Тормозная жидкость	129, 136
Регулировка наклона спинки сиденья	58	Система управления микроклиматом - полезные советы	47	Тормозная система	18
Регулировка направления светового пучка фар	35	Складывание опорной подушки	22	Трансмиссионное масло	135
Регулировка положения рулевого колеса	36	Складывание спинки заднего сиденья	65	Трансмиссия	137
Регулятор яркости подсветки панели приборов	35	Складывание спинки переднего пассажирского сиденья	59	Тревога	158
Реле/предохранители в багажном отсеке	104	Сколы от камней и царапины	117	У	
Реле/предохранители в моторном отсеке	104	Скользкое дорожное покрытие	79	Указатели поворотов	36
Ремни безопасности	8	Смазочные материалы	136	Управление обогревом	50, 52
Рециркуляция	51, 52	Смесь кислорода с водородом	131	Управляемость и шины	80
Ручная блокировка замков задних дверей	72	Сорт масла	127	Усилитель рулевого управления	129, 135
Ручная коробка передач	82	Специальные диски колес	98	Усилитель рулевого управления с зависящим от скорости усилением	80
Ручное включение стояночного отопителя	55	Средний расход топлива	33	Устранение запотевания	50, 53
Ручное управление микроклиматом с кондиционированием	52	Средняя скорость	33	Уход за автомобилем	80
Ручной тормоз	39	Стеклоочиститель ветрового стекла/фар	37	Уход за аккумулятором	130, 131
С		Стояночное положение P	84	Уход за каталитическим нейтрализатором	122
Салон - левостороннее управление	4	Стояночный отопитель	54	Ф	
Салон - правостороннее управление	5	Стояночный тормоз	39	Фактическая температура	47
Свечи зажигания	139, 140	Сумка с инструментами и буксирной проушиной	64		
Селектор режима	50	Съемное буксирное устройство - демонтаж шаровой части	96		

Предметный указатель

Фары и габаритные огни	35
Фильтр пыли	47
Функции вызова	163

Х

Хладагент	136
-----------------	-----

Ц

Цепи противоскольжения	98
------------------------------	----

Ч

Чистка обивки	119
Чистка ремней безопасности	119

Ш

Шины	98
Шипованные шины	98
Шторка от солнца	43

Щ

Щетки стеклоочистителя, замена	132
--------------------------------------	-----

Э

Экономичное вождение	82
Экстренная остановка	60
Экстренные вызовы	160
Экстренный пуск двигателя	90
Электрическая розетка	39
Электрическая система	138
Электрические стеклоподъемники	40
Электрический вентилятор системы охлаждения	78, 124, 125
Электродвигатель стартера	138

Электронная регулировка микроклимата (ECC)	48
Электронное распределение тормозного усилия (EBD)	18
Электродогрев передних сидений	38

А

ABS	18, 27
ABS	18, 27
AUM (Перспективный режим пользователя) - радио	151

С

CD-чейнджер	154, 155
-------------------	----------

Д

DSTC	20, 28
------------	--------

Е

EBA (Система экстренного торможения)	19
ECC	48

F

FIX NEXT SERVICE, сообщение	30
FOUR-C, активная подвеска	32, 87

G

Geartronic	85
------------------	----

H

HU-401	142
HU-601	143
HU-801	144

R

RFD (Система определения коэффициента сцепления с дорожным покрытием)	20
--	----

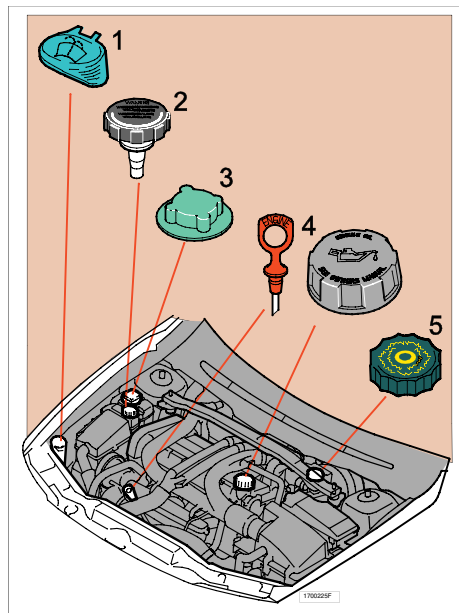
S

SERVICE REQUIRED, сообщение	30
SIM-карта	160
SIPS - левостороннее управление	11
SIPS - правостороннее управление	11
SIPS (Система защиты при боковом столкновении)	9, 11
SRS	10
SRS (Подушка безопасности)	9
STC	19, 28
STOP SAFELY ASAP, сообщение	30

V

VIN (Идентификационный номер транспортного средства)	134
---	-----

Необходимо регулярно проверять следующее:



1. Омывающая жидкость: регулярно проверяйте заполнение бачка омывающей жидкости. Зимой добавляйте в омывающую жидкость антифриз! См. страницу 129.

2. Усилитель руля: уровень жидкости должен находиться между отметками MIN и MAX. См. страницу 129.

3. Охлаждающая жидкость двигателя: уровень жидкости в расширительном бачке должен находиться между отметками MIN и MAX. См. страницу 128.

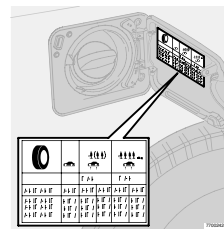
4. Уровень масла в двигателе: уровень масла должен находиться между отметками на щупе. См. страницу 128.

5. Уровень тормозной жидкости: уровень жидкости должен находиться между отметками MIN и MAX. См. страницу 129.

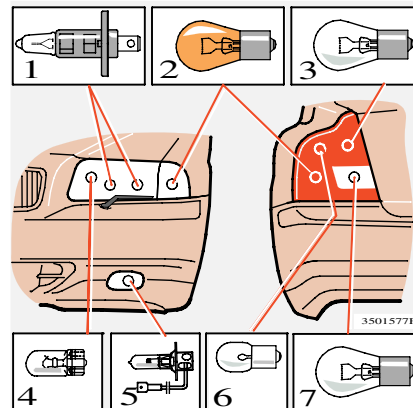
VOLVO

Volvo Car Corporation
S-40531 Gothenburg, Sweden

Значения давления в шинах



Лампы



- | | | |
|----|--------|------------|
| 1. | 55 W | H 7 |
| 2. | 21 W | PY |
| 3. | 21/4 W | BAY 15d |
| 4. | 5 W | W2,1x9, 5d |
| 5. | 55 W | H 1 |
| 6. | 5 W | BA 15 |
| 7. | 21 W | BAY 15 |